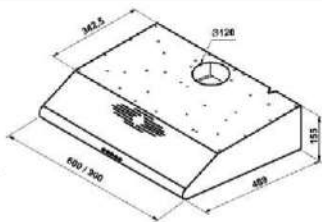
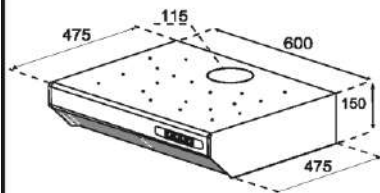


INSTRUCTION MANUAL

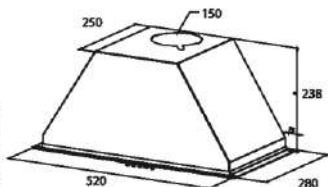
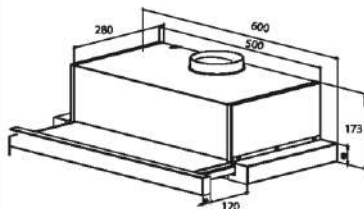


KLV029

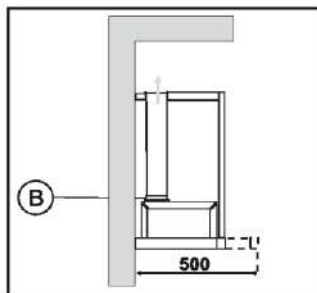
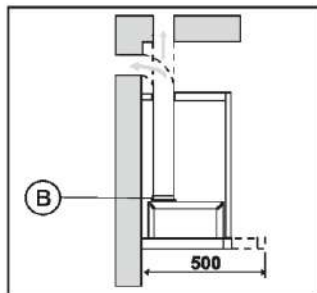
CLASSIC COOKER HOOD



BUILT-IN HOOD

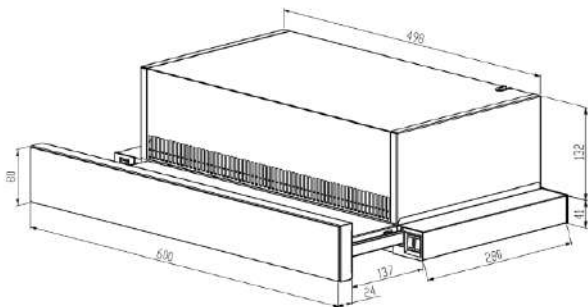


BUILT-IN HOOD

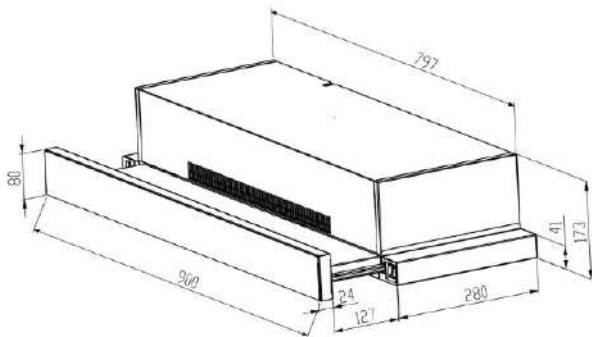


FRONT RECIRCULATING SLIDER HOODS

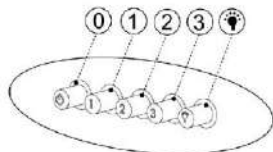
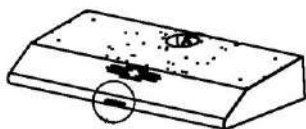
60 CM



90 CM



5500 КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ



Вкл./Изкл.



Мотора работи на ниво 1



Мотора работи на ниво 2

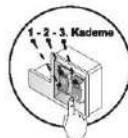
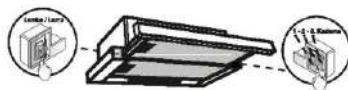
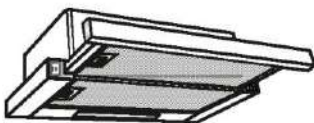


Мотора работи на ниво 3



Вкл./Изкл. лампа

КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ



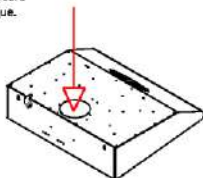
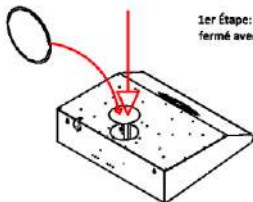
1.	Осветление
▼	Вкл./Изкл. лампа
2.	Вентилатор
0	Изключен вентилатор
1	Вентилатор ниво 1
2	Вентилатор ниво 2
3	Вентилатор ниво 3

* If the range hood is only intended to be installed over a hop with no more than four hob elements this shall be stated.

إذا كان المقصود فقط تثبيت شفاط المطبخ فوق قفزة بدون
يجب ذكر أكثر من أربعة عناصر للموقد.

MODE DE RECIRCULATION

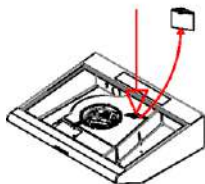
1er Étape: Le trou d'échappement sera fermé avec le couvercle en plastique.



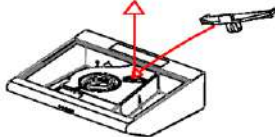
2ème Étape: Placez le filtre à charbon. (en option*)



3ème Étape: Enlevez la partie longue en plastique.



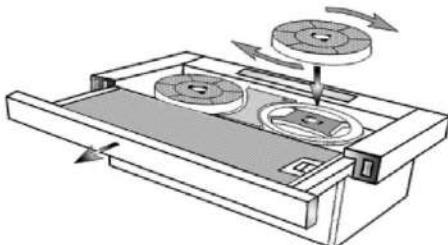
4ème Étape: Mettez la partie courte en plastique.



LA HOTTE EST PRETE POUR L'UTILISATION.

*Pour l'achat des filtres à charbon, merci de prendre contact avec votre revendeur afin d'obtenir la référence correspondante à votre modèle

Replacing the Active Carbon Filter (Circulating air mode only)



To maintain odor insulation levels, regular care of the filter is necessary. The active carbon filter should be replaced every 4 months.

Information

- Active carbon filters are not included in the delivery. Active carbon filters may be purchased from your dealer, customer services or a store online.
 - Active carbon filters cannot be cleaned and reused.
1. Remove the metal grease filter.
 2. Turn the old active carbon filter and pull it from its slot.
 3. Place a new active carbon filter in the slot, press it down and turn it.
 4. Reinstall the metal grease filter.

Смяна на Карбоновия филтър (само в режим на циркулиращ въздух)

За да се поддържа нивото на изолация на мириса, необходимо редовно да се грижите за филтъра. Карбоновият филтър трябва да се подменя на всеки 4 месеца.

Информация

*Карбоновите филтри не са включени в комплекта. Карбоновите филтри могат да бъдат закупени от вашия търговец/сервис за обслужване или онлайн магазин.

*Карбоновите филтри не могат да бъдат почиствани и използвани отново.

1. Свалете металния филтър за мазнини.
2. Завъртете стария карбонов филтър и го издърпайте от отвора.
3. Поставете нов карбонов филтър в отвора, натиснете го надолу и го завъртете.
4. Поставете отново металния филтър за мазнини.



Изхвърляне на електрическо и електронно оборудване (OEEO).

Продуктът е разработен и произведен от висококачествени материали и компоненти, които могат да бъдат рециклирани и използвани повторно. Този символ означава, че електрическото и електронното оборудване трябва да се изхвърлят отделно от битовите отпадъци. Моля изхвърляйте това оборудване в местния център за събиране на отпадъци / център за рециклиране.

Има отделни системи за събиране на използвани електрически и електронни продукти. Моля да ни помогнете за опазването на околната среда.



Този продукт е разработен и отговаря на всички Европейски директиви и изисквания.

SAFETY AND SECURITY INSTRUCTIONS

Read the safety and security instructions carefully and keep for future reference.

- . This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- . This product is designed for domestic use and is not suitable for commercial use.
- . Run the product in accordance with the intended use described in this manual.
- . The operating voltage of your product is 220-230 Volt~50-60 Hz.
- . During assembly, the feeder cable of the device should not be exposed to being squeezed or crushed. Feed cable should not pass near the stoves. Such situations can cause a fire.
- . Do not insert the plug into the socket before the product is installed.
- . Run the product after you put pot, pan etc on the stove. Otherwise, high temperature may cause damage to some parts of the product.
- . Turn off the stove before taking the pot, pan etc. from the stove.
- . Wash the oil filters at least once a month. Change the carbon filters every 3 months.
- . Flammable food must not be cooked under the product.
- . In order to cut off the electricity of the product in case of any danger, make sure that the socket where the plug is plugged into is easily accessible.
- . Do not operate your product without a filter, do not remove the filters while the product is running.
- . Use only original parts or parts recommended by the manufacturer.
- . Follow the rules and guidelines of the competent authorities regarding the discharge of the exit air. (This warning is not valid for use without flue.)
- . When you make a flue connection to your product, use pipes with a diameter of 150 mm or 120 mm. The pipe connection should be as short as possible and with few bends.
- . For your safety, use "MAX 6 A" fuse in the installation.
- . In the environment where the product will be used, the exhaust of this device, which runs with fuel oil or gaseous fuels, such as room heater, must be completely isolated from the volume where it is located.
- . Keep all packaging materials away from children.
- . When the installation of the product is completed, there must be a distance of at least 65 cm between the product and electric stoves, and at least 75 cm between stoves running with gas or other fuels.

Compliance with WEEE Regulation and Disposal of Waste Product

This product does not contain harmful and banned substances specified in "Waste Electrical and Electronic Equipment Control Regulation" published by T.R. Ministry of Environment and Urbanisation.



This device complies with WEEE Regulation. This product is manufactured from high quality parts and materials that can be recycled and reused. Therefore, do not dispose of the product with household or other waste at the end of its service life.

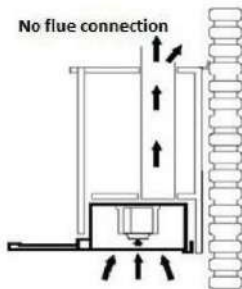
Compliance with WEEE Regulation and Disposal of Waste Product

This product does not contain harmful and banned substances specified in "Waste Electrical and Electronic Equipment Control Regulation" published by T.R. Ministry of Environment and Urbanisation.

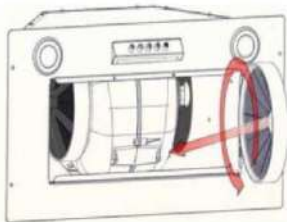
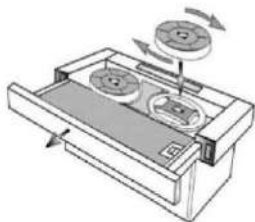


This device complies with WEEE Regulation. This product is manufactured from high quality parts and materials that can be recycled and reused. Therefore, do not dispose of the product with household or other waste at the end of its service life.

OPERATION MODES – USE WITHOUT FLUE CONNECTION



The sucked air is cleaned by passing through the grease filter and an activated carbon filter and returned to the kitchen. Carbon filters are used when it is not possible to have a chimney in the house.



Round carbon filters are attached to the tabs on the engine cover of the product by turning them clockwise. In terms of usage and performance, it is recommended to replace the carbon filters every 3 months. Carbon filters are not washable.

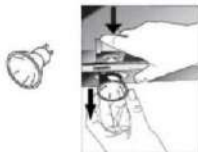
CHANGE OF LAMB

While changing the bulb, cut off the electrical connection of your product. While the lamps are hot, it may burn your hand, wait for it to cool down.



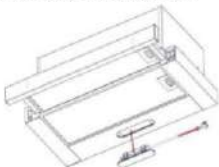
Candle Bulb

For change of candle bulb, remove the aluminum cassette filter. Remove the faulty bulb and replace it with a new bulb of the same value.



Round Led Spot

There are two types of round led spotlights, with and without spring. In order to remove the spring-loaded round spot, it will be sufficient to pull the spot downwards by pressing the springs upwards. In order to remove the springless spot, it will be sufficient to pull the spot downwards by pressing the plastic tabs around the spot.



Oval Led Lamb

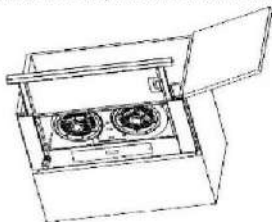
To remove the oval led lamp, first remove the aluminum cassette filter at the back. It can be displaced by pressing the tabs on the back of the oval lamp.

PROBLEMS VE SOLUTIONS

	Control the electrical contact. (Grid voltage must be 220V)	Control the engine switch. (Engine switch must be in open position)	Control the lamb switch. (Lamb switch must be in open position)	Control the aluminum filter. (Aluminum cassette filter must be washed once a month normally.)	Control the lambs. (The lambs must be intact.)	Control the air discharge flue. (The air discharge flue must be open.)	Check the carbon filter. (For the ones working with carbon filters) (Carbon filters must be changed once in 3 months normally.)
Aspirator is Not Working	X	X					
Lighting Lamb is Not Working	X		X		X		
Aspirator's Traction is Weak				X		X	X

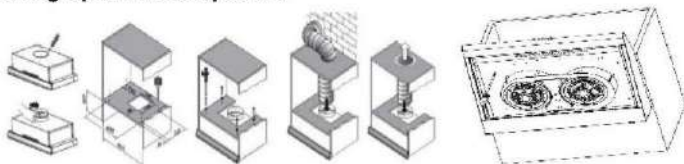
INSTALLATION OF THE DEVICE

Before starting the installation, read the safety information in the user manual



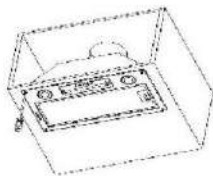
For the sliding aspirator assembly, drill a $\varnothing 4$ mm drill hole into the wood at the points corresponding to the mounting holes. Mount the product from four (4) points using the mounting screws given with the device.

Sliding Aspirator Assembly Schema

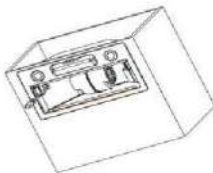


For standard aspirator assembly, drill a $\varnothing 4$ mm drill hole into the wood at the points corresponding to the mounting holes. Mount the product from four (4) points using the mounting screws given with the device.

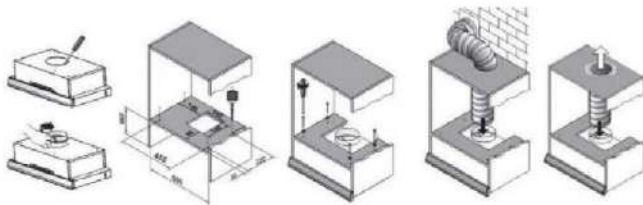
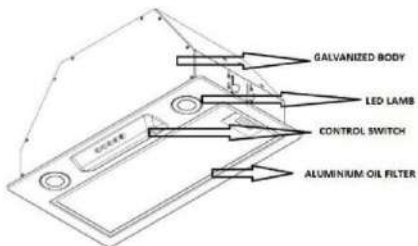
GD Model Assembly Schema



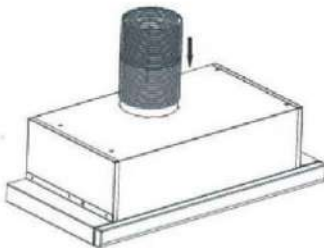
For a fully built-in aspirator assembly, drill a $\varnothing 4$ mm drill hole into the wood at the points corresponding to the mounting holes. Mount the product from four (4) points using the mounting screws given with the device.



For screwless assembly of the fully built-in aspirator, two tension pegs (hidden mounting apparatus) on the sides of the aspirator are placed on the wood, then screwed with the help of a screwdriver as shown in the figure and the assembly process is carried out.



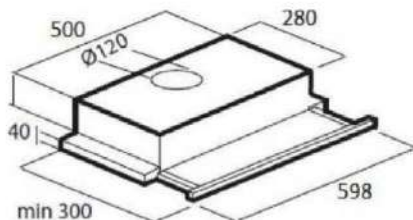
After placing the plastic flue at the motor output, attach the flexible aluminum pipe to the plastic flue. Plug the other end of the pipe into the flue hole in the wall. Example image is as follows.



When the slide set moves, the front panel should not rub against the cabinet door. A suitable air outlet pipe should be connected to the air outlet of the aspirator in the part inside the cabinet. In cases where the flue connection pipe must be long, the use of a smooth inner surface pipe will preserve the air suction performance of the product.

NOTE: It is up to the customer to provide the air outlet pipe and clamp.

USE OF THE DEVICE



max 457

1) Galvanized Body

2) Decorative Front Panel

3) Lightning Switch

4) Aluminium Oil Filter

5) Moving Slide Mechanism

6) Control Switch

The lamp is on the left when the slide is pulled. The engine control switch is on the right when the slide is pulled.

- . Switch A: Lighting control
- . Switch B: 1st and 2nd speed control
- . Key C: 3rd speed control

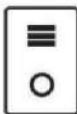
The switch of the fan motor (B and C) has 3 stages. You can turn the lighting lamp of your aspirator on and off using the A switch.



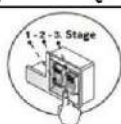
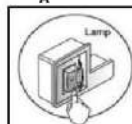
A



B



C

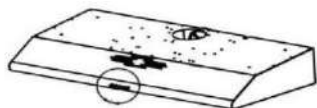


1 Lighting

Light On / Off

2 Fans

- | | |
|---|-------------|
| 0 | Fan Off |
| 1 | Fan level 1 |
| 2 | Fan level 2 |
| 3 | Fan level 3 |



On / Off



Motor runs on Level 1



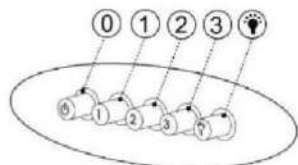
Motor runs on Level 2



Motor runs on Level 3

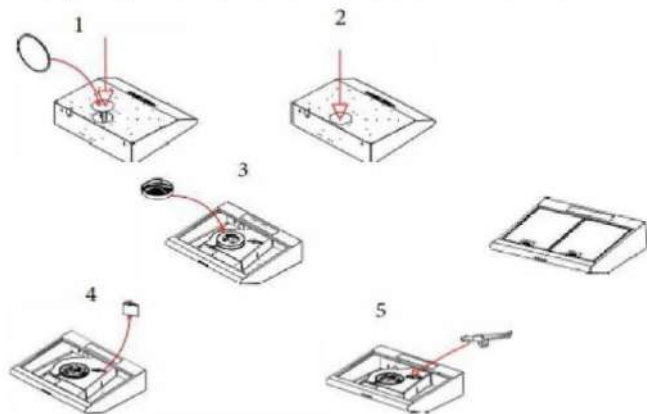


Lamp On / Off

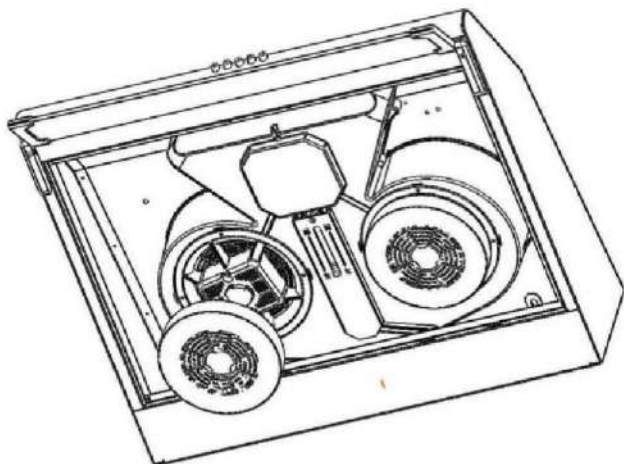


USE WITH CARBON FILTER AND FRONT BLOWING MECHANISM

If there is no flue connection for exhaust in the kitchen, the use of carbon filters is mandatory. In standard aspirators, front blowing mechanism is activated when carbon filter is used.



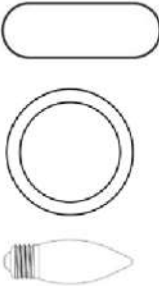
The back part of the product is closed by placing the flue outlet closure plastic, which is given in the image number 1, from the assembly bag given with the product, on the tabs on the product. The relevant carbon filter is attached to the engine cover by turning it clockwise as indicated in the image number 3. The plastic part indicated in the image number 4 is removed from its place and the small plastic piece indicated in the image number 5 and included in the assembly bag is screwed into the place of the removed plastic piece in the number 4. In this way, the product becomes ready for use with a carbon filter and front blowing.



To use the standard aspirator with double motor as front blowing, the slide of the plastic container is pulled towards the letter R, and the round carbon filters shown on the product are attached. Flue outlet closure plastic is attached to the flue outlet part of the product and the product becomes ready for use with a carbon filter.

If you need shipping;

- . If possible, carry it in its original box.
- . If the sliding aspirator does not have its original box, tape it to the body to prevent the sliding panel from moving during transportation.
- . Take precautions against possible impacts to your product.
- . Keep your product in its normal position during transportation.

- there shall be adequate ventilation of the room when the range hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room);	
- the details concerning the method and frequency of cleaning;	
- there is a fire risk if cleaning is not carried out in accordance with the instructions;	
- do not flame under the range hood;	
- CAUTION: Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.	Aluminium Filters, Lamp Covers
- lamp type, shape description and image;	Lamp Type : LED, Shape : Oval / Round Spot / Candle Type 
-rated wattage of the intended lamp;	1*2W / 2*1W / 2*2W / 1*5W
- max wattage of a potential replacement lamp;	1*2W / 2*1W / 2*2W / 1*5W
- the type of lamp cap	Plastic
- nominal dimension(s) of lamp.	80 mm x 30 mm / \varnothing 34 mm / \varnothing 52 mm / Length 75 mm, E-14 Lamp Holder
An ILCOS D code (standard version code specified in IEC 61231) including both the letter and figure sections is considered to provide the required instructions. (IEC 60335-2-31)	

БЕЗОПАСНОСТЬ И ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочтите инструкции по технике безопасности и сохраните их для дальнейшего использования.

- . Это устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или проинструктированы о безопасном использовании устройства и понимают связанные с этим опасности.
- . Этот продукт предназначен для домашнего использования, а не для коммерческого использования.
- . Используйте данное устройство только по назначению, описанному в данном руководстве.
- . Рабочее напряжение вашего продукта составляет 220–230 В~50 Гц.
- . При сборке питающий кабель устройства не должен подвергаться сдавливанию или скатанию. Питающий кабель не должен проходить вблизи плит. Такие ситуации могут привести к пожару.
- . Не вставляйте вилку в розетку до установки изделия.
- . Включайте устройство после того, как поставите кастрюли, сковородки и т.д. на конфорки. В противном случае высокая температура может привести к повреждению некоторых частей устройства.
- . Выключите плиту, не снимая кастрюли и сковородки с конфорок.
- . Масляные фильтры промывайте не реже одного раза в месяц. Меняйте угольные фильтры каждые 3 месяца.
- . Под устройством нельзя готовить легковоспламеняющиеся продукты.
- . Чтобы отключить питание устройства в случае опасности, убедитесь, что розетка, в которую вставлена вилка, легкодоступна.
- . Не используйте устройство без фильтра, не снимайте фильтры во время работы устройства.
- . Используйте только оригинальные запчасти или запчасти, рекомендованные производителем..
- . Соблюдайте правила и указания компетентных органов в отношении выпуска отработанного воздуха. (Это предупреждение не относится к устройствам без дымохода)
- . При подключении дымохода к вашему изделию используйте трубы диаметром 150 мм или 120 мм. Соединение труб должно быть как можно короче и иметь несколько изгибов..
- . В целях безопасности используйте при установке предохранитель «МАХ 5 А»..
- . В среде, где будет использоваться данное устройство, выхлоп этого устройства, работающего на мазуте или газообразном топливе, например, в напольном отоплении, должен быть полностью изолирован от объема, в котором он находится .
- . Храните все упаковочные материалы в недоступном для детей месте.
- . Когда установка устройства завершена, расстояние между устройством и электрической плитой должно быть не менее 65 см, а между плитой, работающей на газе или другом топливе, - не менее 75 см.

Соблюдение Положения о контроле за отходами электрического и электронного оборудования и утилизации отходов

Этот продукт не содержит вредных и запрещенных веществ, указанных в «Положении о контроле за отходами электрического и электронного оборудования», опубликованном Министерством окружающей среды и урбанизации Турецкой Республики.



ОЧИСТКА И ЗАЩИТНЫЙ УХОД

- Во время работы устройство нагревается. Перед очисткой дайте устройству остыть.
- Поверхность можно повредить жесткими мочалками или губками для мытья посуды. Поверхность устройства чувствительна к царапинам.
- Сухие тряпки, песок, сода, кислота, чистящие средства с высоким содержанием спирта не подходят для использования.
- Очищайте поверхности из нержавеющей стали только в направлении шлифования.
- Жироулавливающие фильтры можно очистить, помыв их в посудомоечной машине или вручную. Возможны незначительные изменения цвета при мытье в посудомоечной машине. На работу фильтра это не влияет.
- Не кладите легковоспламеняющиеся/тяжелые декоративные предметы на устройство.
- Не используйте скребок для стекла.

РЕЖИМЫ РАБОТЫ - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ С ПОДКЛЮЧЕНИЕМ ДЫМОХОДА

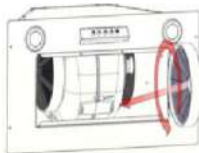
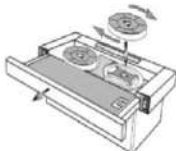


Всасываемый воздух очищается масляными фильтрами и выводится через систему трубопроводов. Диаметр трубы дымохода должен быть равен соединительному кольцу. При горизонтальном расположении труба должна быть слегка наклонена вверх (приблизительно на 10°), чтобы воздух мог беспрепятственно выходить из помещения.

РЕЖИМЫ РАБОТЫ - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЕЗ ДЫМОХОДА



Всасываемый воздух очищается, проходя через жировой фильтр и фильтр с активированным углем, и возвращается на кухню. Угольный фильтр используется, когда возможности установить дымоход в доме нет.



Круглые угольные фильтры крепятся к выступам на крышке двигателя устройства, поворачивая их по часовой стрелке. Рекомендуется заменять угольные фильтры каждые 3 месяца с точки зрения использования и производительности. Угольные фильтры не моются.

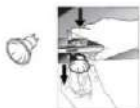
ЗАМЕНА ЛАМПЫ

При замене лампочки отключите электрическое соединение вашего устройства. Пока лампы горячие, можно обжечь руку, подождите, пока они остынут.



Лампочка свеча

Для замены лампы свечи снимите алюминиевый кассетный фильтр. Удалите неисправную лампочку и замените ее новой лампочкой того же номинала..



Круглый светодиодный прожектор

Круглый светодиод бывает двух видов, с пружиной и без пружины. Для того, чтобы снять подпружиненный круглый прожектор, достаточно сдвинуть пружины вверх и потянуть прожектор вниз. Для того, чтобы убрать беспружинный прожектор, достаточно будет потянуть прожектор вниз, нажав на пластинчатые выступы вокруг прожектора.



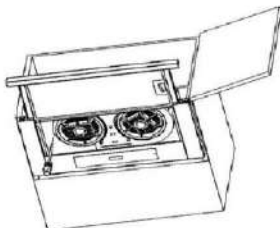
Овальная светодиодная лампа

ПРОБЛЕМЫ И РЕШЕНИЯ

	Проверьте электрическое соединение. (Напряжение сети должно быть 220 В. Проверьте переключатель двигателя. (Выключатель двигателя должен быть во включенном положении)		Проверьте не выскользнула лампа. (Выключатель лампы должен быть во включенном положении.)	Проверьте алюминиевый фильтр. (Алюминиевый кассетный фильтр следует промывать один раз в месяц при нормальных условиях.)	Проверьте лампочки. (Лампочки должны быть целыми.)	Проверьте дымоход выхода воздуха. (Дымоход для выпуска воздуха должен быть открыт)	Проверьте угольный фильтр. (Для тех, кто работает с угольными фильтрами.) (Углеродные фильтры следует менять каждые 3 месяца при нормальных условиях)
Вытяжка не работает	X	X					
Лампа подсветки не горит	X		X		X		
Всасывание воздуха вытяжки слабое				X		X	X

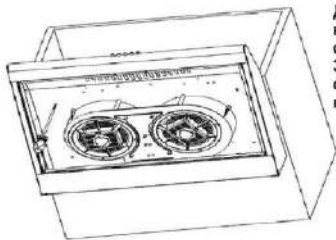
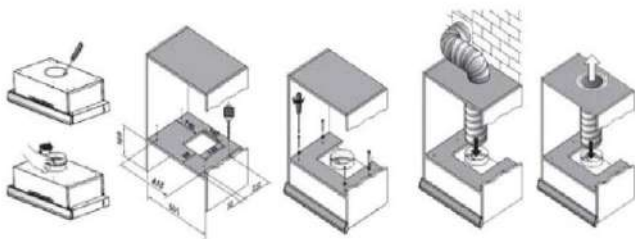
УСТАНОВКА УСТРОЙСТВА

Перед началом установки прочтите информацию по технике безопасности в руководстве пользователя.



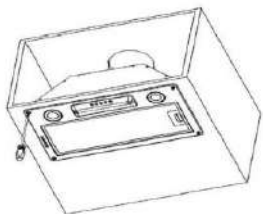
Для сборки скользящей вытяжки, Просверлите отверстие диаметром 04 мм в древесине в точках, соответствующих монтажным отверстиям. Закрепите изделие в четырех (4) точках с помощью крепежных винтов, поставляемых вместе с устройством.

Схема сборки выдвижной вытяжки

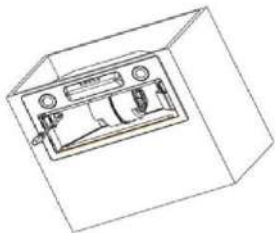


Для обычной установки вытяжки просверлите в древесине отверстие диаметром 04 мм в точках, соответствующих монтажным отверстиям. Закрепите изделие в четырех (4) точках с помощью крепежных винтов, поставляемых вместе с устройством.

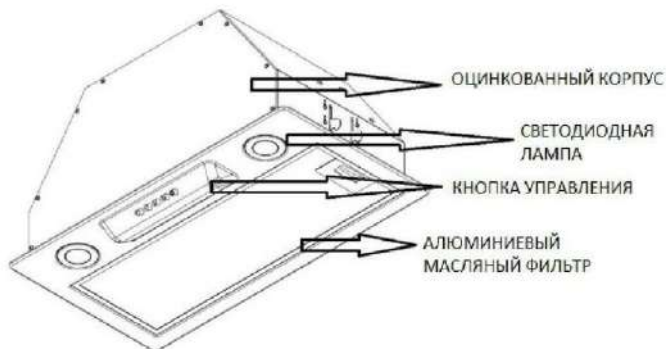
Схема сборки модели GD

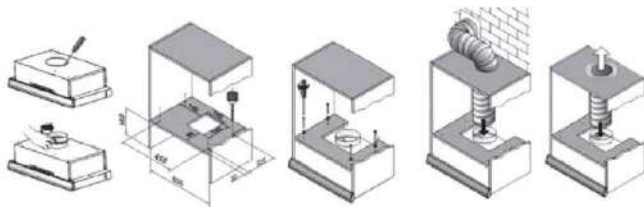


Для полной установки встроенной вытяжки просверлите в древесине отверстие диаметром 04 мм в точках, соответствующих монтажным отверстиям. Закрепите изделие в четырех (4) точках с помощью крепежных винтов, поставляемых вместе с устройством..

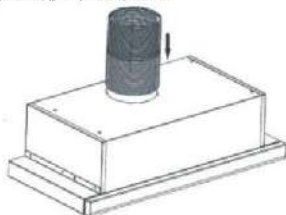


Для безвинтовой сборки полностью встроенного aspirатора два натяжных штифта (скрытое крепежное приспособление) по бокам aspirатора помещаются на древесину, затем привинчиваются с помощью отвертки, как показано на рисунке, и осуществляется процесс сборки.





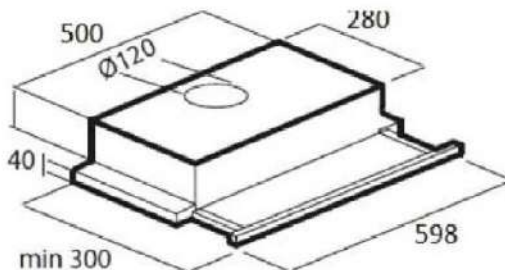
После размещения пластикового дымохода на выходе из двигателя прикрепите гибкую алюминиевую трубу к пластиковому дымоходу. Вставьте другой конец трубы в отверстие дымохода в стене. Пример изображения выглядит следующим образом.



Комплект слайдеров не должен тереться о дверцу передней панели шкафа во время движения. Подходящая воздуховыпускная труба должна быть подсоединена к воздуховыпускному отверстию вытяжки в части внутри шкафа. В случаях, когда соединительная труба дымохода должна быть длинной, использование трубы с гладкой внутренней поверхностью защитит характеристики всасывания воздуха устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ. Ответственность за установку воздуховыпускной трубы и хомута лежит на покупателе.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА



1) Оцинкованный

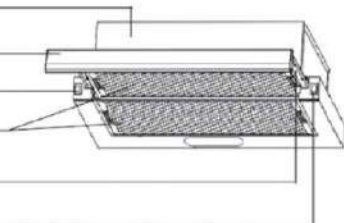
2) Декоративная передняя панель

3) Кнопка освещения

4) Алюминиевый масляный фильтр

5) Подвижный скользящий механизм

6) Кнопки управления



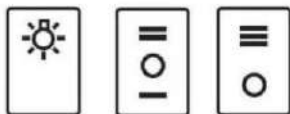
Лампа находится слева, когда вытяжка вытянута. Переключатель управления двигателем находится справа, когда вытяжка вытянута.

. Переключатель A: управление освещением

. Переключатель B: управление 1-й и 2-й скоростью

. Клавиша C: управление 3-й скоростью

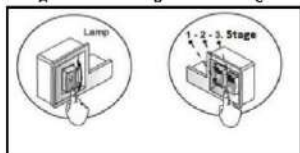
Переключатель двигателя вентилятора (B и C) имеет 3 ступени. Вы можете включать и выключать подсветку вытяжки с помощью переключателя A..



A

B

C



1 Lighting

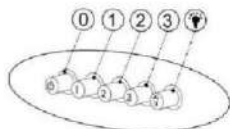
Лампа вкл/выкл

0 Кнопка включения/выключения

1 1. передача

2 2. передача

3 3. передача



Кнопка включения/выключения



1. передача



2. передача



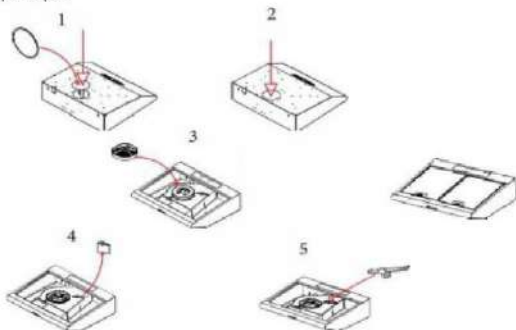
3. передача



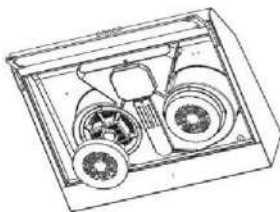
Лампа вкл/выкл

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ С УГОЛЬНЫМ ФИЛЬТРОМ И МЕХАНИЗМОМ ПЕРЕДНЕГО ОБДУВА

Если на кухне нет подключения дымохода для вытяжки, использование угольного фильтра обязательно. В обычных вытяжках передний обдув активируется при использовании угольного фильтра..



Задняя часть устройства закрывается путем надевания на гвозди изделия пластиковой заглушки выхода дымохода, показанной на рисунке № 1, из монтажного мешка, поставляемого с изделием. Соответствующий угольный фильтр крепится к крышке двигателя, поворачивая его по часовой стрелке, как показано на рисунке № 3. Пластиковая деталь, указанная на изображении № 4, снимается со своего места, а небольшая пластиковая деталь, указанная на изображении № 5 и входящая в сборочный пакет, ввинчивается на место удаленной пластиковой детали под номером 4. Таким образом, устройство становится готовым к использованию с угольным фильтром и передним обдувом.



Чтобы использовать двухмоторную классическую вытяжку с передним обдувом, слайдер пластикового контейнера вытягивается в сторону буквы R, и прикрепляются круглые угольные фильтры, показанные на установке. Пластиковая заглушка дымохода крепится к дымоходной части установки, и установка становится готовым к использованию с угольным фильтром. Для использования изделия с подключением к дымоходу угольные фильтры снимаются, а ползунок механизма передвигается на букву N. Сняв пластиковую крышку дымохода, можно обеспечить соединение с переходником дымохода и спиральной трубой. Таким образом, продукт готов к использованию без угольного фильтра.

Если вам нужна доставка:

- Если возможно, переносите устройство в оригинальной упаковке.
- Если выдвижная вытяжка не имеет оригинальной коробки, чтобы предотвратить смещение выдвижной панели во время транспортировки, приклейте ее к корпусу.
- Примите меры предосторожности против возможного воздействия на ваш прибор.
- Держите устройство в нормальном положении во время транспортировки.

ALL GEMEINES

Diese Anleitung bitte aufmerksam durchlesen, da sie wichtige Sicherheitshinweise zur Installation, zum Gebrauch und zur Wartung enthält. Die Anleitung für eventuelle zukünftige Konsultationen aufbewahren. Das Gerät wurde als Abzugshaube (die angesaugte Luft wird nach aussen abgeleitet) oder als Umluftshaube (die Luft wird in den Raum zurück geleitet) konzipiert.

SICHERHEITSHIWEISE

1. Vorhandt ist geboten, wenn gleichzeitig eine Abzugshaube und ein raumluftabhängiger Boiler oder ein offenes Feuer in Betrieb sind, die von einer anderen Energiequelle als Strom versorgt werden, da die Küchenhaube die Raumluft absaugt, dadurch der Boiler oder das Feuer zur Verbrennung benötigt. Der Unterdruck im Raum darf den Wert von 4 Pa (4 x 10⁻⁵ bar) nicht überschreiten.
Um einen sicheren Betrieb der Abzugshaube zu gewährleisten, ist daher immer auf eine ausreichende Belüftung des Raumes zu achten. Bei der Ableitung der Luft nach aussen müssen die nationalen Vorschriften eingehalten werden.

2. ACHTUNG !!

- Elektronische können unter gewissen Umständen gefährlich sein!
- Niemals die Filter kontrollieren, wenn die Küchenhaube in Betrieb ist.
 - Niemals die Lampchen nach Langem Betrieb der Küchenhaube anfassen.
 - Es ist verboten, Speisen unter der Abzugshaube zu flambieren.
 - Offene Flammen sind unbedingt zu vermeiden, da diese die Filter bei schädigen und einen Brand verursachen können.
 - Beim Frösteln sind die Spalten ständig zu kontrollieren, um die Entzündung des Öls zu vermeiden.
 - Wird das Netz bei dieser Haube beschädigt, muss es in einer vom Hersteller zugelassenen Werkstatt ersetzt werden, da hierzu Spezialwerkzeug benötigt wird.
 - Vor jeglichem Wartungsarbeiten unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose entfernen.

INSTALLATIONSANLEITUNG**• Elektroanschluss**

Die Küchenhaube gehört zur Geräteklasse II, daher muss keine der Leitungen geerdet werden. Der Anschluss an das Stromnetz ist folgendermassen durchzuführen:

BRAUN = L Leitung
BLAU = Neutrale Linie

Falls nicht vorhanden, muss ein Normstecker mit den auf dem Typenschild angegebenen Werten an das Kabel angeschlossen werden. Wenn die Küchenhaube mit einem Netzstecker ausgestattet ist, muss diese so installiert werden, dass der Stecker gut zugänglich ist. Beim Dreipolanschluss an das Stromnetz muss zwischen Gerät und Netz ein der Netztabelle und den geltenden Vorschriften entsprechender Mehrpolstecker mit einer Mindestöffnung von 3 mm zwischen den Kontakten installiert werden.

• Das Gerät muss in einem Mindestabstand von 650 mm über einem Kochfeld montiert werden.

Falls ein Verbindungsrohr verwendet wird, das aus zwei oder mehr Teilen zusammengesetzt ist, muss der obere Teil über dem unteren gestülpt werden. Auf keinen Fall darf das Ablufrohr der Küchenhaube an ein Rohr angeschlossen werden, in dem Wärmeluft zirkuliert oder das zur Entlüftung von Geräten verwendet wird, die an eine andere Energiequelle als Strom angeschlossen sind.

• MONTAGE

Um die Dunstabzugshaube richtig zu montieren müssen folgende Schritte durchgeführt werden:

- Montage der Dunstabzugshaube unter dem Hängeschränk
- Wahl der Funktionsweise (Abluft- oder Umluftbetrieb)

• MONTAGE DER DUNSTABZUGSHAUBE UNTER DEM HÄNGESCHRÄNK

Dieser Gerätetyp muß in ein Panel oder eine Befestigungsleiste eingebaut werden. Zur Befestigung 4 Schrauben benutzen, dafür das Möbelmaterial geeignet sind. Nach dem Schema in (Abb. 1) vorbereiten. Zum korrekten Einbau muß das Frontpanel der Haube mit der Hängeschränkrückwand gebrochen werden, danach den Abstandhalter L mit den Schrauben P (Abb. 2) regulieren um die hintere Wand des Gerätes an das Montagepanel anzupassen.

• ABLUFTVERSION

Bei dieser Betriebsweise werden die angesaugten Dämpfe durch die Außenwand oder durch ein Ablufrohr ins Freie geleitet. Zu diesem Zweck

muß ein normgerechtes, nicht entflammendes Rohr mit Durchmesser AE = 120 mm besorgt und an den vorgesehenen Anschlußflansch B (Abb. 3) angeschlössen werden.

• Filterversion

Um die Abzugshaube von Abluftbetrieb auf Umluftbetrieb umzustellen, wenden Sie sich für den Kauf der benötigten Aktivkohlefilter bitte an Ihren Fachhändler.

Der Aktivkohlefilter dient dazu die Luft zu reinigen bevor sie wieder in den Raum zurück geleitet wird. Die Filter sind weder waschbar noch regenerierbar und müssen spätestens alle 4 Monate ersetzt werden. Die Sättigung des Füllens hängt sehr stark von der Benutzungsdauer des Gerätes, von der Art der zubereiteten Gerichte und von der Regelmäßigkeit mit der die Reinigung des Füllens durchgeführt wird, da die Filter müssen in die Luftansaugung im Inneren der Abzugshaube eingebaut werden indem man sie mit der Luftansaugöffnung zentriert einsetzt und um 90° bis zum Einrasten dreht. Um diesen Arbeitsschritt durchführen zu können muß das Gitter G (Abb. 2) abgenommen werden. Die Luft wird über ein Verbindungsrohr, das durch das Möbel nach oben führt und an Anschluß B (Abb. 4) befestigt wird, wieder in den Raum zurückgeführt.

BENUTZUNG UND WARTUNG

• Es wird empfohlen, die Küchenhaube schon vor sämtlichen Kochvorgängen der Speisen einzuschalten.

Es wird weiterhin empfohlen, das Gerät nach Beendigung des Kochvorganges noch 15 Minuten weiterlaufen zu lassen, um die vollständige Entlüftung der Kochdämpfe zu gewährleisten.

Das einwandfreie Funktionieren der Küchenhaube hängt entscheidend von der Sorgfalt ab, mit der die Wartungsarbeiten durchgeführt werden, insbesondere die des Fettfilters und des Aktivkohlefilters.

• Die Fettfilter haben die Aufgabe, die Fettpartikel in der Abluft zu binden; die Stärkung der Verschmutzung hängt daher von der Häufigkeit des Gebrauchs der Küchenhaube ab. Um eine mögliche Brandgefahr zu verhindern, muss der Filter in jedem Fall spätestens alle zwei Monate auf die folgende Weise gereinigt werden.

- Der Abzugshaube die Filter entnehmen und mit Wasser und einem feigen Neutraleiniger säubern. Wenn notwendig, einweichen lassen.

- Dann gründlich mit lauwarmem Wasser abspülen und abtrocknen lassen.

- Die Filter können auch in der Geschirrspülmaschine gewaschen werden.

Nach mehrmaligem Waschen der Aluminiumfilter können Farbveränderungen auftreten. Daraus resultiert jedoch kein Anspruch auf einen kostenlosen Ersatz der Paneele.

• Die Aktivkohlefilter dienen dazu, die Luft zu reinigen, die wieder in den Raum zurück geführt wird. Die Filter sind weder waschbar noch wiederverwendbar und müssen spätestens alle vier Monate ausgewechselt werden. Die Sättigung der Aktivkohle hängt ab von der mehr oder minder langen Benutzungsdauer der Küchenhaube, von der Art der zubereiteten Speisen und von der Regelmäßigkeit, mit der die Reinigung des Fettfilters durchgeführt wird.

• Alle auf dem Lüftungsgehäuse und den anderen Teilen der Haube angebrachten Rückstände sind regelmäßig mit Spiritus oder neutralem Flüssigseifenreiniger ohne Scheuermittel zu entfernen.

FÜR SCHADEN, DIE AUF NICHTBEACHTUNG DER OBEN GENANNTEN ANWEISUNGEN ZURÜCK ZUFÜHREN BIND, WIRD KEINERLEI VERANTWORTUNG ÜBERNOMMEN.

Cher utilisateur

Notre objectif en vous présentant ce manuel c'est de vous offrir notre aide à utiliser le plus efficacement possible nos aspirateurs. Fabriqués dans des installations modernes Avec la dernière technologie et un contrôle strict de la qualité. Avant de vous donner les informations d'utilisation, nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel et d'enregistrer pour vous permettre de l'utiliser à nouveau en cas de besoin.

AVANT L'INSTALLATION ET L'UTILISATION

1. Ne pas connecter la sortie de votre aspirateur aux cheminées qui sont connectés par les poêles ou les chauffe-eau où les des gaz chauds qui sont en mouvement.
2. La Hauteur entre la surface inférieure d'aspirateur et la cuisinière sera de 65 cm chez les fours électriques, et doit être de 75 cm chez les cuisinières à gaz ou les mix. Sinon, le produit sera définitivement hors de garantie!
3. Veuillez brancher la fiche de l'aspirateur en prise quand les clés de l'utilisateur sur le panneau de commande est en position fermée.
4. Installation et le câblage doivent être effectués par nos revendeurs autorisés. Pour toute autre déviation notre société ne sera pas responsable
5. On doit faire attention tout le long de montage, que les câbles électrique ne soient pas écrasés. Avant de couper la fiche d'aspirateur, il faut faire un trou pour faire passer la fiche facilement; c'est de cette façon que l'installation doit être faite. Si le câble électrique est endommagé, il doit être remplacé par des revendeurs autorisés.
6. Si le cordon d'alimentation est endommagé, ce cordon, afin d'éviter une situation dangereuse, devrait être changé par le fabricant ou son agent de service ou de personnel également qualifiés.
7. Aliments inflammables ne doivent pas être cuits sous l'appareil. Il peut provoquer un incendie.
8. Utilisez le tuyau d'évacuation d'air en aluminium. Tuyau renforcé doit être de 120 mm et n'oubliez pas d'insérer une fenêtre à auvent et la sortie extérieure. Colier dehors le diamètre de la conduite que vous utilisez pour la sortie de cheminée (120 mm) sans jamais l'effondrement.
9. N'utilisez pas matériaux légers de filtrage (comme le papier) inflammable sur le filtre
10. Avant de maintenance tirez la fiche de la prise et désactivez l'appareil.
11. Utilisez max fusible 6 ampères pour votre sécurité.

NOTE: Cet aspirateur est produit pour couvrir le fonctionnement de la cheminée avec et sans raccordement

UTILISATION AVEC CHEMINÉE

Il y a des événements sur votre aspirateur: Raccordement à la cheminée sera fait sur cette sortie. Pour cette raison, un adaptateur de cheminée conformément à 120 mm est présenté avec l'aspirateur. Dans la connexion de tuyau de cheminée utilisation du tube en spirale de 120 MM, est recommandé. Raccord de tuyauterie le plus court possible et les coudes pour être moins, sont valables pour le bon fonctionnement de votre aspirateur.

UTILISATION SANS CHEMINÉE

Étagères placard qui peuvent empêcher le tuyau de sortie. Chez l'utilisation de « sans cheminée » le ventilateur qui a attiré l'air de sortie l'aide du tuyau fait l'aération dans la cuisine. Il faut insérer une fenêtre à auvent dans la bouche ou découpez de la même taille de votre plafond de placard pour permettre la circulation de l'air dans la cuisine. En moyenne de trois mois changez votre filtre à charbon.

CHANGEMENT DU FILTRE (LAVAGE)

- Retirez le filtre de la cassette en poussant le loquet vers l'intérieur.
- Insérez dans la fente et fixez une part, en laissant l'autre côté dans le loquet de pression.

AVIS IMPORTANT

1. La Hauteur entre la surface inférieure d'aspirateur et la cuisinière sera de minimum 65 cm maximum 75 cm chez les cuisinières à gaz ou les mix. Sinon, le produit sera définitivement hors de garantie!
2. La sortie de la cheminée doit être de même diamètre (non réduite)
3. Ne pas faire fonctionner votre aspirateur sans filtre.
4. Ne changez pas le filtre quand votre aspirateur est en marche.
5. Vous démarrez également l'aspirateur au moment où vous utilisez votre cuisinière
6. Ne pas ouvrir le capot lorsque vous vous sentez une fuite de gaz.
7. Effacez l'aspirateur avec un chiffon tiède savonneux imbibé d'eau et puis essuyez.
8. Vous pouvez utiliser le filtre d'aluminium, au moins une fois de lavage par mois
9. Tous les 2 mois changez le filtre synthétique à huile
10. Changez tous les 3 mois le filtre à charbon importé pour utilisation sans cheminée.
11. Si vous utilisez dans le même temps l'aspirateur et votre fournaise est en cours d'exécution en utilisant les produits suivants, tels que le gaz ou le carburant similaire une ventilation suffisante devrait être dans la chambre.
12. Ne pas laisser les enfants et les personnes handicapées physiques et mentales jouer avec l'appareil.

MONTAGE - INSTALLATION DE MANTEAU DE CHEMINÉE

Sur le dos du manteau de cheminée il y a deux formes de trou à l'accrocher.

1. Identifiez le placement où vous l'accrochez directement et soyez sûr plus de 65 cm de hauteur avec la fournaise et marquez les emplacements des trous.
2. Percez cheville 26 mm avec perceuse et visser les vis de fixation amour.
3. Accrochez le manteau de cheminée et fixez la suspension vis compresse.
4. Il y a deux pièces de cheminée dans le colis du manteau de cheminée. La cheminée courte pour être utilisée pour le réglage de longueur et sera dedans la cheminée longue.
5. Placez les deux cheminées sur le manteau de cheminée faites le réglage de la hauteur de la cheminée en misant de pièce de cheminée coulissant saturée.

Marquez dans le trou de vis les deux patères qui sont situées derrière la cheminée, percez avec perceuse et accrochez la cheminée sur le mur. Placez la cheminée sur le manteau en coulissant la cheminée longue vers le bas de cheminée courte. Ainsi, l'ensemble de montage sera terminée.

GENERALITÀ

Leggere attentamente il contenuto del presente libretto in quanto fornisce importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione.

Conservare il libretto per ogni ulteriore consultazione.

La parrucchia è stata progettata come cappa aspirante (evacuazione aria all'esterno) o filtrante (riciclo aria all'interno).

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

1. Fare attenzione se funzionano contemporaneamente una cappa aspirante e un bruciatore o un focolare dipendenti dalla rete elettrica, in quanto se alimentati da un energia diversa da quella elettrica, in quanto la cappa aspirando toglie alle mbinete la fia di cui il bruciatore o focolare necessita per la combustione.

La pressione negativa nel locale non deve superare 4 Pa (4×10^{-5} bar).

Per un funzionamento sicuro, provvedersi quindi ad un'opportuna ventilazione del locale.

Per l'evacuazione esterna atenersi alle disposizioni vigenti nel vostro paese.

2. ATTENZIONE !!

In determinate circostanze gli elettrodomestici possono essere pericolosi.

- A) Non cercare di controllare i filtri con la cappa in funzione
- B) Non toccare le lampade dopo un uso protratto della parrucchia
- C) È vietato cuocere cibi alla fiamma sotto la cappa
- D) Evitare la fiamma libera, perché dannosa per i filtri e surriscaldati o prende fuoco
- F) Prima di effettuare qualsiasi manutenzione, disinserire la cappa dalla rete elettrica.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

• Collegamento elettrico

La parrucchia è costruita in classe II, perciò nessun cavo deve essere collegato all'altra di terra.

La fissazione alla rete elettrica deve essere eseguito come segue.

MARRONE = L linea

BLU = N neutro

Se non previsto, montare sul cavo una spina normalizzata per il carico indicato nelle etichette caratteristiche. Se provvista di spina, la cappa deve essere installata in modo tale che la spina sia accessibile. Nel caso di collegamento diretto alla rete elettrica è necessario interporre tra il apparecchio e la rete un interruttore onnipolare con apertura minima tra i contatti 3 mm, dimensionato al carico e rispondente alle norme vigenti.

• La parrucchia deve essere installata ad un'altezza minima di 650 mm dai fornelli.

Se dovesse essere usato un tubo di connessione composto di due o più parti, la parte superiore deve essere all'esterno di quella inferiore. Non collegare lo scarico delle cappe ad un condotto in cui circoli aria calda o utilizzato per evacuare fumi dagli apparecchi alimentati da una energia di versa da quella elettrica.

• **ATTENZIONE:** se le lampade non dovessero funzionare, assicurarsi che siano del tipo avviata.

• INSTALLAZIONE

Per installare la cappa in modo corretto deve essere seguito il seguente schema:

1. Montaggio o della cappa nella parte inferiore del pensile
2. scelta della versione (aspirante o filtrante).

• MONTAGGIO DELLA CAPPA NELLA PARTE INFERIORE DEL PENSILE

Questo tipo di apparecchio deve essere incassato in un pensile o in altro supporto. Per il fissaggio utilizzare 4 viti idonee al tipo di mobile, eseguendo i fori seguendo lo schema in (fig 1). Per il corretto montaggio, allineare il frontale della cappa allo sportello del pensile e regolare il distanziere L tramite le viti P (fig 2) poi far coincidere posteriormente l'apparecchio al pensile.

• VERSIONE ASPRIANTE

Con questo di installazione la parrucchia scarica i vapori alios lomo attraverso una parete perimetrale o canalizzazione esistente. È necessario a tal scopo acquistare, un tubomurale telescopico, del tipo previsto dalle vigenti norme non infiammabile di Ø 120 mm e collegarlo alla flangia B in dotazione (fig 3).

• VERSIONE FILTRANTE

Per trasformare la cappa da versione aspirante a versione filtrante, richiedersi al vostro rivenditore i filtri a carbone attivo.

I filtri al carbone attivo servono per depurare l'aria che verrà rimessa nell'ambiente. I filtri non sono lavabili o rigenerabili e devono essere sostituiti ogni 4 mesi al massimo. La saturazione del carbone attivo dipende dalla sua più o meno prolungata durata dell'apparecchio, dai tipi di cucina e dalla regolarità con cui viene effettuata pulizia del filtro antigrasso. I filtri devono essere applicati al gruppo aspirante posto all'interno della cappa centrandolo ad esso e ruotandolo di 90 gradi fino allo scatto da resto. Per effettuare questa operazione rimuovere le griglie G (fig 2). L'aria viene rimessa nell'ambiente attraverso un tubo di connessione passante attraverso il mobile e collegato all'anello di raccordo B (fig 4).

USO E MANUTENZIONE

• Si raccomanda di mettere in funzione la parrucchia prima di procedere alla cottura di un qualsiasi alimento. Si raccomanda di lasciare funzione la parrucchia per 15 minuti dopo aver terminato la cottura dei cibi, per una evacuazione completa della sua viziata.

Il buon funzionamento della cappa è condizionato dalla solidità con cui vengono effettuate le operazioni di manutenzione, in modo particolare del filtro anti-grasso e del filtro al carbone attivo. Il filtro antigrasso ha il compito di trattenere le particelle grasse in sospensione nell'aria, pertanto è soggetto ad intasarsi in tempi variabili relativamente luso della parrucchia.

Il filtro scottico, che si trova appoggiato alla griglia, va sostituito quando le scritte, visibili attraverso la griglia, cambiano colore e l'incisione si espande, il nuovo filtro va applicato in modo tale che le scritte siano visibili attraverso la griglia dall'esterno della cappa. Nel caso in cui i filtri scottici non abbiano le scritte oppure siano presenti filtri metallici o a pannello in alluminio, per prevenire il pericolo di eventuali incendi, al massimo dopo 2 mesi è necessario levare i filtri eseguendo le seguenti operazioni:

togliere il filtro dalla griglia e lavarlo con una soluzione di aceto e detersivo liquido neutro lasciando rivire il sponco.

Sciacquare abbondantemente con acqua tiepida, lasciare asciugare. I filtri metallici o a pannello in alluminio possono essere lavati anche in lavastoviglie.

Dopo alcuni lavaggi, se i filtri sono in alluminio o pannello in alluminio, si possono verificare delle alterazioni del colore. Questo fatto non dà diritto a richiedo per l'eventuale loro sostituzione.

In caso di inadempienza delle istruzioni di sostituzione e di lavaggio può esserci il pericolo che i filtri antigrasso si incendino.

I filtri al carbone attivo servono per depurare la fia che verrà rimessa nell'ambiente. I filtri non sono lavabili o rigenerabili e devono essere sostituiti ogni quattro mesi al massimo. La saturazione del carbone attivo dipende dal suo più o meno prolungata durata dell'apparecchio, dal tipo di cucina e dalla regolarità con cui viene effettuata la pulizia del filtro antigrasso.

Pulire frequentemente tutti i depositi sul ventilatore e sulle altre superfici, usando un panno umido con ac'cool deodorante o detersivi liquidi neutri non abrasivi.

SI DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER EVENTUALI DANNI PROVOCATI DALLA INOSSERVANZA DELLE SUDETTE AVVERTENZE

GENERALIDADES

Lea atentamente el contenido del presente libro de Instrucciones para obtener indicaciones importantes para la seguridad en la instalación, el uso y el mantenimiento.

(Conservelo para un posible consulta posterior.) El aparato ha sido proyectado como campana de aspiración (evacuación del aire hacia el exterior) o filtrante (reciclaje del aire en el interior).

A causa de su complejidad y su gran peso se recomienda que la instalación la realice personal especializado.

SEGURIDAD PARA LA SEGURIDAD

1. Preste atención si funcionan contemporáneamente una campana aspirante y un quemador o una chimenea que toman el aire del ambiente y están alimentados por energía que no sea eléctrica, pues la campana aspirante toma del ambiente el aire que el quemador o la chimenea necesitan para la combustión. La presión negativa del local no debe superar los 4 Pa (4 x 10⁻⁵ bares).

Para un funcionamiento seguro, realice primero una adecuada ventilación del local.

Para la evacuación externa, atégase a las disposiciones vigentes en su país.

2. ATENCIÓN ! !

En determinadas circunstancias los electrodomésticos pueden ser peligrosos.

- A) No intente controlar los filtros cuando la campana esté funcionando.
- B) No toque las lámparas después de un uso prolongado del aparato.
- C) Está prohibido cocinar alimentos a la llama debajo de la campana.
- D) Evite las llamas libres, pues resultan perjudiciales para los filtros y pueden provocar incendios.
- E) Controle en todo momento los alimentos fritos para evitar que el aceite caliente prenda fuego.
- F) Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento desconecte la campana de la corriente eléctrica.

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

• **Instalación eléctrica**

El aparato está construido en clase II, por lo tanto no se deb e conectar ningún cable a la toma de tierra.

La conexión a la corriente eléctrica debe realizarse de la siguiente manera:

MARRÓN = L línea

AZUL = N neutro

Si no está incluido, monte en el cable un enchufe normalizado para la carga indicada en el etiqueto de las características. Si está provisto de enchufe, coloque la campana de tal manera que el enchufe quede en un sitio accesible. En caso de conexión directa a la corriente eléctrica, se necesario interponer entre el aparato y la red un interruptor omnipolar con abertura mínima de 3 mm, adecuado a la carga y que responde a las normas vigentes.

• Debe instalarse el aparato a una altura mínima de 650mm de las hornillas.

Si debe usarse un tubo conexión compuesto de dos o más partes, la parte superior debe estar fuera de la parte inferior. No conecte la descarga de la campana a un conducto en el que circule aire caliente o que sea utilizado para evacuar los humos de aparatos alimentados por una energía que no sea eléctrica.

• **INSTALACION**

Para instalar la campana de manera correcta debe seguirse el siguiente esquema:

1. Montaje de la campana en la parte inferior del mueble colgante.
2. Elección de la versión.

Montaje de la campana en la parte inferior del mueble colgante

Este tipo de aparato tiene que ser encajado en un mueble colgante o en otro soporte.

Para sujetarlo, utilice cuatrotornillos adecuados al tipo de mueble, realice los orificios siguiendo el esquema del fig 1 Para montarlo correctamente, ponga en línea el frontal de la campana y la puerta del mueble colgante y regule el distanciador L con los tornillos P (fig2). Después hacer que coincidan posteriormente el aparato y el mueble colgante.

Versión aspirante

Con esta tipo de instalación el aparato descarga los vapores al exterior a través de una canalización existente. Para ello hay que comprar un tubo más telescópico del tipo previsto por la normativa vigente, no inferiormente de 120mm y encajarlo en la arandela adjunta (fig3).

Versión filtrante

Para transformar la campana de versión aspirante a versión filtrante, solicite a su revendedor los filtros de carbón activo.

Los filtros de carbón activo sirven para depurar el aire que volverá a circular en el ambiente. Los filtros no son lavables o regenerables y deben ser cambiados máximo cada cuatro meses. La saturación del carbón activo depende del uso más o menos prolongado del aparato, del tipo de cocina, y de la regularidad con la que se limpia el filtro antigrasa. Los filtros deben colocarse en el bloque aspirante situado en el interior de la campana poniéndolos en el centro de éste y girándolos 90 grados hasta escuchar el clic. Para realizar esta operación, quite la rejilla G (fig2). El aire vuelve a circular en el ambiente a través de un tubo de conexión que pasa a través del mueble y que está unido a la arandela de enlace B (fig4).

USO Y MANTENIMIENTO

• Se aconseja poner en funcionamiento el aparato antes de cocinar cualquier tipo de alimento.

Se aconseja dejar funcionando el aparato durante 15 minutos después de haber terminado de cocinar los alimentos, para una evacuación completa del aire viciado.

El buen funcionamiento de la campana depende de la limpieza con la cual se realicen las operaciones de mantenimiento, sobre todo, del filtro antigrasa, o del filtro al carbón activo.

• Los filtros antigrasa sirven para retener las partículas de grasa en suspensión en el aire, por lo tanto se pueden obstruir en un espacio que depende del uso que se haga del aparato. De todas formas para evitar el peligro de posibles incendios, como máximo cada dos meses es necesario limpiar el filtro observando las siguientes operaciones:

-Quite los filtros de la campana y lívelos con una solución de agua y detergente líquido neutro dejando aclarar la suciedad.

-Aclare con abundante agua templada y deje secar.

-Se pueden lavar también los filtros en el lavavajillas.

Después de algunas lavados los paneles de aluminio pueden perder brillo en los paneles de aluminio posibles alteraciones del color. Esto no da opción a reclamaciones por una posible sustitución de los paneles.

• Los filtros al carbón activo sirven para depurar el aire que volverá a circular en el ambiente. Los filtros no son lavables o reciclables y deben ser cambiados máximo cada cuatro meses. La saturación del carbón activo, depende del uso más o menos prolongado del aparato, del tipo de cocina y de la regularidad con la cual se efectúa la limpieza del filtro antigrasa.

• Limpie frecuentemente todos los restos de grasa del ventilador y de las otras superficies usando un paño húmedo con alcohol etílico o detergentes líquidos neutros no abrasivos.

EL FABRICANTE NO SE HACE RESPONSABLE DE LOS DAÑOS PRODUCIDOS POR EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS ADVERTENCIAS.

GENERALIDADES

Ler cuidadosamente antes o conteúdo do presente manual já que este fornece indicações importantes referentes à segurança de instalação, de uso e de manutenção. Converter o manual para qualquer idioma consulte.

O aparelho foi projetado como coifa aspirante (evacuação de ar para o exterior) ou filtrante (recirculação ar interno).

ADVERTÊNCIAS PARA A SEGURANÇA

1. Prestar atenção se estão funcionando contemporaneamente uma coifa aspirante e um queimador ou um fogão dependes do ar ambiente e alimentados por uma energia que o queimador ou o fogão necessitam para a combustão.

A pressão negativa no local não deve ser superior a 4 Pa (4 x 10⁻⁵ bar).

Para um funcionamento seguro, providenciar uma oportuna ventilação do local.

Para a evacuação extem, estar-se às disposições vigentes no seu País.

2. ATENÇÃO !!

Em determinadas circunstâncias os eletrodomésticos podem ser perigosos.

- A) Não verificar os filtros com a coifa em operação.
- B) Não tocar as lâmpadas após um uso prolongado do aparelho.
- C) É proibido cozinhar alimentos diretamente na chama sob a coifa.
- D) Evitar a chama livre pois é danosa para os filtros e porque pode causar incêndios.
- E) Verificar constantemente os alimentos fritos para evitar que o óleo se super aqueça e se incendie.
- F) Antes de efetuar qualquer manutenção, desligar a coifa da rede elétrica.

ISTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO

• Conexão elétrica

O aparelho é construído em classe II, portanto nenhum cabo deve ser ligado à tomada de terra.

A ligação à rede elétrica deve ser feita como segue:

MARRON = L (fase)

AZUL = N (neutro)

Se não for prevista, montar no cabo uma tomada normalizada para a capacidade indicada na etiqueta característica. Se tiver a tomada, a coifa deve ser instalada de maneira tal que a tomada seja acessível.

Em caso de conexão direta à rede elétrica é necessário interpor entre o aparelho e a rede um interruptor unipolar com abertura mínima entre contatos de 3mm, dimensionado para a carga e de acordo com as normas vigentes.

• O aparelho deve ser instalado a uma altura mínima de 600mm de fogões.

Tendo que ser usado um tubo de conexão composto de duas ou mais partes, a parte superior deve ficar externamente àquela inferior.

Não conectar a descarga da coifa a um duto pelo qual circule ar quente ou utilizado para evacuar fumos de aparelhos alimentados por uma energia que não é elétrica.

ATENÇÃO: se as lâmpadas não funcionarem, verifique se estão bem atarraxadas.

• INSTALAÇÃO

Para instalar a coifa de maneira correcta deve ser a seguinte ordem:

1. Montagem da coifa na parte inferior do armário pênfil.
2. Escolha de versão (aspirante ou filtrante)

MONTAGEM DA COIFA NA PARTE INFERIOR DO ARMÁRIO PÊNFIL

Este tipo de aparelho deve ser encaixado a um armário pênfil ou outro suporte. Para a fixação utilizar parafusos adequados ao tipo de móvel, executando os furos de acordo com o esquema da fig 1. Para a correcta montagem, alinhar a parte frontal da coifa à porta do armário

pênfil e regular o distanciador L por meio dos parafusos P (fig2), depois, fazer colidir o aparelho ao armário pênfil no lado direito.

Versão aspirante

Com este tipo de instalação, o aparelho descarrega os vapores no exterior por meio de uma parede perimetral ou canalização existente. Para tanto é necessário adquirir um duto telescópico, do tipo previsto nas normas vigentes, não inflamável de AE 120mm, está-lo à fange B em dotação (fig 3).

Versão filtrante

Para transformar a coifa de versão aspirante em versão filtrante, solicitar ao seu revendedor os filtros de carvão ativado.

Carbões de carvão ativado servem para depurar o ar quase incondicionado no ambiente. Carbões não são laváveis ou regeneráveis mas ser substituídos a cada 4 meses no máximo. A saturação do carvão ativado depende do uso mais ou menos prolongado, do aparelho, do tipo de cozinha e da regularidade com que se efetuam a limpeza do filtro anti gorduras. Os filtros devem ser aplicados ao grupo aspirante, que se girando de 90° até que se encaixe no engate. Para executar esta operação remover a grelha G (fig 2). O ar é recirculado ao ambiente através de um tubo de ligação que passa através do móvel e é ligado ao anel de junção B (fig 4)

USO E MANUTENÇÃO

• Recomenda-se por o aparelho em funcionamento antes de proceder ao cozimento de qualquer tipo de alimento.

Recomenda-se deixar o aparelho em funcionamento por pelo menos 15 minutos após terminado o cozimento dos alimentos, de maneira a permitir uma evacuação o completa do ar viciado.

Com funcionamento da coifa nos condicionado pela assiduidade com a qual são efetuadas as operações de manutenção, particularmente do filtro anti-gorduras e do filtro de carvão ativado.

• Os filtros anti-gorduras tem a função de captar as partículas de gordura em suspensão no ar, portanto, sendo sujeitos a entupimentos em tempos variáveis em função do uso do aparelho.

Em todo o caso, para prevenir o perigo de eventuais incêndios, no máximo a cada 2 meses, é necessário limpar o filtro executando as seguintes operações:

- Tirar os filtros da coifa e lavá-los com uma solução de água e detergente líquido neutro, permitindo a saída da sujeira;

- Enxaguar em grande quantidade de água morna e deixar secar. Os filtros também podem ser lavados em máquina de lavar louças. Após a limpeza lavagem dos painéis de alumínio, podem ser verificadas alterações no cor dos mesmos. Esse fato não dá direito a reclamações para eventual substituição dos painéis.

• Os filtros de carvão ativado servem para depurar o ar que está reintroduzido no ambiente. Os filtros não são laváveis ou regeneráveis e devem ser substituídos a cada quatro meses no máximo. A saturação do carvão ativado depende do uso mais ou menos prolongado do aparelho, do tipo de cozinha e da regularidade com que é efetuada a limpeza do filtro anti-gorduras.

• Limpar com frequência todas as depósitos no ventilador nas demais superfícies utilizando um pano umedecido em álcool de etanol ou detergentes líquidos neutros não abrasivos.

DECLINA-SE DE QUALQUER RESPONSABILIDADE POR EVENTUAIS DANOS PROVOCADOS PELA INOBSERVÂNCIA DAS ADVERTÊNCIAS ACIMA

Beste Gebruiker

Wij presenteren jou deze handleiding om te verzekeren dat je onze afzuigapparaten gemaakt volgens geavanceerde technologie binnen onze moderne faciliteiten en op de markt gebracht na strenge kwaliteitscontroles op de meest efficiënte wijze kunt gebruiken.

Wij raden u aan om deze handleiding zorgvuldig te lezen en hem bij de hand te houden om het zo nodig nog een keer te raadplegen voorafgaand aan het contacteren van de klantenservice.

HANDELINGEN VOORAFGAAND AAN DE INSTALLATIE EN GEBRUIK

1. Verblind de uitgang van het afzuigapparaat niet aan buizen op plekken waar zulke toestellen als kookstellen en hetaarwater toestellen zijn verbonden en waar circulatie van hete gasen plaatsvindt.
 2. Voor de elektrische kookstellen moet de afstand tussen de onderkant van het afzuigapparaat en de bovenkant van het kookstel 65 cm zijn, voor gaskookstellen of kookstellen die gemengde brandstof gebruiken is dat 75 cm. Anders zal het product niet meer onder de garantie vallen!
 3. Steek de stekker van het afzuigapparaat in het stopcontact wanneer alle schakelaars op het bedieningspaneel in gesloten positie zijn.
 4. Installatie en bekabeling moet worden uitgevoerd met behulp van onze bevoegde dienst. Ons bedrijf is niet aansprakelijk voor storingen die zijn ontstaan vanwege installatie door derden.
 5. Let op dat de stroomkabel niet in elkaar gedrukt wordt en niet beschadigd is tijdens de installatie. Een gat waardoor de stekker van het afzuigapparaat makkelijk kan passen moet makkelijk open kunnen gaan zonder de kabel te snijden en de installatie moet op deze wijze uitgevoerd worden. Indien de stroomkabel beschadigd is, moet deze vervangen worden door onze bevoegde dienst.
 6. Indien het net snoer beschadigd is, moet dit snoer vervangen worden door de fabrikant of zijn service dienst of het andere gelijkwaardig gekwalificeerde personeel om gevaarlijke situaties te voorkomen.
 7. Flambieren onder het apparaat is ten zeerste afgeraden. Dit kan brand veroorzaken.
 8. De luchtvoerbuis moet van aluminium zijn. De afvoerbuis moet 120 mm lang zijn en de ventilatieklep moet geassembleerd worden aan de afvoer aan de buitenkant. Plaats de buis voor de schoorsteenafvoer naar buiten zonder de diameter van de buis te vernauwen (120 mm).
 9. Gebruik alleen brandverend filtermateriaal (geen papier) op de filter.
 10. Zet het toestel uit en trek de stekker uit het stopcontact voor aanvang van de onderhoudsprocedure.
 11. Gebruik zekering van maximaal 6 ampère voor eigen veiligheid.
- OPMERKING:** Dit afzuigapparaat is geschikt om mee te werken zowel met als zonder schoorsteenverbinding.

GEBRUIK MET SCHOORSTEEN

Het afzuigapparaat heeft een luchtigang. De schoorsteen zal met deze luchtigang verbonden worden. Een schoorsteen adapter geschikt voor 120 mm diameter wordt samen met het afzuigapparaat geleverd. We raden het aan om de spiraalbuis met 120 mm diameter te gebruiken. Voor efficiënte werking van het afzuigapparaat moet de buisverbinding zo kort mogelijk zijn en zo weinig mogelijk hoeken bevatten.

GEBRUIK ZONDER SCHOORSTEEN

Panken in de kast of het kastplafond die in de weg van de uitlaatpijp zitten, moeten worden gesneden volgens de afmetingen om de luchtventilatie in de keuken te waarborgen. De afgezogen lucht gaat door het afzuigapparaat naar de keuken zonder schoorsteen. Een afzuigklep moet worden geïnstalleerd bij de opening van de pijp op de gevel. Vervang de koolstoffilter ongeveer één keer per 3 maanden.

FILTERVERVANGING (WASSEN)

* Verwijder de filtercassette door de grendels naar binnen te drukken.

* Neem de filtercassette en haal de filter eruit door aan de voorkant tegen de filter aan te drukken. De filter komt er aan de achterzijde uit.

BELANGRIJKE OPMERKING

1. Voor de elektrische kookstellen moet de afstand tussen de onderkant van het afzuigapparaat en de bovenkant van het kookstel 65 cm zijn, voor gaskookstellen of kookstellen die gemengde brandstof gebruiken is dat 75 cm. Anders zal het product niet meer onder de garantie vallen!
2. Plaats de schoorsteenuitgang in dezelfde diameter (zonder het te vernauwen).
3. Gebruik het afzuigapparaat niet zonder filter.
4. Vervang de filter niet terwijl het afzuigapparaat aan staat.
5. Gebruik het afzuigapparaat terwijl je het kookstel gebruikt.
6. Doe het afzuigapparaat niet open als je een gaslek ruikt.
7. Stof het afzuigapparaat met een warm nat lapje met schoonmeelmiddel af en droog het af.
8. Je kunt de aluminiumfilter gebruiken door hem minstens één keer per maand te wassen.
9. Vervang de oliefilter van synthetische vezels één keer per 2 maanden.
10. Vervang de koolstoffilter één keer per 3 maanden bij gebruik zonder schoorsteen.
11. Er moet genoeg ventilatie in de ruimte zijn als het afzuigapparaat tegelijk gebruikt wordt met andere producten die op gas of andere brandstof werken.
12. Maak zeker dat kinderen en mensen met lichamelijke en geestelijke beperkingen geen gebruik maken van dit toestel.

BEVESTIGING EN INSTALLATIE VAN DE AFZUIGKAP

Er zijn twee tekens met aangebrachte oogjes op de achterkant van de afzuigkap om de kap op te hangen.

1. Bepaal de plek waar de kap bevestigd moet worden. Het moet een glad oppervlak zijn op de hoogte van 65 cm boven het kookstel. Markeer de plekken waar gaten in moeten komen.
2. Gebruik een Ø8 mm boor om te boren en steek de schroeven met behulp van plugjes.
3. Hang de afzuigkap op door hangschroeven te gebruiken en bevestig hem goed op zijn plaats.
4. Er liggen twee pijpen in het pakket bij de afzuigkap. De kortere pijp is bedoeld voor het bepalen van de hoogte en hij zal in de langere pijp worden geplaatst.
5. Plaats beide pijpen tegelijk op de afzuigkap. Pas de pijphoogte aan door de kortere pijp aan de binnenzijde naar boven te schuiven.

Boor waar twee tekens met oogjes op de achterkant van de afzuigkap aangebracht zijn en hang de afzuigkap aan de muur door plugjes en schroeven te gebruiken. Plaats de langere pijp op de afzuigkap door het in de kortere pijp te schuiven. Op deze manier zal de montage van de afzuigkap klaar zijn.

GENERELT

Les denne bruksanvisningen nøye. Her gis viktig informasjon angående sikker installering, bruk og vedlikehold av apparatet. Ta vare på bruksanvisningen for fremtidige behov. Apparatet er en ventilator som fører luften ut (utvendig avløp) eller filtrerer i resirkulerer den.

SIKKERHETSINFORMASJON

1. Vær forsiktig dersom en vifte med utvendig avløp benyttes i samme rom som en brenner eller en ovn som ikke går på elektrisk strøm, da viften trekker ut luften brennem eller ovnen trenger til forbrenningen. Det negative trykket i rommet må ikke overstige 4 Pa (4 x 10⁻⁵ bar). For sikker bruk må man derfor sørge for tilstrekkelig ventilasjon av lokaliet. Avtrekket skal utføres i henhold til gjeldende forskrifter, ventilasjon av lokaliet.

2. ADVARSEL II

Hu sholdningsapparater kan være farlige i visse situasjoner.

- Ikke kontroller filterene mens ventilatoren er i funksjon
- Berør ikke lyspærene når apparatet har vært i funksjon over lengre tid.
- Flamber aldri mat under ventilatoren
- Unngå åpen flamme: det kan skade filterene og føre til brann
- Ved ulykkeskade må du være tilstede hele tiden og passe på at ikke noen overopphetes og tar fyr.
- Før det foreses noen form for vedlikehold på ventilatoren, må den frakobles strømmen.

INSTALLASJONSVEILEDNING

• Elektrisk tilkobling
Apparatet er fremstilt i klasse II, ingen leder skal derfor kobles til jord. Tilkobling til strømmen utføres på følgende måte:

BRUN = L strømførende

BLÅ = N nullleder

Hvis strømmen ledningen er uten plugg, monteres en plugg av forskriftsmessig type, som svarer til strømsyrtken som er oppgitt på typekiltet. Dersom den er utstyrt med plugg, må ventilatoren monteres slik at pluggen er tilgjengelig.

Ved direkte tilkobling til strømmen må det monteres en tepolet byter med en kontaktåpning på minst 3 mm mellom apparatet og strømen nettet. Bytteren skal være tilpasset strømsyrtken og i overensstemmelse med gjeldende normer.

• Apparatet må installeres i en høyde av minst 650 mm fra toppen. Dersom det benyttes en avtrekkskanal bests ende av to eller flere deier, skal den øvre delen fers uter på den nedre. Koble ikke ventilatoravtrekk til et rør der det passerer varmeutt eller røyk fra apparater som ikke går på strøm.

OBS: Dersom lampene ikke skulefungere, skal man kontrollere at de er skrudd fast i bunnen.

• MONTERING AV VIFTEN PÅ UNDERSIDEN AV VEGGSKAP

Det bors 4 hull med en diameter på 6mm nederst i skapet som vist på tegningen fig 3.

Viften monteres under skapet med 4 skruer som passer til den typen skap.

Apparatet har to luftutganger for forover og en på bakside. De kan begge brukes alt etter kundens behov. Viften leveres med en forbindelseseing (C) som forbindelseseing forbindes til og en propp (A) som settes i den luftutgangen som ikke brukes.

• INSTALLASJON

For korrekt installasjon av ventilatoren, følg punktene under:

- Montering av ventilatoren i et kjøkkenskap.
- Valg av versjon (med utvendig avløp eller resirkulering).

MONTERING AV VENTILATOREN I ET KJØKKENSKAP

Denne ventilatortypen skal bygges inn i undersiden av et kjøkkenskap eller tilsvarende. Til montering benyttes 4 skruer somegner seg til dette formål. Løsløse malen (fig 1) Korrekt montering skjer ved å stille forsiden av ventilatoren kant i kant med døren på kjøkkenskapet og regulere avtrekksstyrketil L ved hjelp av skruene P (fig 2) slik at bakside av apparatet i fullt med bakside av kjøkkenskapet.

• VERSJON MED UTVENDIG AVLØP

Med denne typen installasjon vil apparatet føre damo og matos ut i friluft gjennom at hull i vegg eller en avløpskanal. Det må ønskes et teleskopisk avløpsrør i samsvare med gjeldende forskrifter, dvs. brannsikret, og med 120 mm Koble røret til vedlagte overgangsstykke B (fig 3).

• FILTERVERSJON

Hvis versjonen med utvendig avløp skal omgjort til filterversjon, må du kjøpe filtre med levende kull hos forhandleren.

Kullfilterens funksjon er å rens luften som deretter føres ut i rommet igjen. Filterne kan ikke vaskes eller brukes om igjen og må skiftes ut minst hver 4 måned. Hvor raskt kullfilterne blir skitne avhenger av hvor ofte og lenge ventilatoren brukes, av romtypen og av hvor ofte fettfilteret blir rengjort. Filterne skal plasseres på vifteenshjel og er plassert inne i ventilatoren. Fjern først filterne G (fig 2). Mikroskopisk deretter filterne og dreid 90 grader til de er rettet på plass. Luften føres ut igjen i rommet gjennom at rør som passerer gjennom skapet og er koblet til koblingsringen B (fig 4).

BRUK OG VEDLIKEHOLD

• Apparatet bør alltid settes i gang før matlagingen starter. Det anbefales å la viften virke i 15 minutter etter at matlagingen er avsluttet, slik at all matos blir fjernet. For at viften til enhver tid skal virke tilfredsstillende, er det viktig at man utfører vedlikeholdet regelmessig. Spesielt alt gjelder dette fettfilteret og kullfilteret.

• Fettfilterens oppgave er å fjerne fettpartiklene i luften. Filterne vil derfor med tiden bli skitne, avhengig av hvor ofte apparatet brukes.

I alle tilfeller er det nødvendig å rengjøre disse filterne etter maks. 2 måneder for å unngå fare for brann Gå frem på følgende måte.

- Ta filterne ut av viften og legg dem i bilt vann lisatt et flytende, nøytralt renningsmiddel. Vent til fettel har løst seg opp.

- Skyll omhyggelig med lukant vann og la filterne tørke.

- Filterne kan også vaskes i oppvaskmaskin.

Det kan hende aluminium spaltefere har en litt annen farge etter at de har blitt vasket noen ganger. Dette grimefletet ikke rett til en eventuell utskifting i garantitiden.

• Kullfilteret rens luften før den føres ut i rommet igjen. Filterne kan ikke vaskes eller brukes om igjen, og må skiftes ut minst hver 4 måned. Hvor raskt kullfilterne blir skitne avhenger av hvor ofte viften brukes, hva slags mat som tilberedes og hvor ofte fettfilteret rengjøres.

• Fjern regelmessig alt fett på viften og andre overflater ved hjelp av en klut fuktet med apir eller et nøytralt, flytende rengjøringsmiddel som ikke lager riper.

PRODUSENTER FRASKRIVER SEG ETHVERT ANSVAR FOR SKADER SOM SKYLDES AT OVENNEVNT RETNINGSLINJE IKKE ER BLITT FULGT

GENERELLE OPLYSNINGER

Læs indholdet i denne vejledning omhyggeligt eftersom den giver vigtige oplysninger om sikkerhed under installation, brug og vedligeholdelse. Opbevar vejledningen til senere brug. Apparatet er udviklet som emhætte (udsugning af luft) eller som filter (Indem luftcirkulation).

SIKKERHED SÅD VARSLER

1. Udvis forsigtighed hvis der samtidig er en emhætte og en brænder eller en varmekilde i funktion, der afhænger af den omgivende luft eller er forsynet med en energi, der ikke er elektrisk, fordi emhætten fjerner den luft fra omgivelse, som brænderen eller varmekilden har behov for til forbrændingen. Det negative tryk i lokalet må ikke overstige 4 Pa (4 x 10⁻⁵ bar). For at opnå sikker funktion skal man således sørge for korrekt ventilation af lokalet. H ved angår udførslen til de sikreste omgivelser skal man overholde de gældende nationale regler.

2. ADVARSEL II

Under visse omstændigheder kan husholdningsapparater være farlige.

- Forsøg ikke at kontrollere filtrene med hæften i funktion.
- Rør ikke ved lamperne, når apparatet har været tændt i længere tid.
- Det er forbudt at flamme madvarer under hæften.
- Undgå at leden flammes være tændt uden gryder eller andet ovenpå; dette vil være beskadigende for filtrene og eventuelt kunne forårsage brand.
- Hold ildretning konstant under overvågning forat undgå, at olien opføres for meget og bryder i brand.
- Inden der udføres vedligeholdelse afhentvetype skal man afbryde hæften fra el-nettet.

INSTALLERING

• Elektrisk tilslutning

Apparatet er bygget i klasse II og derfor skal der ikke tilsluttes noget kabel til jordforbindelsen.

Tilslutning til el-nettet skal udføres på følgende måde:

BRUN = L linje

BLÅ = N neutral

Hvis der ikke allerede forefindes skal man montere et standardstik til den forsyning der er angivet på oplysningsetiketten. Hvis stikket findes skal hæften installeres på en sådan måde, at det er tilgængeligt.

I tilfælde af direkte tilslutning til el-nettet er det nødvendigt at anbringe en firkantet afbryder mellem apparatet og nettet, med en minimumsafstand mellem kontaktene på 3 mm, og med de rette dimensioner for forsyningen, samt i overensstemmelse med de gældende regler.

• Apparatet skal installeres i en højde på mindst 650 mm fra Hvis der anvendes forbindelsesrør der består af to dele eller flere dele, skal den overste del være underfor den nederste. Tilslut ikke hættens udsug til lederrør, hvor der cirkulerer varm luft, eller som er anvendt til bortføring af røg fra apparater, der forsynes med en energi, der ikke er elektrisk.

BEVÆRSEL: Hvis lysene ikke virker, bør man sikre sig at panelet er skruet ordentligt fast.

• MONTERING AF EMHÆTTE PÅ UNDERSIDEN AF SK AB

Der børes 4 huller med en diameter på 6mm nederst skabet som vist på tegningen fig 3.

Emhætten monteres under skabet med 4 skruer, som passer til typen af møbel.

Apparater forsynet med luftudgange an foroven og på bagenden. De kan begge bruges alt efter kundens behov. Emhætten leveres med en forbindelsesring (C), til hvilken forbindelsesstykket forbindes og en afblæsningsprop (A), som indsættes i den luftudgang, som ikke bruges.

• INSTALLATION

Ved installation af hæften skal nedenstående fremgangsmåde følges.

- Montering af hæften på nederste del af skabet.
- Valg af versionen (sugende eller filtrerende).

Montering af hæften på nederste del af hylden.

Denne type apparat skal sættes ind ved en højde efter den anden af følgende. Til fastgørelse skal man bruge 4 skruer, der er egnet til møbels type, og bore hullerne i overensstemmelse med ovenstående på (fig 1). For at udføre monteringen korrekt skal man stille hættens forside på ret linje med hyldens lige og indstille afstandsstykket L ved hjælp af skruerne P (fig 3).

• Sugende udgave

Ved denne installations type udsuger apparatet dampene udenfor gennem en yderliggende eller allerede eksisterende kanalisering. Det er til dette formål nødvendigt at købe et teleskop-muffør af en type, der er i overensstemmelse med de gældende regler (ikke autoriseret) på Ø 120 mm, og herefter forbinde den til flangen B der følger med leveringen (fig 3).

• Filtrerende udgave

For at ændre hæften fra at fungere som sugende til at fungere som filtrerende skal De rette henvendelse til Døveforhandler for at få de aktive kulfiltre.

De aktive kulfiltre har til opgave at rense den luft, der sendes tilbage til omgivelserne. Filtreringen ikke vaskes eller genbruges og skal udskiftes mindst hver 4. måned. Mælingen af det aktive kul afhænger af hvor længe apparatet til funktion, af kølernes type og den hyppighed hvormed filteret til modvirning af fedtsættelse renses. Filtrene skal påføres sugenheden i hæften og skal monteres i samme og drejes 90 grader indtil blikering. For at kunne udføre denne handling skal man fjerne rørene Ø (fig 2). Luften sendes tilbage til omgivelserne gennem et forbindelsesrør, der passerer gennem muffør og er forbundet til smertingen B (fig 4).

BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE

• Det anbefales at man sætter apparatet i funktion inden man begynder tilberedning af madvarer.

Det anbefales at man løser apparatet i 15 minutter efter at maden er blevet tilberedt, for at den mestede luft kan blive fjernet helt. Korrekt funktion af emhætten afhænger af hvor ofte der udføres vedligeholdelse, dette gælder specielt for filteret til modvirning af fedtsættelse og det aktive kul filter.

• Filtrene til modvirning af fedtsættelse har til opgave at tilbageholde de fedtpartikler, der befinder sig i luften, og derfor vil tiden der forløber inden disse filtre tilstoppes variere alt efter hvor ofte apparatet anvendes. Under alle omstændigheder skal man - for at forhindre brandfare - renses filteret efter højst 2 måneder ved at fjerne nedenstående fremgangsmåde.

- Fjern filtrene fra emhætten og vask dem med en opløsning af vand og glycerinde neutral vaskemiddel for at fjerne ansvet.
- Skyld grundigt efter med lunken vand og lad filtrene tørre.
- Filtrene kan også vaskes i opvaskemaskinen.

Efter nogle afvaskninger af aluminium panelet kan der forekomme farvændinger. Denne omstændighed giver ikke ret til eventuel udskiftning af panelet.

• De aktive kulfiltre har til opgave at rense den luft der sendes tilbage i lokalet. Filtrene kan ikke vaskes eller genbruges og skal udskiftes efter højst fire måneder. Mælingen af det aktive kul afhænger af den mere eller mindre længerevarende anvendelse af apparatet, af kølernes type, og af den hyppighed hvormed der udføres rengøring af filteret til modvirning af fedtsættelse.

• Rengør hyppigt afsætninger på ventilationen og de andre overflader ved hjælp af en klud fuglet med denatureret alkohol eller neutralt vaskemiddel i væskform, der ikke indeholder silbende stoffer.

FABRIKANTEN FRALÆGGER SIG ETHVERT ANSVAR FOR SKADER FORÅRSAGET AF MANGLENDE OVERHOLDELSE AF OVENSTÅENDE ADVARSLER.

YLEISTÄ

Lue ohjekirja huolellisesti, sillä se sisältää tärkeätä tietoa laitteen turvallisuudesta asennuksesta, käytöstä ja huollosta. Säilytä ohjekirja tulevaa tarvetta varten. Laitte on suunniteltu lisätuulettimeksi (ulkoinen poisto) tai suodattimeksi (sisäilman kierrätys).

TURVAOHJEITA

1. Erityistä huomiota tulee kiinnittää siihen, ettei lisätuuletin ole käytössä samanaikaisesti kuin tulipesä tai levi, jotka ovat rippu valais huoneilmasta ja jotka käyttävät jotain muuta energianlähdettä kuin sähköä. Lisätuuletin poistaa huoneilmaista ilmaa, jota tulipesä tai levi tarvitsevat poittamiseen.

Huoneilman negatiivinen ilmanpaine ei saa ylittää 4 Pa (4 x 10 - 5 bar).

Huoneilmat on siis tuulettava asianmukaisesti tuuletin toiminnan varmistamiseksi.

Ulkoista poistoa koskien tulee noudattaa asianomaisessa maassa voimassaolevia määräyksiä.

2. HUOMIO!

Kotitalouskonest voivat olla vaarallisia tietyssä olosuhteissa.

A) Suodattimia ei saa yrittää säätää tuuletin ollessa käytössä

B) Lamppuhin ei saa koskea laitteen pitkäaikaisen käytön jälkeen

C) Tuuletinmme alla ei saa valmistaa leikitettyjä ruokia

D) Tulen polttamista muuten kuin ruoanlaiton yhteydessä tullee välttää, sillä se vahingoittaa suodattimia ja voi aiheuttaa tulipalon

E) Valmistellessa palalettuja ruokia tulee ruokaa koko ajan varttoida, jotta ylikuumentunut öljy ei syty palamaan

F) Tuuletin on irrotettava sähköverkosta ennen huoltotoimenpiteiden aloittamista

ASENNUSOHJEET

Sähköinen liittäminen

Laitte on rakennettu II-luokassa, eli tällä kaspeilla sen vuoksi saa olla liitetyksi maajohtoon. Liittämättä sähköverkkoon on tehtävä seuraavalla tavalla:

RUSKEA = L linja

SININEN = N neutraali

Turvallisuutta tulee kaspeilin asentaa standardipistoke, joka kestää tunteellisesti maanin tuomituksen.

Jos laitteeseen on pistoke, kupu on asennettava siten että pistokkeen pääsee käsiksi.

Liitettessä suoraan sähköverkkoon tyytyy laitteen ja verkon välillä iltaa moninapainen väranakaisija, jossa korttikin vähintään on 3 mm ja joka on määritelty tuuletinmme mukaan ja joka on voimassaolevien määräysten mukainen.

Laitte on asennettava vähintään 650 mm korkeudelle.

Mikäli joudutaan käyttämään kaikkia tai useimpia osia liitosputkissa, on ylemmän osan oltava tiemman ulkopuolella.

Poistoilmaa ei saa jättää kuunaimemahoin tai homiin, jota käytetään savun poistamiseen laitteista, jotka toimivat jollakin muulla energianlähteellä kuin sähköllä.

HUOMIO! Jos lamput eivät toimi, tulee varmistaa, että ne on kaikki kiinnitetty.

Asennus

Tuuletin asennetaan ohjeiden mukaisesti seuraavalla tavalla:

1. Tuuletin kiinnittäminen seinäkaappiin alasosan
2. Imukupu- tai suodattimukupuversion vaihtaminen

Tuuletin kiinnittäminen seinäkaappiin alasosan

Laitte kiinnitetään seinäkaappiin tai muuhun vastaavaan tukeen. Kiinnittämällä laite neijällä huonekalutyypille sopivilla naruilla ja levi tarvittavat reiät ohjeiden mukaisesti (kuva 1) Aseta kuvan etuosaa samansuuntaiseksi kaappin oven kanssa, säädä ulkoilma L ruuvien P avulla (kuva 2) ja löysä kiinnitä kupu paikalleen takaosastaan.

IMUKUPUVERSIO

Imukupuversioissa laite suodattaa höyryn ulos ulkoseinän tai jo valmiiden poistokanavien kautta. Tarkotusta varten on hankittava voimassaolevien määräysten mukainen tulenkestävä 120 mm läpimittien omaava poistoputki, joka liitetään tarkoituksensa varattuun laippaan B (kuva 3).

SUODATTIMUKUPUVERSIO

Jos haluat vaihtaa laitteen imukupuversiosta suodattimukupuversioiksi, kysy jällemyyjästä aktiiviliisuodattimia.

Aktiiviliisuodattimien tarkoituksena on uudelleen kierrättävään ilmaan puhdistaminen. Suodattimia ei voi pestä tai käyttää uudelleen ja ne on vaihdettava usein vähintään neljän kuukauden välein. Aktiiviliillen kyllästy rippuu kuvun käyttöiheydestä, keittötyyppistä ja rasvasuodattimien puhdistusihyeydestä. Suodattimet on ajotettava kuvun sisään ilma ohjauksin on keuhkele kierrättämällä ne kiinni alha 90° asteeseen asti Imrota onsin kalvo G (kuva 2) ilma poistuu ulos laippaan B kytkelyn, seinäkaappin läpi kulkevan liitosputken kautta (kuva 4).

KÄYTTÖ JA HUOLTO

On suositeltavaa käynnistää laite jo ennen ruoanlaiton aloittamista.

On suositeltavaa antaa laitteen toimia vielä 15 minuuttia ruoan valmistamisen jälkeen, jotta ruoan valmistuksen aikana lämmennyt ilma osaan kokonaan pois huoneilma.

Kuvun moitteeton toiminta rippuu siihen suoritettavien huoltotoimenpiteiden suoritusihyeydestä ja erityisesti rasvasuodattimien ja aktiiviliisuodattimien säännöllisestä vaihtamisesta.

Kuvun moitteeton toiminta rippuu siihen suoritettavien huoltotoimenpiteiden suoritusihyeydestä ja erityisesti rasvasuodattimien ja aktiiviliisuodattimien säännöllisestä vaihtamisesta.

- Poista suodattimet kuvusta ja pese ne vedellä ja neutraalilla pesuaineella pesuainetta sisältävällä liuoksella ja anna liian valua ulos.

- Huuhtelee huolellisesti haisevat vedellä ja anna kuivua.

- Suodattimet voidaan pestä myös astianpesukoneessa.

Alumiinipaneleiden väri voi muuttua muuttaman pesun jälkeen. Vainiaste ei hyväksy tasta aiheutuvien vaituoksia eikä korvaa pareiteiden vaihtoa.

Aktiiviliisuodattimien tarkoituksena on uudelleen kierrättävään ilmaan puhdistaminen. Suodattimia ei voi pestä tai käyttää uudelleen ja ne on vaihdettava usein vähintään neljän kuukauden välein. Aktiiviliillen kyllästy rippuu kuvun käyttöiheydestä.

Puhdiste säännöllisesti kaikki tuuletinmme ja kuvun pinnolle kertyneet epäpuhtaudet liuospinhiin tai hankaamatonnaan neutraalilla pesuaineeseen kostutetulla pyyhkeellä.

LAITTEEN VALMISTAJA EI OLE VASTUUSSA VAHINGOISTA, JOTKA OVAT AIHEUTUNEET YLLÄMAINITTUIJEN OHJEIDEN LAIMINLYNTYMINÄ.

INFORMACJE OG LNE

Należy zapoznać się dokładnie z niniejszym tekstem, zawierającym wskazówki, dotyczące bezpieczeństwa przy instalacji, eksploatacji i konserwacji okapu kuchennego. Należy zachować niniejsze instrukcje także dla późniejszych konsultacji.

Urządzenie zostało zaprojektowane jako okap wciągający (wyciąga powietrze na zewnątrz) lub pochłaniający (oczyszcza powietrze w pomieszczeniu).

UWAGI O BEZPIECZEŃSTWIE

1. Nie należy używać jedno oszkie okapu kuchennego i paleniska lub kuchenki zasilanych od powietrza w pomieszczeniu i niezatłasnionych energii elektrycznej ponieważ okap zużywa powietrze potrzebne do ich spalania. Ciężkie ujemne w pomieszczeniu nie powinno przekraczać 4 Pa (4 x 10 bar).

Należy więc zadbać o prawidłowe wentylacje w pomieszczeniu, konieczna dla bezpiecznego funkcjonowania urządzenia.

Przy odprowadzaniu dymu na zewnątrz, należy przestrzegać norm obowiązujących w waszym kraju.

2. UWAGA II

Elektrycyzm w s przet gospodarstwa domowego w niektórych okolicznościach może być niebezpieczny.

- A) Nie kontrolować filtrów przy okapie funkcjonującym
- B) Nie dotykać zarówek po dłuższym funkcjonowaniu urządzenia.
- C) Nie wolno gotować potraw na obwarłym ogniu
- D) Nie stosować obwarzonego ognia, ponieważ może uszkodzić filtry i spowodować pożar
- E) Postępować ostrożnie przy smażeniu, aby przegrzany olej nie zapalił się
- F) Przed przyspieszeniem do jakiegokolwiek czynności związanej z konserwacją, wyciągnij okap z sieci elektrycznej.

INSTRUKCJE DO INSTALACJI

• Podłączenie elektryczne

Urządzenie skonstruowane jest według klasy II, dlatego przewody nie muszą być uziemione.

Podłączenie do sieci elektrycznej powinno być przeprowadzone następująco:

- BRAZOWY = L linia
- BLEKTYNY = N zerowy

Jeżeli przewód nie posiada wtyczki, zamontować wtyczkę dostosowaną do obciążenia instalacji podanego na tabliczce znamionowej. Jeżeli kłopot posiada wtyczkę to należy zamontować go tak, aby dostęp do wtyczki był łatwy

Przy bezpośrednim podłączeniu do sieci elektrycznej między urządzeniem i siecią należy umieścić wyłącznik różnicowoprądowy ze stykami w odległości przynajmniej 3 mm, przystosowany do obciążenia i zgodny z obowiązującymi normami.

• Należy zaizolować urządzenie w odległości przynajmniej 850 mm od kuchenki.

Przy zastosowaniu rury ochronnej składowej okap się z dwóch lub kilku części, część górna rury musi znajdować się wewnątrz części dolnej

Nie należy łączyć przewodów wyciągowego okapu z przewodami, w których krąży gorące powietrze lub z przewodem prądu zmiennym do odprowadzania dymu z urządzeń energia inna niż energia elektryczna.

• UWAGA: gdyby lampy się nie zapaliły, należy sprawdzić czy są włożone do kłosa.

• Instalacja

Aby przeprowadzić prawidłowo instalację okapu, należy postępować według następującego schematu.

1. Montaż okapu w dolnej części polki wiszącej
2. Wybór wersji (wciągowa lub filtrująca).

• Montaż okapu w dolnej części polki wiszącej.

Także urządzenia musi być umocowane na płoche lub na innej płaszczyźnie wspierającej. Umocować okap posługując się 4 odpowiednimi śrubami i przy wkręceniu obrotów postępować według schematu podanego na rys. 1. Aby przeprowadzić montaż prawidłowo należy ustawić w linii przed okapem z drzwiczkami polki, regulując czas odległościowa L poprzez śruby P

(rys 2), w taki sposób, aby tylna część urządzenia odpowiadała półce.

• Wersja okapu jako wyciąg powietrza

W tej wersji urządzenia odprowadza parę na zewnątrz poprzez ściśle zamkniętą lub kanałkową. W takim przypadku należy zaopatrzyć się w przewód rurowy ścienny teleskopowy zgodny z normami zalecanymi normami, niezależnie od średnicy ok 120 mm i pola czyszczenia z kolektorem B dostosowanymy (rys. 3).

• Wersja filtrująca

Aby przekształcić okap z wersji wciągowej na filtrującą należy zwrócić się do Waszego dostawcy z prośbą o filtry na węgiel aktywny.

Filtry na węgiel aktywny służą do oczyszczania powietrza. Filtry nie mogą być czyszczone lub regenerowane i muszą być wymieniane przynajmniej co 4 miesiące. Zamieszczenie węgla aktywnego w filtrze zależy od czasu używania urządzenia, od typu kuchni i od regularności czyszczenia filtra przede wszystkim Filtry należy umieszczać dokładnie w zespole wciągającym, umieszczonym wewnątrz okapu wykonac obrót o 50 stopni aż do skoku końcowego. Przy przeprowadzaniu tej operacji należy wyjąć siatkę G (rys 2) Oczyszczone powietrze wprowadzone będzie do pomieszczenia poprzez przewód rurowy łączący, przebiegający poprzez półkę i pola czyszczenia z pierścieniem o czyszczeniu B (rys 4).

EKSPLOATACJA I KONSERWACJA

• Poleca się uruchomić okap przed gotowaniem wszelkich potraw

Poleca się uruchomić urządzenie przed gotowaniem potraw i wythacać do około 15min po zakończeniu gotowania, aż wszystkie zapachy zostaną odprowadzone

Dobre funkcjonowanie okapu zależy od sposobu wadżanej konserwacji, zwłaszcza filtru przedwłazczowego i filtru węglowego.

• Filtry przed włazczowe służą do pochłaniania cząstek tłuszczu zawieszonych w powietrzu. Filtr ten powinien być czyszczony co 2 miesiące, postępując w następujący sposób:

- Wyciągnij z okapu i czyszcz go woda i detergentem płynnym obojętnym
- Dokładnie wypłucz filtry w letniej wodzie i wysuszyc.
- Filtry można czyszczyć także w zmywarce naczyń.

Na płytach aluminiowych po pewnym okresie czasu mogą pojawić się zmiany w kolorze. Nie stanowi to jednak podstawy do reklamacji o wymianie płyty.

• Filtry węglowe służą do oczyszczania powietrza. Filtry nie mogą być czyszczone lub regenerowane, lecz muszą być wymieniane przynajmniej co 4 miesiące. Zanim czyszczenie węgla aktywnego w filtrze zależy od czasu używania urządzenia od typu kuchni i od regularności czyszczenia filtra przedwłazczowego.

• Należy często czyszczyć osady na wentylatorze i na pozostałych powierzchniach urządzenia, posługując się szmatką nawilżoną detersywnym lub płynnym środkiem czyszczącym niszczącym.

DOSTAWCA UCHYLA SIĘ OD WSZELKIEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA EWENTUALNE USTERKI, SPOROUDOWANE NIEPRZESTRZEGIANIEM WYŻEJ WYMENIOWANYCH WSKAZÓWEK.

ÚVOD

Přečtěte si pozorně obsah návodu, proto je poskytuje důle žné informace týkající se bezpečné instalace, používání i údržby zařízení. Uchovávejte si návod pro jakoukoliv budoucí potřebu.

Přílohy by i konstrukce an jako odsavač par (s vnějším odvodem vzduchu) či jako filtr (vnitřní recyklaci vzduchu).

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

1. Vy vždy je opatrnost, jestli a jsou součástí v elektrické odsavač par a jiný hořák nebo tepelné zařízení závislé na zduchu mletnosti a napájení jinou energií ne elektrickou, proto e odsavač par spotřebovat vzduch z ovlá, který hořák nebo jiné tepelné zařízení potřebují ke spalování.
Negativní tlak nemá překročit 4 Pa (4 x 10 bar).
K bezpečnému provozu je tedy nutná odpovídající ventilace místnosti.
Při odvádění vzduchu do vnějšího prostředí je nutné se řídit platnými předpisy Vaší země.

2. UPOZORNĚNÍ III

- Za určitých okolností mohou být elektrické spotřebiče nebo zářivky.
A) Neprovádějte kontrolu filtrů se zapnutým spotřebičem.
B) Nedotýkejte se arodek, bylo-li zařízení dle v ohodu.
C) Je zakázáno upravovat pokry manipulující přístroje elektrické pod funkcí odsavač.
D) Vyrábíte se volněm plamen, je skidivý pro filtry a mohli by způsobit požár.
E) Při smění jídla zařadíte, aby se rozpálený olej nevznítal.
F) Před provedením jakékoli údržby vypněte přístroj z elektrické síti.

NÁVOD K INSTALACI

Elektrické zapojení
Zařízení je vyrobeno v 110V, a proto každý vodič nemá být uzemněn.
Napojení k elektrické síti musí být provedeno následovně:
HNDA = L vodič
MOORA = N neutrální vodič
Na přívodní kabel, pokud ji je neobsahuje, namontujte zastřežení normalizovanou pro příkon uvedený v technických charakteristických výrobu.
V případě přístroje zapojení elektrickou síť je nezbytné přístroj připojit před v kopolový spíneč s minimální vzdáleností 3 mm mezi rozpojenými kontakty, dostatečné dimenzování a odpovídající platným normám.

Zařízení musí být instalováno v minimální výšce 650mm nad sebou.
Vývod odsavač nemá být napojen na vývod, ve kterém cirkuluje teplý vzduch, nebo který je používán k odvádění kouřů ze zařízení napojených jinou energií ne elektrickou.

UPOZORNĚNÍ: jestliže senerozvíjí idrovky, se doporučí kontrolovat zde jsou dostatečně dlezný.

Instalace

Ke správné instalaci je třeba postupovat podle následujícího schématu:

1. Montáž odsavač na do ní sestává skidivky
2. Volba verze (odsavač či filtr).

Montáž odsavač do do ní sestává skidivky.

Tento typ přístroje musí být vsazen do skidivky či inšpodpory. Kupovní pou žte 4 šrouby v hodných pro tento typ nabytku a vyvrtajte otvory podle schématu na (obr 1). Ke správné montáži srovnávejte obojí stranu odsavač s ovládky skidivky a upravte míře vzdálenosti L šrouby P (obr 2), tak aby se na zadní straně přístroj přikryval se skidivkou.

ODSÁVAČI VERZE

Tímto způsobem instalace přístroj vyfukuje páry do vnější obvodovou síňou či existující kanalizaci. Za tímto účelem je zapotřebí zakoupit teleskopickou zadní hadici, podle typu stanoveného platnými normami, ohrázkou o průměru 120 mm a spojit ji špičatou, která by odsavač vybaven výrobcem B (obr 3).

FILTRONÁCI VERZE

K přístroji odsavač z verze na odsávání pou žtoho vzduchu na verzi filtrující sí u všeho pročtoje vy adjte filtr s aktivním uhlíkem.
Filtry s aktivním uhlíkem slouží k vyeštění vzduchu, který bude opit vstlan dostatečně. Tyto filtry nelze umyt či obnovit a musejí být vyměny alespoň jednou za 4 měsíce. Saturace filtru s aktivním uhlíkem zavší na dobu, po kterou přístroj byl pou ž, na typu kuchyni a na pravidelnosti s ní je

prováděno čistění filtru proti mastnotám. Filtry musejí být zachyceny na odsavač elementy umístěné vně odsavač síni, a musejí být umístěny do prostředí a osazený o 90° stupněm a do zaručen. K provedení toto do prostředí spojuje hadici, průchazující skidivkou a spojení se spojovacím přístrojem B (obr 4).

POUŽITÍ A ÚDRBA

Doporučujeme zapojení přístroje před přípravou jakéhokoliv vařeného pokrmu.

Doporučujeme nechat odsavač zapnutý po 15 minut po dověžení jídla, k úči nemu odsat ap otřebeného vzduchu.

Správně fungování odsavač zavší na pravidelném provádění údr by, zavší operaci k čistění filtru proti mastnotám filtru skidivkou uhlíkem.

Účelem filtru proti mastnotám je zadržet částice tuků rozptýlené ve vzduchu a proto se mohou ucpávat po různý dlouhé době zav šílosti ne tom, jak často a jakým způsobem je odsavač pou žván.

V každém případě je zapotřebí filtry čistit alespoň jednou za 2 měsíce a postupovat při tom následovně:

- Odstřihnout filtry z odsavač a umyt je v roztoku vody a neutrálního tekutého čistícího prostředku a nechat rozsušit úplně.
- Opatrně odřadit pod víka nou vodou a nechat uschnout
- Filtry lze rovně umyt v mycece nedobí
- Po ukončení umytí hliníkových panelů může dojít ke změně jejich barvy. Tato skutečnost neopravuje k reklamaci a částí o jejich eventuální výměně.

Filtry s aktivním uhlíkem slouží k vyeštění vzduchu, který bude opit uveden do prostředí. Filtry není možné obnovit a musejí být vyměňovány minimálně každé čtyři měsíce. Saturace aktivního uhlíku zavší na dobu pou ž odsavač, typu kuchyni a pravidelnosti čistění filtru proti mastnotám.

Čistění pravidelně všechny usazeniny na ventilátoru a ostatním povrchu apou ž k tomu hadr navlhčený v dekarbonovaném litu nebo v neutrálních, nebrusných tekutých čistících prostředcích.

VÝROBCE ODPOVÍDÁ JAKOUKOLIV ZODPOVĚDNOST ZA SKYDÝ ZPŮSOBENÉ NEDODR ENÍM UVEDENÝCH UPOZORNĚNÍ.

INFORMATII GENERALE

Va rugam cititi informatiile de mai jos, sunt importante pentru instalare, intretinere si siguranta. Produsul a fost conceput sa functioneze cu evacuare exterioara si evacuare prin filtru intern (reciclarea aerului)

PRECAUTII PENTRU SIGURANTA

1. Aveti grija cand utilizati produsul impreuna cu aragazul sau alta sursa deschisa de ardere, Acestea se pot stinge in functie de puterea de evacuare a hoteli si ventilarea spatului unde este montata hota.

Pesuniua mediului ambiant nu trebuie sa depaseasca 4 PA (4x10 - n mbar)

Asigurati intotdeauna o ventilare corespunzatoare pentru folosirea in siguranta a hoteli si verificati legile in vigoare referitoare la produsele de evacuare.

2. ATENTIE

In urmatoarele situatii va puteti expune electrocutarii:

A. Nu verificati niciodata filtrele cand hota este in functiune;

B. Nu atineti becurile dupa ce a-ti folosit hota;

C. Gatirea mancarurilor flambante este interzisa sub hota;

D. Evitati sa lasati flacara nesupravegheata, aceasta poate deteriora filtrele sau poate cauza inoandiu;

E. Cand prajiti aveti grija ca uleiul sa nu la foc, poate cauza inoandiu;

F. Inainte de orice operatie de intretinere deconectati hota de la sursa de curent.

INSTRUCTIUNI MONTARE

Hota este fabricata clasa II, si nu necesita cablu de impantament. Diagrama de montare este urmatoarea: MARO - FAZA

ALBASTRU - NUL

Se respecta indicatiile cand se monteaza stecherul, iar in cazul unei montari directe la retea electrica, intotdeauna se va monta un intreruptor.

Hota trebuie instalata la minim 650 mm deasupra aragazului

Daca folositi sitem de evacuare din 2 bucati, intotdeauna partea exterioara va fi mai sus decat cea interioara

Nu conectati hota la nicio alta sursa de evacuare a aerului fierbinte sau fumului

ATENTIE! Daca becurile nu functioneaza verificati daca sunt bine stranse

INSTALAREA

Instructiunile trebuiesc urmarite cu atentie

1. Instalarea hoteli sub dulapul suspendat
2. Modul de evacuare (evacuare exterioara sau filtrare)

Hota se poate monta sub un dulap suspenda sau alt suport. Fioliti 4 suruburi pentru fixare folosind gaurile existente in hota (vezi fig. 1)

Aliniati hota la fata dulapului, pana cand obtineti forma de L cu usa dulapului.

Spatele hoteli trebuie sa fie deasemenea aliniat cu dulapul (vezi fig. 2)

MONTAREA EVACUARII EXTERIOARE

Evacuarea exterioara se face utilizand o conducta telescopica inflamabila cu diametrul de 120mm, care se conecteaza la suportul petru evacuare (vezi fig. 3)

FOLOSIREA HOTELI IN MOD RECICLARE

Pentru folosirea reciclarii aerului trebuie sa achizitionati un filtru cu carbon activ. Acest filtru echileaza aerul din incapere. Filtrul de carbon nu se spala, curata sau se utilizeaza.

Filtrul de carbon trebuie schimbat odata la 4 luni, in functie de felul in care a fost folosita hota, de tipul mancarurilor preparate, de grasimile absorbite. Filtrul se monteaza pe suportul central al ventilatorului prin rotire la 90 grade, aceasta fiind pozitia de fixare.

Pentru montare indepartati grilajul G (vezi fig. 2).

Aerul filtrat intra in camera prin conducta care trece prin dulap si este conectata la inelul B (vezi fig. 4)

FOLOSIRE SI INTRETINERE

Este recomandat sa porniti hota inainte sa incepeti sa gatiti

Este recomandat sa lasati hota sa mearga pana la 15 minute dupa ce a-ti terminat de gatit pentru ca toti aburii si mirosul sa fie evacuate.

Functionarea hoteli depinde de intretinerea regulata si in special de folosirea filtrului de carbon.

Filtrele hoteli retin particulele de grasime din aerul evacuat, se recomanda sa fie curatate la cel mult 2 luni pentru a preveni incendierea.

Indepartati filtrele, spalati filtrele cu o solutie neutra, calditi-le cu apa fierbinte, lasati-le sa se usuce bine. Filtrele de aluminiu se pot spala si in masina de spalat vase.

Dupa cateva spalari filtrele de aluminiu i-si schimba culoarea, acest lucru nu face obiectul garantiei si nu se vor schimba.

Filtrele de carbon au rolul de a purifica aerul, acestea sunt nereutilizabile, si trebuiesc schimbate la maxim 4 luni. Saturarea filtrului de carbon depinde de felul in care este folosita hota, de modul in care gatiti si de mentinerea filtrelor anti-grasime.

Curatati regulat suprafata ventilatorului cu o laveta inmuata into solutie de curatat non abraziva.

PRODUCATORUL NU RASPUNDE PENTRU DEFECTELE APARUTE CA URMARE A NERESPECTARII INSTRUCTIUNILOR DE MAI SUS

ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

Kérjük, figyelmesen olvassa el útmutatóinkat, mert fontos tudnivalókat tartalmaz a készülék felszerelésére, használatára és karbantartására vonatkozóan.

Őrizz meg, mert a későbbiekben is szüksége lehet rá.

A készüléket elszívásra (a levegőnek a külső térbe juttatására) vagy szűrőberendezésnek (a levegő belső visszaforgatására) terveztek.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

1. Figyeljünk arra, hogy nem villanymű működő és ugyanakkor a helyiségnek a legnevezetesebben, kátyha vagy a tűzhely egységeihez szükséges levegőt!

A helyiség nagysága 4 PPA-nál nem lehet nagyobb (4x10 bar)

A biztonságos működés érdekében gondoskodjunk a helyiség megfelelő levegőellátásáról.

A szennyezett levegő idősebb térbe való elvezetésekor tartassuk be az idő vonatkozó előírásokat.

2. FIGYELEM !!

1. Bizonyos körülmények között a használat gépek veszélyesek lehetnek.

A) Ne nyúljunk a működésben levő elszívóba!

B) Hosszabb használat után ne érintsük meg az elszívó ízz ól!

C) Az elszívó alatt ne készítsünk fémlevegőt eltolókat!

D) Kerüljük a magas lang használatot, mert rongálja a szűrőket és a szűrőházat is.

E) Használat, előbban szűnik, vilyasszunk, hogy nehevitük től, mert langra lobbanhat!

F) A készüléket mindennemű karbantartás előtt arantalanítsuk!

FELSZERELÉSI UTASÍTÁSOK

• Elektromos bekötés

A termék kábelre kábelrel készült. Vigyasszunk, hogy az egyik húzatt se károsod a földvezetésbe.

A hálózatra való bekötésnél vegyük figyelembe a huzalok színeit:

BARNA = fázis

KEK = nullafázis

Amennyiben a terméken van csatlakozó, akkor az elszívóhoz kell felszerelni, hogy a csatlakozás elérhető legyen.

Ha a készüléket kőzet elvétel közzük a hálózatra, akkor lássunk be a készülék és a falozat közé egy legalább 3mm-es, az érzékenységnek esz. érvényes normáknak megfelelő kapacitást.

• A készülék villanytűzhely felület min. 65 cm-re.

Ha két vagy több elszívót csatlakoztatunk, akkor az első csövet illeszk a felő belsejébe.

Az elszívó csövet ne vezessük olyan kamrába, amelyben meleg levegő áramlik, vagy amely nem villanymű működő berendezés a gástermeket viszed.

FIGYELEM! Amennyiben szagok nem működnek, ellenőrizni kell, hogy jól be vannak-e csavarva.

• A KESZÜLEK FELSZERELÉSE

Az elszívó szabályos felszereléséhez tartassuk be a következő sorrendet:

1. az elszívóbúra rögzítése a falkerékny alól részbe

2. az elszívó működésének (elszívó vagy szűrő) meghatározása.

• Az elszívóbúra rögzítése a falkerékny alól részbe

Ezt a típusú készülékek egy falkerékny alól részbe vagy más tartószekcióra kell felszerelni.

A rögzítéshez használjunk a szekrény tpusához illó 4 csavart, miután az (1. ábra) útmutatása szerint lekeresztünk furatokat. A helyes felszerelés érdekében a szűrőbúra előlő lapját igazítsuk a falkerékny ajtajával egy vonalra és a (P) csavarok segítségével (2. ábra) állítsuk be az (L) tövolságtartót, majd a készülék hatáspaját is igazítsuk a falkeréknyhoz.

• A készülék elszívóként való működtetése

Ilyen beszerelési mód esetén a készülék a károsított gőzt egy felj vilytalan vagy a már meglévő kényenyükön keresztül a külső térbe vezeti. E csővel veserőlünk egy az érvényes előírásoknak megfelelő, hálaló, 120 mm átmérőjű perizokopcsóval és csatlakozással a melekkel (B) kamrához (3. ábra).

• A készülék szűrőként való működtetése

Ahhoz, hogy az elszívó levegőszűrőként működjön, a készüléket forgalmába kereskedőktől aktív szűrőszűrőket kell beszerezni.

Az aktív szűrőszűrő arra szolgál, hogy a visszaforgatott lev egőt megújítsa. A szűrőket nem lehet tisztítani vagy regenerálni, ezért max 4 havonta ki kell cserélni. Az aktív szűrő tisztítóéle ideje a készülék használatának gyakoriságától, az ételek milyenségétől, és a zsírszűrők tisztításának rendszerességétől függ. A szűrőket a bűm belsejében levő szűrőre kell rögzíteni úgy, hogy 90°-kal kábatanásig elforajjúk. Ennek elv egzéséhez vegyük le a (G) rcsákat (2. ábra). A visszaforgatott levegő ismét a legterbe jut a szűrőnyom áthaladó es a (B)

csatlakozógyűrűhöz rögzített csővön keresztül (4. ábra).

HASZNÁLAT ÉS KARBANTARTÁS

• Ajánlatos a készüléket az étel minőségétől függően 1-2 éves megújítása előtt mindig bekapcsolni

Ajánlatos a főzés befejezése után a készüléket meg 15 percig működtetni, hogy az elhasznált levegőt teljes egészében elvay oltsuk.

Az elszívó hathtatos működtetése attól függ, hogy milyen rendszerességgel tisztítjuk a berendezést, milyen gyakran cseréljük a zsír- és az aktív szűrőszűrőket.

• A zsírszűrők megkötik a levegőben levő zsírszemcséket, melyek a használatból függően idővel előtöltik a készüléket. Eppen ezért a kúszveszly ékeltése érdekében legalább káthavonta ki tisztítsuk meg a szűrőket az alábbiak szerint:

- Vegyük ki a szűrőket az elszívó és folyékony, semleges mosószeres vízzel mossuk le a szennyyszóddal.

- Többször, langos vízzel való leöblítés után hajjuk megszáradni.

- A szűrőket mosogatógépekben is tisztíthatjuk.

Az alumíniumelemek tisztítása szólv áztatással közzhat. Ez nem helyes es nem szükséges a cseréljük.

• A z aktív szűrőszűrő arra szolgál, hogy a visszaforgatott levegőt megújítsa. A szűrőket nem lehet tisztítani vagy regenerálni es legálabb negyhavonta ki kell cserélni. Az aktív szűrő tisztítóéle a készülék használatának gyakoriságától, az ételek milyenségétől es a zsírszűrő tisztításának gyakoriságától függ.

• Gyakorta lev oltsuk el a ventilátort es a készülékre rakodott szennyoszóddal, ahhoz használjunk dúsított szőcske vagy folyékony, semleges mosószerbe mártott, nem dörzshatású törőt.

A HASZNÁLATI UTASÍTÁS BE NEM TARTÁSÁBÓL EREDŐ KÁROKERT SEMMINEMŰ FELELŐSÉGET NEM VALLALUNK.

ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑΣ

ΓΕΝΙΚΑ

Διαβάστε προσεκτικά και διατηρήστε το παρόν φυλλάδιο καθώς παρέχει σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια, την εγκατάσταση και την συντήρηση του απορροφητήρα σας. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί τόσο για εκκένωση του αέρα όσο και για την ανακύκλωση του.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

1. Ο χώρος στον οποίο είναι εγκατεστημένη η συσκευή πρέπει να αερίζεται καποιοποιήτως ειδικά όταν χρησιμοποιείτε ταυτόχρονα με άλλες συσκευές καύσης υγραερίου ή άλλα καυστικά υλικά. Η πίεση του χώρου δεν πρέπει να ξεπερνά τα 4 Pa.

2. ΠΡΟΣΟΧΗ

Σε ορισμένες περιπτώσεις οι ηλεκτρικές συσκευές μπορούν να λειτουργούν επικίνδυνα:

- Μην συνδέεται το Φίλτρα με τον απορροφητήρα να βρίσκεται σε λειτουργία
- Μην αγχίζετε τις λάμπες μετά από την χρήση της συσκευής
- Απαγορεύεται η παρασκευή φαγητών με φλόγα κάτω από τον απορροφητήρα
- Αποφύγετε την ελεύθερη φλόγα καθώς προκαλεί ζημιά στα φίλτρα και είναι πιθανόν να προκαλέσει πυρκαγιά.
- Πριν από κάθε επίδραση συντήρησης απαιουνδέεται τον απορροφητήρα από το ρεύμα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Ηλεκτρική σύνδεση

Η συσκευή έχει κατασκευαστεί στην κλάση II για αυτό δεν είναι απαραίτητη η γείωση. Η σύνδεση γίνεται ως

ΚΑΦΕ = L line
ΜΓΛΕ = N neutral

Εάν δεν παρέχεται η πρίζα συνδέστε ένα Φις σύμφωνα με το φορτίο που αναφέρεται στην ετικέτα. Εάν παρόχεται, θα πρέπει να τοποθετηθεί έτσι ώστε να είναι εύκολα προσβάσιμη. Σε περίπτωση απειλής σύνδεσης, είναι αναγκαίο να παρεμβληθεί διπολικός διακόπτης 3μπ, προσαρμοσμένο στο ηλ. φορτίο και σύμφωνα με ισχύοντες κανόνες.

Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί σε ύψος από την εστία τουλάχιστον 650mm. Αν ο σωλήνας εξαγωγής αποτελείται τουλάχιστον από δύο μέρη, τότε το πάνω μέρος πρέπει από την εξω πλευρά. Μην συνδέετε την εξαγωγή σε αγωγό που ήδη χρησιμοποιείτε για την εκκένωση ατμών ή θερμού αέρα και τροφοδοτούνται από ηλεκτρισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ: σε περίπτωση μη λειτουργίας του φωτισμού, ελέγξτε να είναι σωστά βιδωμένες.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Ακολουθήστε τις οδηγίες εγκατάστασης

- 1) Τοποθετήστε τον απορροφητήρα στο σημείο κάτω από το ντουλάπι.
- 2) Επιλέξτε τον τύπο εξαγωγής
Μονιάρωμα της συσκευής μέσα σε ντουλάπι. Στερεώστε την συσκευή με 4 βίδες ιδανικές για τον τύπο του επίπλου. Ευθυγραμμίστε την μετώπη του απορροφητήρα με την πόρτα του ντουλαπιού και ρυθμίστε την βάση L με τις βίδες. Το πίσω μέρος της συσκευής θα πρέπει να ευθυγραμμιστεί με το ντουλάπι.

Τύπος Απορρόφησης

Ο απορροφητήρας εξάγει τους ατμούς μέσω ενός αγωγού τον οποίο θα πρέπει να συνδέσετε με την φλάντζα εξαγωγής διαμέτρου 120mm.

Τύπος Ανακύκλωσης

Για να τον μετατρέψετε σε τύπο ανακύκλωσης, θα πρέπει να ζητήσετε από τον προμηθευτή σας τα φίλτρα ενεργού άνθρακα. Τα φίλτρα άνθρακα φιλτράρουν τον ανακυκλωμένο αέρα. Δεν πλένονται και πρέπει να αντικατασταθούν τουλάχιστον κάθε 4 μήνες. Ο κορεσμός τους εξαρτάται από την χρήση της συσκευής, τον τύπο κουζίνας και το καθάρισμα των μεταλλικών φίλτρων. Τα φίλτρα πρέπει να εφαρμοστούν στο μηχανισμό εξερισμού, στο εσωτερικό του απορροφητήρα, περιστρέφοντας τα κατά 90°. Αφαιρέστε αρχικά τα μεταλλικά φίλτρα. Ο αέρας επανέρχεται στο δωμάτιο μέσω ενός σωλήνα συνδεδεμένου στην φλάντζα εξαγωγής.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Συνιστάτε η λειτουργία του απορροφητήρα πριν το μαγείρεμα και 15 λεπτά μετά το πέρας του για την καλύτερη εκκένωση των ατμών. Η σωστή λειτουργία εξαρτάται από την σωστή συντήρηση, ειδικά των φίλτρων άνθρακα.

Τα μεταλλικά φίλτρα συγκρατούν το ακαθάριστο αέρα για αυτό και η καθαριότητά τους εξαρτάται από την χρήση.

Παρόλα αυτά συνιστάτε ο καθαρισμός τους ανά 2 μήνες. Αφαιρέστε τα φίλτρα και καθαρίστε με νερό και ουδέτερο απορρυπαντικό. Ξεπλύνετε με άφθονο νερό. Μπορούν να πλυθούν και στο πλυντήριο πιάτων. Μπορεί όμως να εμφανιστεί αποχρωματισμός κάτι που δεν υπόκειται σε δικαίωμα αντικατάστασής τους.

Τα φίλτρα ενεργού άνθρακα φιλτράρουν τον αέρα που επανέρχεται στο δωμάτιο. Δεν πλένονται και πρέπει να αντικατασταθούν σε 4 μήνες. Ο κορεσμός τους εξαρτάται από την χρήση της συσκευής, τον τύπο κουζίνας και το καθάρισμα των μεταλλικών φίλτρων. Καθαρίστε τον ανεμιστήρα και τα άλλα μέρη του απορροφητήρα με υγρό πανί και ουδέτερο απορρυπαντικό και όχι διαβρωτικά υλικά.

ΔΕΝ ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ ΕΥΘΥΝΕΣ ΓΙΑ ΤΥΧΟΝ ΖΗΜΙΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΩΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΜΗ ΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

Общи условия

Прочетете внимателно следната инструкция, относно инсталиране и поддръжка на уреда. Запазете тази инструкция за бъдещи справки. Уреда може да бъде проектиран като абсорбиращ (с отвеждане на въздуха) или филтриращ абсорбатор.

Предпазни мерки за безопасност

1. Ако уреда работи успоредно с газова печка, осигурете правилна вентилация на помещението, за да предотвратите изтичане на газ. Отрицателното налягане на околната среда не трябва да надвишава 4 Pa (4x10⁻⁵ bar)

2. Внимание!

При определени обстоятелства електрическите уреди могат да бъдат опасни.

- A) Не прозверявайте филтрите по време на режим на работа
- B) Не докосвайте крушката на абсорбатора, ако е работил продължително време, за да не се изгорите.
- B) Не приготвяйте запалими храни, под абсорбатора.
- Г) Избягвайте приготвяне на лесно запалими храни, за да не повредите филтрите и да не предизвикате пожар.
- D) Не оставайте котлоните без надзор, за да не предизвикате пожар.

E) Преди почистване на уреда, изключете го от електрическата мрежа.

Инструкции за инсталиране

Електрическо свързване

Този уред е клас II, поради това няма нужда от заземяване.

Съхранено:

Кафяв = L

Син = N

Включете уреда към електрическата мрежа. Ако уреда е доставен без щепсел, моля обърнете се към оторизирано лице. Съхранете аспиратора към захранването с двууполосен щепсел с разстояние между контактните щифтове поне 3 mm.

Абсорбатора трябва да се позиционира на минимум 650 mm разстояние от муенската плет. Използвайте отделен контакт при свързването на абсорбатора към електрическата мрежа.

Внимание:

Ако лампите на уреда не работят, уверете се, че са завити и поставени правилно.

МОНТАЖ

Следвайте инструкциите за правилно инсталиране на уреда. При монтаж на модел за вграждане следвайте следните процедури:

- 1) Монтирайте уреда в долната част на шкафа. към
- 2) Изберете версия за абсорбиране или за филтриране. За монтажа използвайте 4 винта, които да прилягат плътно към шкафа. Задната част на уреда трябва да се изравни със задния панел на шкафа.

Версия за абсорбиране:

Според стандартите, използвайте тръба с размери 120mm за свързване на уреда с комина.

Версия за филтриране:

В случай, че нямате комин, използвайте филтър с активен

Необходимо е да осигурите мека връзка, за да може изпаренията да излизат от помещението по правилния начин. Потърсете оторизиран специалист p e d c t a в и т e л , ако искате да използвате филтър с активен въглен, който се сменя на всеки 4 месеца, без да се почиства.

Използване и поддръжка

Препоръчително е да включите абсорбатора, преди да започнете готвенето и да го оставите да работи 15 мин. след края на готвенето, за да елиминирате неприятните мириса. Филтрите против мазнини трябва да се почистват на всеки 2 месеца по следния начин:

- махнете филтрите и ги почиствайте с вода и течен препарат с неутрално PH и ги оставете да изсъхнат.

- почиствайте ги отново с топла вода и ги оставете да изсъхнат.

- можете да почиствате филтрите против мазнини в съдомиялна машина. Алюминиевото покритие може да изпадне след няколко почиствания. Това не е технически дефект.

Филтрите с активен въглен почистват въздуха, не се мият, а директно се подменят с нови на всеки 4 месеца. Продължителността на използване на филтрите с активен въглен зависи от вида на храната, която се приготвя и периодичното почистване на филтрите против мазнини.

Почиствайте вентилатора и другите повърхности на уреда с мека кърпа, напоена с неабразивен препарат.

ПРОЗВОДИТЕЛЯ НЕ НОСИ ОТГОВОРНОСТ ЗА ВЪЗНИКНАЛИ ЩЕТИ, ВСЛЕДСТВИЕ ОТ НЕСПАЗВАНЕ НА ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.



Използвайте само електрическа и електронна оборудвана (DESO).

Продуктът е разработен и произведен от висококачествени материали и компоненти, като могат да бъдат рециклирани и използвани повторно. Това означава, че електрическата и електронната оборудвана трябва да се рециклират отделно от другите отпадъци. Моля използвайте този оборудван в местен център за събиране на отпадъци / център за рециклиране.

Има отделни системи за събиране на използвани електрическа и електронна продукти. Моля да не помисляте за отпадането на околната среда.



Този продукт е разработен в сътруднение с всички Европейски държави и икономически

OPĆE INFORMACIJE

Pazljivo pročitate sljedeće informacije koje se odnose na sigurnost i održavanje uređaja. Sačuvajte ove upute za daljnje reference. Uređaj je dizajniran tako da može funkcionirati s vanjskim ispuhom zraka odnosno kao verzija s unutarnjim filtrom (unutarnje recikliranje zraka).

MJERE OPREZA

1. Budite oprezni ako istovremeno koristite uređaj u blizini otvorenog plamenika ili vatre koja ovisi o zraku u prostoru (i ne koristi električni izvor energije) iz razloga što napa izvlači zrak iz prostora u koji je potreban vatri da gori. Negativni pritisak zraka u prostoru mora ne smije prijeći 4 Pa (4x10⁻⁵ bara). Za siguran rad nape osigurajte adekvatnu ventilaciju u prostoru

2. OPREZ!!!!

U određenim okolnostima električni uređaji mogu predstavljati opasnost.

- A) Ne provjeravajte stanje filtra dok je uređaj uključen
- B) Nakon što ste koristili uređaj ne dirajte završne
- C) Flambiranje nije dopušteno ispod nape
- D) Izbjegavajte otvoreni plamen jer ostacije filtra i možo prouzročiti požar
- E) Štalo provjeravajte trenutno stanje hrane kako vrelo ulje ne bi prouzročilo požar.
- F) Prije bilo kakvog održavanja (čišćenje i sl) uređaj isključite iz struje.

UPUTE ZA INSTALACIJU

Strujni priključak

Uređaj je proizveden kao klasa II, stoga nije potrebno korištenje kabela za uzemljenje.

Shema zica korištenih za spajanje:

SMEDA = L (linija)

PLAVA = N (nula)

Ako nije isporučen, spojite utičak na strujni kabel kako je objašnjeno iznad. Ako je isporučen s uređajem, osigurajte da je utičak uvijek dostupan. Između nape i vanjskog spoja električne energije (ako je izravna konekcija) mora biti spojen jedopolni osigurač s minimalno 3m razdvojenim kontaktima.

Uređaj postavite na minimalnu visinu od 650mm iznad pećnice.

Ako koristite cijev koja se sastoji od dva dijela gornji dio mora biti postavljen izvan donjeg dijela.

Ne spajajte ispuh nape na led dimnjak koji se koristi za ispuh toplog zraka ili kao dimnjak za peći na kruta goriva ili si (koje kao izvor ne koriste elek. energiju).

PA NJA: Ako lampe ne rade, provjerite jesu li pravilno ugrađene.

INSTALACIJA

Sljedeće sljedeće upute kako bi pravilno postavili napu.

- 1) Postavite uređaj ispod gornjih kuhinjskih ormara.
- 2) Odaberite način filtriranja (ispuh ili recikliranje)

Postavljanje uređaja ispod gornjih kuhinjskih ormara. Uređaj morate provesti ispod ormara ili druge sileone površine koja će ga nositi. Za spajanje koristite 4 odgovarajuća vijka koristeći rupe naznačene na slici 1. Kod postavljanja poravnajte prednji dio nape s prednjim dijelom kuhinjskog ormara i regulirajte s L zidnim odayivacem vijke naznačene slovom P (slika2). Zadnja strana uređaja također mora biti u ravni s kuhinjskim ormarićem.

ISPUH ZRAKA KROZ VANJSKI ZID

Uređaj ispuhuje paru i plinove kroz vanjski zid ili kroz dimnjak. Potrebno je kupiti teleskopsku cijev koja mora odgovarati standardima korištenja (otporna na vatru, promjera 120mm) koju ćete spojiti na prirubnicu.

RECIKLIRANJE ZRAKA

Da bi promijenili napu iz opcije za vanjski ispuh zraka u napu koja reciklira zrak upitajte prodavača za karbonski filter. Karbonski (ugljeni) filter čisti zrak u sobi. Filter nije moguće prati i ponovo koristiti. Mora ga se zamijeniti najmanje svaka 4 mjeseca. Zasićenje aktivnog karbons ovisi o učestalosti korištenja nape, vrsti kuhinje te intervalima čišćenja filtra za mast. Filter postavite na sredinji dio nape na za to predviđeno mjesto okrecuci ga za 90 stupnjeva dok se ne ucvrsti. Kako bi postavili filter, skinite mrežicu G (slika2). Čisti zrak se vraća u prostoriju kroz cijev koja se nalazi unutar uređaja i koja je spojena na prsten B (slika 3)

KORIŠTENJE I ODRŽAVANJE

Preporučuje se upoznavanje s funkcijama uređaja prije prvog korištenja.

Preporučuje se ostaviti uređaj da radi 15 minuta nakon završetka kuhanja kako bi se odstranila sva para i mirisi od kuhanja.

Pravilno korištenje nape zahtijeva redovito održavanje, posebno karbonskog filtra.

Filteri protiv masti filtriraju masti koje se nalaze u zraku/pari te su stoga vrlo podložni cepljenju, naravno ovisno o učestalosti korištenja nape.

Da bi spriječili mogućnost požara preporučuje se filtre čistiti svaka 2 mjeseca, sljedeći upute:

-Odranite filtre s nape i operite ih u mješavini vode i neutralnog tekućeg deterdženta ostavivši da se natopaju.

-Temeljno ih isperite toplom vodom i ostavite da se osuše.

-Filtre možete prati i u perilici za suđe.

Aluminijski paneli se mogu istrositi nakon nekoliko pranja. Za ovaj se slučaj se proizvodac i prodavačati ne smatraju odgovornima jer nema potrebe za zamjenom.

Aktivni karbonski filter pročišćava zrak u prostoru. Ove filtre nije moguće prati i ponovo koristiti te ih se mora zamijeniti najmanje svaka 4 mjeseca. Zasićenje aktivnog karbons ovisi o učestalosti korištenja nape, vrsti kuhinje te intervalima čišćenja filtra za mast.

Čistite ventilator i ostale površine redovito koristeći krpu namočenu u denaturirani alkohol ili u neabrazivni tekući deterdžent.

PROIZVODAC NIJE ODGOVORAN ZA EVENTUALNE ŠTETE NASTALE NEODGOVORNIM KORIŠTENJEM I NE SLJEDENJEM GORE NAVEDENIH UPUTA.

الغريزي المستخدم

هنا في تقديم هذا التليل لك هو التاكيد من أنك تستخدم خلطنا ، والتي يتم إنتاجها بلمحت التفتيات في منشآتنا الحديثة وطرحها في السوق بعد اجتياز ضوابط صارمة للجودة ، بكل الطرق كفاءة .
نوصي بقرآة هذا التليل بعناية والاحتفاظ به بالقرب منك لإعادة استخدامه عند الضرورة قبل تقديم معلومات الاستخدآم.

الأمرؤ يجب القيام بها قبل التثبيت والاستخدام

1- لا يتم توصيل مخرج الخلط بالمداخن في الأسكن التي يتم فيها توصيل الأجهزة مثل الموقد ومفخآت الغماء وحيث يوجد دوران للغاز الساخن .
2- يجب أن تكون المسآفة بين السطح السفلي للخلط والسطح العلوي للأقرآن الكهربائية يس من الموقد ، ويجب أن تكون المسآفة بين السطح العلوي للغاز أو أقرآن الوقود الساخن والسطح السفلي للخلط يس من الموقد .
3- خلاف ذلك ، سيكون المنتج بالتاكيد خارج الضمن!
4- عندما تكون جميع مفاتيح الاستخدام بأوحة التحكم في وضع إيقاف التشغيل ، لم يتوصّل الخلط والمقبس .

5- يجب أن يتم التجميع والأسلاك بواسطة خدماآتنا المعتمدة . شركآنا ليست مسؤولة عن الأضرار الناتجة عن التثبيت من قبل أطراف ثالثة .
6- لعرض على عدم الضغط على سلك الطاقة أو سحقه أثناء التثبيت . يجب فتح قلب حيث يمكن لفابس الخلط أن تد بسهولة دون قطع كابل الخلط . ويجب أن يتم التجميع بهذه الطريقة . في حالة تلف سلك الطاقة ، يجب استبداله من قبل خدماآتنا المعتمدة .
7- في حالة تلف سلك الإمدآد ، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة أو موظف مؤهل بنفس القدر لتجنب الحظر .
8- الأطعمة المطبوخة بالهيب لا يجب طهيها تحت الجهاز . قد تتسبب في نشوب حريق .

9- يجب أن يكون أنبوب تصريف الهواء من الأيونوم . يجب أن يكون طول أنبوب تصريف الهواء 4 م . سم . يجب تركيب فتحة تهوية على المخرج الخارجي . بقضية لمخرج المداخن ، وضع الأنبوب بالخارج (4 م و مم) بحيث لا يتصلق قطر الأنبوب بهذا .

10- لا تستخدم مواد ترشيح غير مقآرمة للحريق (مثل الورق) على المرشح .
11- قبل الصيانة ، قم بإيقاف تشغيل الجهاز وافصله من المقبس .
12- و من أجل سلامتك ، استخدم ي مسآهر أمبير كحد أقصى .
ملاحظة: لقد تم تصنيع الخلط الخاص بك ليعمل مع أو بدون وصلة ممتدة .

استخدم مع الممتدة

يوجد مخرج هواء في الخلط سيتم توصيل المداخن من مخرج الهواء هذا . يتم تزويد محول المداخن المنسب لقطر 4 م و سم مع الخلط . يوصى باستخدام أنبوب حلزوني بقطر 4 م و مم في أنبوب المداخن . لكي يعمل الخلط بكفاءة ، يجب أن تكون وصلة الأنابيب أفسر ما يمكن وأن يكون عند الأكوآح آل .

استخدام خالي من الممتدة

لضمن دوران الهواء في المطبخ ، يجب قطع أرفق الخزان أو أسفل الخزآنت التي قد تسد أنبوب المخرج بنفس الطول .
يُسلَى الهواء الذي يمتصه الخلط إلى المطبخ في الاستخدام بدون ممتدة . يجب وضع مجرى هواء عند فوهة الأنبوب على الوجهة . قم بتغيير فلتر الكربون الخاص بك في المتوسط كل ١ شهر .

تغيير الفلتر (مستلزم)

قم بإزالة مرشح ككاسيت عن طريق دفع المزآج إلى الداخل .
ضع جانبًا واحدًا من الفلتر داخل المنزل . قم بتأمين الفلتر بالضغط عليه وترك المزآج على الجانب الآخر . اضغط على الفلتر بالداخل . قم بتبتيته عن طريق ترك المزآج على الجانب الآخر .

المعلومات المهمة

1- يجب أن تكون المسآفة بين السطح السفلي للخلط والسطح العلوي للأقرآن الكهربائية يس من الموقد ، ويجب أن تكون المسآفة بين السطح العلوي للغاز أو أقرآن الوقود الساخن والسطح السفلي للخلط يس من الموقد .
2- خلاف ذلك ، سيكون المنتج بالتاكيد خارج الضمن!
3- ضع مخرج المداخن من نفس القطر (بدون تكآبه) .

- 4- لا يتم تشغيل الخلط بدون مرشح .
- 5- لا تغير المرشح أثناء تشغيل الخلط .
- 6- قم بتشغيل الخلط أثناء استخدام الموقد الخلس بك .
- 7- لا تفتح الخلط عندما تسحر بوجود تسرب للغاز .
- 8- ادمع الخلط بقطعة قماش مغموسة في ماء دافئ بمطف وجففها .
- 9- يمكنك استخدام الأيونوم أكثر بغسله مرة كل شهر على الأقل .
- 10- لا استبدل فلتر الزيت بالآلياف الصناعية كل شهرين .
- 11- قم بتغيير فلتر الكربون المسفود كل ١ شهر لاستخدام بدون ممتدة .
- 12- و إذا كنت تقوم بتشغيل الخلط بمنتجات تستخدم غازًا أو وقودًا مثآلبها في نفس الوقت ، فيجب أن تكون تهوية الخرفة كافية .
- 13- والتاكيد من عدم استخدام الأطفال والأشخاص ذوي الإعآلات الجسدية والمعتبة للجهاز .

تجميع وتركيب الخلط

يوجد فتحتان مسفورتان في الجزء الخلفي من الخلط لتعلق الخلط .
1- حدد مكان التعلق الذي يجب تعلقه على سطح مسطح وعلى ارتفاع يس من القرن ، وأشار أماكن لتعلق القلوب .
2- استخدم مقآبًا بقطر 4 م و مم للقب وإخآل المسآهر وتد البراغي .
3- قم بتعلق وإسآح الخلط باستخدام المسآهر اللولبية المعلقة .
4- يوجد ممتدة في صندوق الخلط . يتم استخدام الممتدة لقصيرة لضبط الارتفاع ، ويتم وضع الممتدة للقصيرة في الممتدة الطويلة .
5- أدخل كلا المداخن في الخلط في نفس الوقت . اضبط الارتفاع الممتدة عن طريق تحريك ممتدة الارتفاع للقصير لأعلى من الداخل .

6- حفر الثقوب الممتدة على الجزء الخلفي من الخلط . قم بتعلق الخلط على الحائط عن طريق إدخال المسآهر والبراغي . حرك الممتدة الطويلة لأسفل على الممتدة القصيرة وضعها على الحذاء . بهذه الطريقة ، سيتم الانتهاء من تجميع الخلط .

إذا كان المقصود فقط تثبيت خلط المطبخ فوق فتحة بدون

يجب ذكر أكثر من أربعة عناصر للمود

لا ينبغي استخدام الجهاز من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين يعانون من إعاقات جسدية أو حسية أو عقلية مقلصة، أو نقص الخبرة والمعرفة، ما لم يتم منحهم إشراف أو تعليم	
يجب مراقبة الأطفال لعدم اللعب بالجهاز	

يجب توفير تهوية كافية للغرفة عند استخدام مبخرة المطبخ في نفس الوقت مع الأجهزة التي تعمل بالفاز أو وفرد آخر (لا ينطبق على الأجهزة التي تعيد فقط للهواء إلى الغرفة). تفاصيل الطريقة وتكرار تنظيفها؛ هناك خطر حريق إذا لم يتم التنظيف وفقاً للتعليمات؛ لا تشمل اللهب تحت غطاء نفاخ الهواء. تحذير: قد تصبح الأجزاء المتاحة ساخنة عند الاستخدام مع أجهزة الطهي. نوع للعبة، ووصف الشكل، وللصورة؛	
	فلتر الألمنيوم، أغطية المصابيح نوع المصباح: LED، الشكل: بيضوي / دائري / نوع الشمعة
	
القدرة الكهربائية المقدره للمصباح المقصود؛	1*2W / 2*1W / 2*2W / 1*5W
القدرة الكهربائية القصوى للمصباح البديل المحتمل؛	1*2W / 2*1W / 2*2W / 1*5W
نوع غطاء المصباح	بلاستيك
الأبعاد الاسمية للمصباح.	80 mm x 30 mm / 34 mm / 52 mm / 75 طول / حامل مصباح E-14 mm
يُعتبر رمز (LCOS D) الرمز الإصدار القياسي المحدد في المواصفة IEC 61231 (61231) الذي يشتمل على الأقسام الحرفية والرقمية كافٍ لتوفير التعليمات المطلوبة. (IEC 60335-2-31)	

الجهد التشغيلي لمنتجك هو 220-230 فولت ~ 50-60 هرتز.

SPLOŠNO

Pozmo preberite naslednje pomembne informacije o namestitvi, varnosti in vzdrževanju. Knjižico z informacijski shranite za vpogled v prihodnje.

Naprava je zasnovana kot kuhinjska napa, ki črpa (zunanji izpuh) ali filtrira zrak (kroženje zraka).

VARNOSTNI UKREP

1. Bodite pazljivi, ko kuhinjsko nabo uporabljate sočasno z odprtim kaminom ali gorilnikom, delovanje katerega je pogojeno z zrakom v prostoru in ki ne deluje na električno energijo, saj kuhinjska napa iz okolja odstranjuje zrak, ki ga gorilnik oz. kamin potrebuje za gorenje.

Negativni tlak v okolju ne sme preseči vrednosti 4 Pa (4 x 10⁻⁵ bar).

Poskrbite za primerno prezračevanje okolja ter zagotovite varno delovanje kuhinjske nape.

Upoštevajte krajevno zakonodajo glede zunanjih izpuhov.

2. OPOZORILO

V nekaterih okoliščinah lahko električne naprave predstavljajo vir nevarnosti.

- A) Stanja filtrov ne preverjate, ko kuhinjska napa deluje.
- B) Ko je naprava v uporabi, se na dotikajte se jarnic.
- C) Flambiranje pod kuhinjsko nabo je strogo prepovedano.
- D) Izogibajte se uporabi odprtega plamena, saj lahko poškoduje filtre in zaneti požar.
- E) Med kuhanjem bodite vedno pozorni in tako preprečite situacije, kjer bi olja previseke temperature lahko zanetila požar.
- F) Pred vsakim vzdrževanjem onemogočite električno povezavo.

NAVODILA ZA NAMESTITEV

• Električna povezava
Kuhinjska napa je bila izdelana kot naprava razreda II, zato uporaba ozemljilnega kabla ni potrebna.

Povezavo z električnim omrežjem izvedite, kot sledi:
RJAVA = L pod napetostjo
MODRA = N nevtralna

Če vtič ni priložen, uporabite takšnega, ki ustrezno električni obremenilni, označeni na etiketi s podatki. Če je vtič priložen, morate kuhinjsko nabo namestiti tako, da lahko do njega dostopate brez težav.

V primeru neposredne povezave z električnim omrežjem morate na kabel, ki povezuje napravo in električno omrežje, namestiti tripolno atikalo, ki zagotavlja vsaj 3 mm razmika med kontakti, skladno s standardi električne obremenitve ter krajevnimi standardi.

• Napravo morate namestiti vsaj 650 mm nad kaminikom. Če uporabite cev iz dveh kosov, morate zgornji kos cevi namestiti prek spodnjega.

Izpuha kuhinjske nape ne povežite z istim kablom kot druge naprave za kroženje vročega zraka ali odvajanje hlapov, ki jih ne ustvarja električna energija.

• **POZOR:** Če žarnice ne delujejo, preverite, ali so čvrsto prileto.

• NAMESTITEV

Naslednja navodila opisujejo pravilno namestitvo kuhinjske nape.

- 1) Nameščanje kuhinjske nape na spodnjo stran omarice
 - 2) Izbira različice kuhinjske nape (odvajanje ali filtriranje zraka)
- Nameščanje kuhinjske nape na spodnjo stran omarice. Napravo morate namestiti na omarico ali na drugo primarno podporo. Za namestitev v luknje na Sliki 1 vstavite 4 vijake, primarne za omarico. Ob nameščanju poravnajte prednji del kuhinjske nape z vrati omarice ter s pomočjo vijakov z oznako P prilagodite zdini distančnik L (Slika 2). Zadržni del naprave nato poravnajte z omarico.

• ODSTRANJEVANJE ZRAKA IZ PROSTORA SKOZI STENO

Naprava odvaja hlape skozi odprino v steni ali vod. Nujno morate prekrbeti teleskopsko cev, skladno z veljavnimi standardi (nagarjiva s premerom 120 mm), in jo povezati s priborico B (Slika 3).

• KROŽENJE ZRAKA

Če želite, da zrak v kuhinjski napi kroži, namesto da ga ta odvaja skozi izpuh, se obrnite na dobavitelja in si pribavite filter z aktivnim ogljem. Filter z aktivnim ogljem bo očistil zrak v prostoru. Filtra ni mogoče prati ali uporabiti znova, zamenjati pa ga morate vsaj vsake 4 mesece. Uporabna doba aktivnega oglja je odvisna od pogostosti uporabe naprave, vrste kuhinje in pogostosti čiščenja lovilnika maščobe. Filter na odvajalni skop kuhinjske nape na sredini rešetke ventilatorja namestite tako, da ga zasučete za 90 stopinj, dokler ni varno pritrjen. Če želite izvesti to opravilo, odstranite rešetko G (Slika 2). Čist zrak bo naprava vrnila v prostor skozi cev, ki je napeljena skozi omaro in priključena na obroč B (Slika 4).

UPORABA IN VZDRŽEVANJE

• Priporočamo, da napravo preizkusite pred kuhanjem. Prav tako priporočamo tudi, da pustite napravo delovati še 15 minut po tem, ko zaključite s kuhanjem, ter tako popolnoma odstranite vonjave in hlape, ki so nastali med kuhanjem.

Pravilno delovanje kuhinjske nape je pogojeno z rednim vzdrževanjem, še posebej z vzdrževanjem filtra z aktivnim ogljem.

• Lovilnik maščobe odstranjuje mastne delce iz zraka, zato se lahko ob pogosti uporabi naprave zamajši.

Da bi se izognili požaru priporočamo, da filter v skladu z naslednjimi navodili očistite vsaj vsake 2 meseca:
- iz kuhinjske nape odstranite filtre in jih operite v raztopini vode in nevtralnega čistila (filtrirne nakalajte),
- filtre temeljito operite s toplo vodo in jih osušite,
- filtre lahko operite tudi v pomivalnem stroju.
Aluminijaste plošče lahko po nekaj pranjih spremenijo barvo. Sprememba barve na predstavlja podlage niti za priložbe strank niti za zamenjavo plošč.

• Filtri z aktivnim ogljem očistijo zrak, ki ga naprava odvaja nazaj v okolje. Filtrov ne smete prati in jih uporabiti znova, zamenjati pa jih morate vsaj vsake štiri mesece. Uporabna doba filtra z aktivnim ogljem je odvisna od pogostosti uporabe naprave, vrste tehnike kuhanja in pogostosti čiščenja lovilnikov maščobe.

• Ventilator in druge površine kuhinjske nape redno čistite s kupo in denaturiranim alkoholom ali neabrazivnim tekočim čistilom.

PROIZVAJALEC ZAVRAČA VSO ODGOVORNOST ZA MOREBITNO ŠKODO, KI JE POSLEDICE NEUPOŠTEVANJA OPOZORIL V TEJ KNJIŽICI.

ГЕНЕРАЛНО

Внимателно прочитајте ги сите важни информации за инсталацијата, безбедноста и одржувањето. Читајте го овој прирачник за една употреба. Овој уред е дизајниран само за употреба со напредовано користење и со вградена филтер (внатрешно рециклирање на воздухот).

БЕЗБЕДНОСНИ МЕРКИ

1. Прочитајте како аспираторот функционира соопштено со менаџ или уред (с. 4, 7 и 10) за да се осигурите дека аспираторот е уреден со добармет друг или на неопределена ситуација и спогодба. Бидејќи аспираторот го отстранува воздухот од просторите кој е потребен за работа на машинот или уредот на лице. Неправилно користење со опашката не може да го надвишува 4 Pa (4 x 10⁻³ bar). Осигурете се соодветна вентилација на просторите за безбедна работа со уредот. Сепак ги почитајте мерките кои можат да напредовано користење на воздухот.

2. ПРЕДПРЕДУВАЊЕ!

Во одредени ситуации електричните уреди може да претставуваат опасност.

- A) Не го провирете/не ставајте на филтерата димна уредот работи.
 B) Не ги допирајте осветлите лампа уредот работи.
 C) Се забранила фрлање на филтерите.
 D) Идентифицирајте отворен отвор, бидејќи ги отстранува филтрите и може да направат опасност.
 E) Пополно проверете ја идејата и побрзајте ја проверањето преверете на менаџот бидејќи може да направат опасност.
 F) Изолувајте го уредот од струја пред одржување.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ИНСТАЛАЦИЈА

• Електрично поврзување

Уредот е поставен само класа II, според тоа во потребен кабел со заземлување. Конекцијата се врши на следниот начин:
 СИФРА – II неутрална
 Лино или е землен, поврзете уредот соодветен за електричното напојување наменено на просторот простор. Особено каде што е снабден уредот, уредот може да биде инсталиран така што уредот во своето време ќе биде лесно достапен. Потребно е да се остави означениот променлив на минимален отвор од 3 мм помеѓу контактите, следајќи го електричното напојување и поврзете, во случај на директно поврзување со електричната мрежа.

- Уредот мора да се инсталира на минимална височина од 650 мм од уредот за поставење.
 Ако се користат дводелно црево за инсталација, горниот дел мора да се постави надвор од заземлувајќи дел.
 Не го користете уредот со истот отвор кој се користа за циркулација на топол воздух или за отстранување на други гасови соодветно од други уреди кои не работат на електрична енергија.

• ВНИМАНИЕ: ако осветлите на работот, осигурете се дека се добро проветрени.

• ИНСТАЛАЦИЈА

Следните инструкции треба да се следат за да се наведе правилна инсталација на уредот.

- 1) Мента на уредот на долната страна на елементот
 - 2) Избор на верзија (отфрлање или филтрирање)
- Монтажа на уредот на долната страна на елементот. Уредот мора да се прикачи на елемент или друг соодветен метод за држење. За фиксирање, употребете 4 зверти кои одговараат за елементот и употребете ги отворите наменети на сл. 1. Кога го монтирате уредот, подрадете го горниот дел на уредот со вратата на елементот и регулирајте го L редукторот низ отворот P (сл. 2). Задниот дел на уредот мора да се поврзат со елементот.

• ОТФРЛАЊЕ ПРЕКУ НАДВОРЕШЕН БИД

Уредот отфрла мазнини преку надворешен одвор. Потребно е да се купи таков одвор (црево) според менаџотот стандарди (наменливо со дијаметар 120 мм) и да се поврзи со обратен B (сл. 3).

*РЕЦИКЛУЛАЦИЈА

За преобработување на аспираторот од верзија со отворена не верзија се раководете пообавно фактор од активан карбон од локално продадено место. Филтерот не се смее и мора да се менува на сепи 4 месеци. Зависноста на активан карбон зависи од колку често се користат уредот, видот на објект и колку често се чисти филтерот на масиони. Филтерот мора да се постави на централната рамнина со растојание од 50 степени додека добро да се фиксираат. За оваа работа, отстранете ја рамнината G (сл. 2). Чистот воздух се враќа во објектот преку црево кои менаџ или елементот и е поврзано со обратен B (сл. 3).

УПОТРЕБА И ОДРЖУВАЊЕ

• Се препорачува да се употребува уредот за време на поставење. Се препорачува да го оставите уредот да работи 15 мин-уми откако поставењето ќе заврши за целосно да ја активираат мрежата и часовите од поставењето. Правилната функција на аспираторот зависи од редовното одржување, особено менување на филтерот од активан карбон.

• Филтрите против мазнините ги собираат честичките од мазнините кои се испуштаат во воздухот и, освен тоа, може да направат нарушување во замесот од тоа колку често се употребува уредот. Со цел да се спречи опасност од пожар, се препорачува да се чисти филтерот на најмалку 2 месеци употреба, следајќи ги овие инструкции:
 - Отстранете ги филтрите од аспираторот и испуштајте ги во раствор од вода и неутрален течен детергент – оставете ги повисоки во водата.
 - Топливо испуштање со милава вода и оставете ја со испуштање.
 - Филтрите може да се меѓат во мазина за одвод.
 Алуминиумските платици може да ја променат бојата по неколку месеци. Ова не е причина за поднесување на жалба или барање за замена.

• Филтерот од активан карбон го прочистува воздухот кој се замесува во просторите. Филтрите не се меѓат и мора да се менуваат на максимално 4 месеци. Зависноста на филтерот зависи од тоа колку често се употребува уредот, од видот на кујната и колку често се користа уредот, како и колку често се чисти филтерот против мазнините.

• Редовно чистете го вентилаторот и другите поврзани на аспираторот со црпа менаџментот со разредан алкохол или напредован течен детергент.

ПРОИЗВОДИТЕЛОТ ОДБИВА ОДГОВОРНОСТ ЗА ЕВЕНТУАЛНА ШТЕТА НАСТАНАТА СО НЕПОЧИТУВАЊЕ НА ОВИЕ ПРЕДПРЕДУВАЊА.

UGRADNI ASPIRATOR SRPSKI

GENERALNO

Pažljivo pročitati uputstvo koje se odnosi na instalaciju i održavanje. Uputstvo držite na mestu koje je dostupno. Ovaj model uređaja je napravljen kao izduvna verzija (spoljno izduvavanje) ili kao druga opcija sa filterima (unutrašnje kretanje vazduha) aspiratora.

SIGURNOSNE MERE

1. Obratiti pažnju kada aspirator radi istovremeno iznad otvorenog plamena koji reaguje na protok vazduha, jer aspirator može da smanji potrebnu količinu kiseonika, koja ne neophodna za normalan rad sportista sa otvorenim plamenom. Negativni pritisak u okruženju ne sme da predje 4Pa (4x10⁻⁵bar). Omogućite adekvatnu ventilaciju za sigurniji rad aspiratora. Pridržavajte se lokalnih odredbi i zakona prilikom otvaranja spojnih otvora za dotok vazduha.

UPOZORENJE !!

U određenim slučajevima električni aparati mogu da budu opasni i rizični pri upotrebi.
A) Ne proveravajte stanje filtera dok je aspirator u režimu rada.
B) Ne dodirivati sijalice na aspiratoru odmah nakon korišćenja.
C) Kuvanje na plamenu se ne preporučuje ispod samog aspiratora.
D) Izbegavati otvoreni plamen, jer može da zapali filtere aspiratora.
E) Prilikom održavanja i čišćenja aspiratora isti isključiti iz struje.

INSTRUKCIJE ZA INSTALACIJU

• Električni priključak

Uređaj se proizvodi u klasi II, tako da nije potreban priključak za uzemljenje.

Priključivanje se vrši na sledeći način:

BRAON – L FAZA

PLAVA- N NULA

Ukoliko aspirator ne dolazi sa utikačem, povezati napajanje prema datoj šemi, a ako sa aspirator isporučuje sa kablom i utičnicom, gledati da utičnica bude na lako dostupnom mestu.

Omnipolarni prekidač mora da ima razmak od najmanje

3mm između kontakta u liniji sa električnim napajanjem

lokalnim standardima, mora biti postavljen između uređaja i mreže u slučaju direktne veze.

• Uređaj mora biti postavljen na minimalnu visinu od 650mm ili više od ugradnog kućišta.

• Ne priključujte odvodnu cev aspiratora na isti odvod koji se koristi za cirkulisanje vrućeg vazduha ili na odvod koji se koristi za isparavanje drugih uređaja.

UPOZORENJE: Ako lampe na aspiratoru ne rade proverite da li su adekvatno postavljene i pritegnute.

• INSTALACIJA

Sledeće uputstvo treba slediti u potpunosti kako bi se

osiguralo pravilno postavljanje i instalacija uređaja.

1) Postavljanje haube aspiratora na donje strane ormara.

2) Selekcija verzije (izduvavanje ili filtriranje).

Postavljanje aspiratora na donji deo ormara mora da bude

precizno, kako bi se obezbedio siguran oslonac. Za

fiksiranje koristiti 4 odgovarajuća šrafova, kao na slici (FIG

1) Yodnja strana aspiratora mora da se postavi u liniju sa

ormarcima.

SPOLJNI ODVOD (VENTILACIJA)

Uređaj izbacuje isparenja kroz spoljnu odvodnu cev ventilacije, koja je sprovedena na spoljni zid.

Neophodno je da se koristi teleskopska cev koja odgovara svim važećim standardima, (od nezapaljivog materijala prečnika 120mm) koja se priključuje na uređaj kao što je prikazano na slici 3 (FIG 3).

• UNUTRAŠNJE CIRKULISANJE VAZDUHA

Kako bi ste promenili režim rada svog aspiratora sa verzije sa ventilacijom na verziju sa unutrašnjim cirkulisanjem vazduha, neophodno je da od dobavljača/prodavca tražite ugljene filtere. Ugljeni filteri pročišćavaju vazduh u prostoriji. Ovi filteri se ne peru i ne mogu se re-iskoristiti, već se moraju zameniti svaka 4 meseca. Zasićenost filtera zavisi od više faktora, npr. toga koliko se aspirator koristi i koliko se aluminijumski filter protiv masnoća čisti, veličina prostorije u kojoj se nalazi kuhinja itd... Filter mora da se podesi tako da čvrsto stoji ispod samog ventilatora, na deo koji je predviđen za ugljeni filter, okretanjem filtera za 90 stepeni osigurava se njegov pravilan i stabilan položaj (FIG 2). Čist vazduh se vraća u prostoriju kroz cev koja je povezana sa prstenom unutar haube aspiratora (FIG 4).

KORIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Prilikom korišćenja uređaja preporučuje se da se uređaj uključi utoku kuvanja ali i da radi oko 15 minuta, nakon što je kuvanje završeno, kako bi se uklonili svi mirisi i isparenja.

Osnovna funkcija aspiratora je određena kvalitetom i održavanjem ugljenih filtera.

Filteri za masnoću absorbuju čestice masnoće u vazduhu i prema tome su skloni zapušavanju i začepljenju, kada se uređaj koristi svakodnevno.

Kako bi se sprečila opasnost od paljenja, preporučuje se da se filteri čiste svaka dva meseca, i to tako što se uklone sa aspiratora, naltepe i isperu u soluciji voda/deteržent.

Nakon isparanja ostavi da se osuše. Filteri za masnoću također mogu da se peru i u mašini za sudove. Pošto su od aluminijuma, filteri z masnoću mogu promeniti boju, kao

rezultat pranja. Prilikom promene boje proizvodjač ne priznaje zamenu.

• Filteri od aktivnog uglja pročišćavaju vazduh u prostoriji. Ovi filteri se ne mogu prati i koristiti više puta.

• Ugljeni filteri se moraju menjati svaka 4 meseca.

• Zasićenost filtera zavisi od više faktora.

Koliko se koriste, veličine prostorije itd.

• Ventilator aspiratora čiste natopjenom krpom ili vatom u alkoholu (blaga solucija) ili ne-abrazivnim sredstvima za čišćenje.

PROIZVOĐAČ NE PREUZIMA BILO KAKVU VRSTU ODGOVORNOSTI PRILIKOM OŠTEĆENJA KOJA NASTAJU NE PRIDRŽAVANJEM GORE NAVEDENIH UPUTSTAVA I UPOZORENJA

Sayın Kullanıcı

Siz bu kullanma kılavuzunu sunmakta amacımız, en son teknolojiyle modern tesislerde üretilen ve size bir kalite kontrolün getirecek piyasaya sunulan aspiratörümüzü en verimli şekilde kullanmanıza yardımcı olmaktır.

Kullanma sit bilgiler vermede önce bu kılavuzu dikkatle okumanızı ve gereğinde teknik kullanabilmemiz için satışmanızı öneririz.

MONTAJ VE KULLANIM ÖNCESİ YAPILMASI GEREKENLER

1. Soba veya termaliten gibi cihazların bağlı olduğu, sıcak gazların hareket ettiği bocalara aspiratörünüzün çıkışı bağlanmaz.
2. Aspiratörün alt yüzeyi ile ocak arasındaki yükseklik elektrikli ocaklarda 85 cm, gazlı yada mük ocaklarda 75 cm olmalıdır. Aksi durumda Ürün kasenizde garanti dışı kalacaktır !
3. Aspiratörünüzün fişini kurumda panodaki kullanılmayan tuşları kapalı konumdayken prize takınız.
4. Kurulum ve elektrik tesisiyle ilgili servisleriniz tarafından yapılmalıdır. Bunun dışında yapılan montajlardan doğacak arızalardan firmamız sorumlu değildir.
5. Montajda elektrik kablosunun sızgınamasına ve ezilmesine dikkat edilmelidir. Aspiratör fişini keşmeden, fişin rahat geçeceği bir delik açılması ve montaj o şekilde yapılmalıdır. Elektrik kablosu hasar görür ise yetkili servislerinizle iletişime geçiniz.
6. Davlance kordonu kaselerden, bu kordon, tehlikeli bir duruma engel olmak için, imalatçı veya onun servis acentası ya da aynı dercede ehil bir personel tarafından değiştirilmelidir.
7. Alev alan yüzeyler cihazın altında yapılmamalıdır. Yangına sebep olabilir.
8. Hava tahliye borusunu alüminyum kullanınız. Hava tahliye borusu 120 mm. olmalıdır ve dış çapında püskürtme muhteliflik panjur montaj takınız. Baca çıkışı için kullanacağınız borunun çapını (120 mm) asla daraltmadan dıgan veriniz.
9. Filtre üzerine sıvıye dayanmazsız filtreleme matzemaları (kağıt gibi) kullanmayınız.
10. Bakım işlemlerinden önce cihazı kapatıp fiş prizden çekiniz.
11. Güvenliğiniz için max 6 Amper Sigorta kullanınız.

NOT: Aspiratörünüz baca bağlantısı ve baca bağlantısız çalışma durumlarını kapsayacak şekilde imal edilmiştir.

BACALI KULLANIM

Aspiratörünüzün üzerinde hava çıkışı vardır. Baca bağlantısı bu çıkıştan yaparacaktır. Bunun için aspiratöre birlede 120 mm. çapına uygun bir baca adaptörü verilmektedir. Baca boru bağlantısınınca 120 mm. spiral boru kullanılması tavsiye edilir. Boru bağlantısının malzemesi alüminyum olmalıdır ve az direnç olması aspiratörünüzün verimli çalışması için gereklidir. Dış Cepheye boru ağzına mentez takılmalıdır.

BACASIZ KULLANIM

Çıkış borusuna engel olabilecek dolap rafları Bacasız kullanımda aspiratörün çekim olduğu hava, çıkış borusu yardımı ile mutfak içersinde verir. Cihazıya boru ağzına mentez takılmalıdır. veya dolap içine aynı obata kesilerek havanın mutfak içersine emilmesini önlemeye yardımcı edilebilir.

- Karbon filtresini ortalama 3 ayda bir kez değiştiriniz.

FİLTRE DEĞİŞTİRME (YIKAMA)

- Mandağın içini doğru bastırarak kasalı filtresi çıkarınız.
- Filtrenin bir tarafını yavaşca tepki diğer tarafını mandalını içine doğru bastırıp bakarak yerine sabitleyiniz.

ÖNEMLİ UYARILAR

1. Aspiratörün alt yüzeyi ile ocak arasındaki yükseklik gazlı yada mük ocaklarda maksimum 85 cm, malzemesi 75 cm olmalıdır. Aksi durumda Ürün kasenizde garanti dışı kalacaktır.
2. Baca çıkışı aynı çapta (iççapından) dıgan veriniz.
3. Aspiratörünüzü fişsiz çalıştırmayınız.
4. Aspiratörünüz çalışırken filtresi değiştirilmeyiniz.
5. Cihazınızı çalıştırdığınız anda aspiratörünüzü de çalıştırınız.
6. Gaz kaçağı hissedtiğiniz anda aspiratörünüzü kapatınız.
7. Aspiratörünüzü sık deşelerken suda işletilmeyen bez ile siliniz ve kurutunuz.
8. Alüminyum filtresi esgari ayda 1 defa yıkayıp kullanabilirsiniz.
9. Sertleşik eliyetli yağ filtresini 2 ayda bir değiştiriniz.
10. Bacasız kullanılmakla lhal karbon filtresi 3 ayda bir değiştiriniz.
11. Aspiratörünüzü çalıştırdıktan ocak gibi gaz veya benzer yakıtı kullanımlarından önce ays anda kullanıyorsanız odanın havalandırması yeterli olmalıdır.
12. Çocukların ve fiziksel-zihinsel özrü olan kişilerin cihazı oynamasına garanti altına alınmaz.

Poštovani korisniče

Naša svrha pri dostavljanju ovog priručnika je pomoći vam da na najefikasniji način koristite naše aspiratore koji se proizvode u modernim objektima sa najsavremenijom tehnologijom i prolaze kroz strogu kontrolu kvaliteta.

Prije nego damo informacije o upotrebi, preporučujemo da pažljivo pročitate ovaj priručnik i sačuvate ga kako biste ga po potrebi mogli ponovo koristiti.

RADNJE KOJE TREBA PODUZETI PRIJE MONTAŽE I UPOTREBE

- 1- Ne spajajte izlaz aspiratora na dimnjake gdje su spojeni uređaji poput šporeta ili bojlera i gdje cirkuliraju vrući plinovi.
- 2- Visina između donje površine aspiratora i ploče za kuhanje treba biti 65 cm za električne šporete i 75 cm za šporete na plin ili kombinovane šporete. U suprotnom, proizvod će definitivno biti izuzet iz garancije.
- 3- Spojite utikač aspiratora na utičnicu dok su tipke za upotrebu na kontrolnoj ploči isključene.
- 4- Instalaciju i električnu instalaciju moraju obaviti naši ovlašteni servisi. Naša kompanija nije odgovorna za bilo kakve kvarove koji nastaju zbog usluga koje su ponudili drugi.
- 5- Tokom montaže, treba paziti da ne stegnute i ne zdrobite kabal za napajanje. Bez rezanja čepa aspiratora, treba otvoriti rupu u kojoj će čep lako proći, te na taj način izvršiti montažu. Ako je kabal za napajanje oštećen, moraju ga zamijeniti ovlašteni servisi.
- 6- Ako je opskrbni kabal oštećen, proizvođač ili njegov servisni agent ili jednako kvalificirano osoblje mora ga zamijeniti kako bi se izbjegla opasna situacija.
- 7- Ne koristite zapaljivu hranu ispod uređaja. Može izazvati požar.
- 8- Koristite aluminijumski izdovnu cijev/roru. Cijev za ispuštanje zraka trebala bi biti širine 120 mm, a na izlaznom otvoru na vanjskoj strani obavezno instalirajte rešetku sa zatvaračem. Nikada ne sužavajte promjer izdovne cijevi /rore (120 mm) koju koristite za izlaz iz dimnjaka.
- 9- Na filtru nemojte koristiti materijale za filtriranje koji nisu otporni na plamen (poput papira).
- 10- Prije procedure vezane za održavanje isključite uređaj i iskopčajte ga iz utičnice.
- 11- Za vašu sigurnost koristite osigurač od maks. 6 ampera.

NAPOMENA: Vaš aspirator je proizveden za pokrivanje funkcija sa dimovodnim i ne-dimnjačkim spojem.

UPOTREBA SA DIMLJAKOM

Na aspiratoru se nalazi izlaz za zrak. Priključak za dimnjak se izvodi iz ovog izlaza. Za to se uz aspirator isporučuje adapter za dimnjak prečnika 120 mm. Preporučuje se upotreba spiralne cijevi od 120 mm u priključku dimovodne cijevi. Što kraći i sa manje zavoja cijevni priključak će doprinjeti učinkovitijem radu vašeg aspiratora. U otvor cijevi prema van treba postaviti rešetku.

UPOTREBA BEZ DIMLJAKA

Police ormara koje mogu ometati izlaznu cijev U slučaju upotrebe bez dimnjaka, zrak koji usisava aspirator treba dati u kuhinju uz pomoć izlazne cijevi. U otvor cijevi prema van treba postaviti rešetku. Ili izrežite plafon ormara na istu veličinu, omogućavajući zraku da cirkulira u kuhinji. Menjajte karbonski filter jednom u 3 meseca.

ZAMJENA FILTERA (PRANJE)

Uklonite kasetni filter pritiskajući štipaljke prema unutra. Pričvrstite jednu stranu filtra na njegovo kućište i učvrstite ga pritiskom štipaljke druge strane u njega i otpuštanjem iste.

VAŽNE NAPOMENE

- 1-Visina između donje površine aspiratora i ploče za kuhanje treba biti najmanje 65 cm, a maksimalno 75 cm u plinskim ili mješovitim (kombinovanim) šporetima. U suprotnom, proizvod će definitivno biti izuzet iz garancije.
- 2-Izlaznu cijev aspiratora (bez smanjenja) jednakog promjera izbacite kroz dimnjak.
- 3-Nemojte koristiti aspirator bez filtera.
- 4-Ne mijenjajte filter dok je aspirator pokrenut.
- 5-Kada pokrenete šporet, uključite i aspirator.
- 6-Ne otvarajte aspirator ako osjetite curenje plina.
- 7-Oblogu obrišite krpom namočenom u topli deterdžent i posušite.
- 8-Aluminijški filter možete prati najmanje jednom mesečno i koristiti.
- 9-Zamijenite filter za ulje od sintetičkih vlakana svaka 2 mjeseca.
- 10-Svaka 3 mjeseca zamijenite uvezeni ugljični filter kod upotrebe aspiratora bez dimljaka.
- 11-Ventilacija prostorije trebala bi biti dovoljna ako istovremeno koristite aspirator dok koristite proizvode na plin ili slična goriva, poput šporeta.
- 12-Pazite da se djeca i ljudi sa fizičkim i mentalnim invaliditetom ne igraju sa uređajem.

Шановний користувачу!

Представляючи до вашої уваги це керівництво користувача, ми прагнемо допомогти вам найбільш ефективно використовувати нашу витяжку, які виробляються на сучасних потужностях за новітніми технологіями та поставляються на ринок після проведення суворого контролю якості.

Ми рекомендуємо вам уважно прочитати це керівництво, перш ніж приступати до використання, і зберегти його для повторного використання при необхідності.

ГОЛОВНЕ, ЩО ПОТРІБНО ЗРОБИТИ ПЕРЕД ВСТАНОВЛЕННЯМ ТА ВИКОРИСТАННЯМ

1. Уникайте під'єднання виходу витяжки до димоходу, до яких підключені такі пристрої, як печі або водонагрівачі, і де рухаються гарячі гази.
2. Висота між нижньою поверхнею витяжки і плитою повинна становити 65 см для електричних плит і 75 см для газових або змішаних плит. В іншому випадку гарантія на товар не буде дійсною!
3. Підключіть витяжку до розетки, коли робочі клавіші на панелі управління вимкнені.
4. Встановлення та електромонтаж повинні виконуватись нашими уповноваженими службами. Навіа компанія не несе відповідальності за будь-які несправності, що виникли внаслідок інших збірок.
5. Під час встановлення слід дотримуватись обережності, щоб не затиснути і не зламати силовий кабель. Збірка має виконуватись таким чином: не витягуючи заглушку витяжки, слід відкрити отвір, щоб заглушка легко проходила. Якщо шнур жвавлення пошкоджений, його необхідно замінити в авторизованих сервісних центрах.
6. Якщо шнур жвавлення пошкоджений, він повинен бути замінений виробником, його агентом з обслуговування або кваліфікованим персоналом, щоб уникнути небезпечної ситуації.
7. Забороняється готувати під приладом займисті речовини. Це може стати причиною пожежі.
8. Використовуйте алюмінієвий витяжний канал. Труба для випуску повітря повинна бути 120 мм і обов'язково встановити грати на виході зовні. Випустіть трубу, яку ви використовуєте для виходу димоходу, діаметром (120 мм), що не звуваючі її.
9. Не використовуйте для очищення фільтра негорючі фільтруючі матеріали (наприклад, папір).
10. Перед проведенням обслуговування вимніть пристрій і вийміть вилку з розетки.
11. Задля власної безпеки користуйтеся запобіжником макс. на 6 А.

ВИКОРИСТАННЯ З ДИМОХОДОМ

На поверхні є вихідний отвір для повітря. Підключення димоходу буде здійснюватися від цього виходу. Для цього до аспіратору доєднається перехідник димоходу діаметром 120 мм. Для з'єднання димоходу рекомендується використовувати спіральну трубу діаметром 120 мм. Для ефективної роботи вашої витяжки необхідно зробити як можна коротше і з меншою кількістю вигинів трубне з'єднання. У гирлі труби названі повинна бути встановлена водопропускна труба.

ВИКОРИСТАННЯ БЕЗ ДИМОХОДУ

При використанні без димових газів повітря, що всмоктується витяжкою, подається на куаню за допомогою випускної труби. У гирлі фасаду труби слід встановити водопропускну трубу. Виріжте полиці/ шафи або стелю шафи до однакових розмірів, щоб вона могла перекрити вихідну трубу, дозволяючи повітря циркулювати на кухні.

• Мінуйте вугільний фільтр кожні 3 місяці.

ЗАМІНА ФІЛЬТРА (ПРОМИВАННЯ)

- Зніміть касетний фільтр, натиснувши на засувки всередині.
- Вставте одну сторону фільтра в його корпус і зафіксуйте її, натиснувши на засувку іншого боку і відпустивши її.

ВАЖЛИВІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

1. Висота між нижньою поверхнею витяжки і плитою повинна становити 65 см для електричних плит і 75 см для газових або змішаних плит. В іншому випадку гарантія на товар не буде дійсною!
2. Надати отвору для димоходу однаковий діаметр (не зменшуючи його).
3. Не використовуйте витяжку без фільтра.
4. Не змінюйте фільтр під час роботи витяжки.
5. Увімкніть витяжку, як тільки ви увімкнете плиту.
6. Не відкривайте витяжку, якщо відчуваєте витік газу.
7. Протріть витяжку тканиною, змоченою водою з мильним засобом, і висушіть її.
8. Ви можете мити і використовувати алюмінієвий фільтр не рідше одного разу на місяць.
9. Замінійте масляний фільтр із синтетичного волокна кожні 2 місяці.
10. При використанні без димоходу замінійте імпортований вугільний фільтр кожні 3 місяці.
11. Якщо ви одночасно використовуєте продукти, що використовують газ або подібне паливо під час роботи аспіратора, вентиляція приміщення повинна бути достатньою.
12. Переконайтеся, що з пристроєм не грають діти і люди з обмеженими фізичними або розумовими вадами.

უსაფრთხოების ინსტრუქციები

ყურადღებით წაიკითხეთ უსაფრთხოებისა და უსაფრთხოების ინსტრუქციები და შეინახეთ შემდგომი მითითებისთვის.

- . ამ ხელსაწყოთა გამოყენება შეუძლიათ 8 წელზე უფროსი ასაკის ბავშვებს და შემცირებული ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შესაძლებლობების ან გამოცდილების და ცოდნის ნაკლებობის მქონე პირებს, თუ მათ მიეცათ ზედამხედველობა ან ინსტრუქცია მოწყობილობის უსაფრთხოდ გამოყენების შესახებ და ესმით საფრთხეები. ჩართული.
- . ეს პროდუქტი განკუთვნილია შიდა გამოყენებისთვის და არ არის შესაფერისი კომერციული გამოყენებისთვის.
- . გამოიყენეთ პროდუქტი ამ სახელმძღვანელოში აღწერილი დანიშნულებისამებრ.
- . თქვენი პროდუქტის საოპერაციო ძაბვაა 220 - 230 ვოლტი~50 ჰგ.
- . აწყობის დროს, მოწყობილობის მიმწოდებლის კაბელი არ უნდა ექვემდებარებოდეს შეკუმშვას ან დამსხვრევას. კვების კაბელი არ უნდა გაიაროს ღუმელებთან ახლოს. ასეთმა სიტუაციებმა შეიძლება გამოიწვიოს ხანძარი.
- . პროდუქტის დაყენებამდე არ ჩადეთ შტეფსელი სოკეტში.
- . გაუშვით პროდუქტი მას შემდეგ, რაც ქვაბს, ტაფას და ა.შ. გაუქურაზე დადებთ. წინააღმდეგ შემთხვევაში, მაღალმა ტემპერატურამ შეიძლება გამოიწვიოს პროდუქტის ზოგიერთი ნაწილის დაზიანება.
- . გამორთეთ გაუქურა გაუქურიდან ქვაბის, ტაფის და ა.შ.
- . გარეგნულ ზუთის ფილტრები თვეში ერთხელ მაინც შეცვალეთ ნახშირბადის ფილტრები ყოველ 3 თვეში ერთხელ.
- . აალებადი საკვები პროდუქტის ქვეშ არ უნდა იყოს მოხარშული.
- . ნებისმიერი საფრთხის შემთხვევაში პროდუქტის ელექტროენერჯის გათიშვის მიზნით, დარწმუნდით, რომ წვდომა, სადაც ჩართულია შტეკერი, ადვილად ხელმისაწვდომი იყოს.
- . არ გამოიყენოთ თქვენი პროდუქტი ფილტრის გარეშე, არ ამოიღოთ ფილტრები პროდუქტის მუშაობის დროს.
- . გამოიყენეთ მხოლოდ ორიგინალი ნაწილები ან ნაწილები, რომლებიც რეკომენდებულია მწარმოებლის მიერ.
- . დაიცავით კომპლექტური ორგანოების წესები და მითითებები გასასვლელი ჰაერის გამომშვებასთან დაკავშირებით. (ეს გაფრთხილება არ არის მოქმედი კვამლის გარეშე გამოსაყენებლად.)
- . როდესაც თქვენ აწარმოებთ კვამლის შეერთებას თქვენს პროდუქტთან, გამოიყენეთ მინიმუმ 150 მმ ან 120 მმ დიამეტრით. მილის კავშირი უნდა იყოს რაც შეიძლება მოკლე და მცირე მოსახვევებით.
- . თქვენი უსაფრთხოებისთვის გამოიყენეთ "MAX 6 A" დაუკრავენ ინსტალაციამი.
- . იმ გარემოში, სადაც გამოყენებული იქნება პროდუქტი, ამ მოწყობილობის გამონაბოლქვი, რომელიც მუშაობს მაზუთზე ან აირისებრ საწვავზე, როგორცაა ოთახის გამათბობელი, მთლიანად უნდა იყოს იზოლირებული იმ მოცულობისგან, სადაც ის მდებარეობს.
- . შეინახეთ ყველა შესაფუთი მასალა ბავშვებისგან შორს.
- . პროდუქტის მონტაჟის დასრულების შემდეგ, პროდუქტსა და ელექტრო ღუმელებს შორის მანძილი უნდა იყოს მინიმუმ 65 სმ, ხოლო გაზით ან სხვა საწვავზე მომუშავე ღუმელებს შორის მინიმუმ 75 სმ.

Compliance with WEEE Regulation and Disposal of Waste Product

WEEE-ის რეგულაციასთან შესაბამისობა და ნარჩენი პროდუქტის განადგურება

ეს პროდუქტი არ შეიცავს მავნე და აკრძალულ ნივთიერებებს, რომლებიც განსაზღვრულია თ.რ. გარემოს დაცვისა და ურბანიზაციის სამინისტროს.



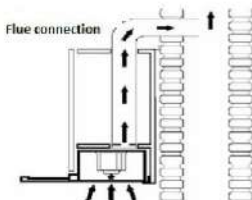
ეს მოწყობილობა შეესაბამება WEEE რეგულაციას. ეს პროდუქტი დაშვადებულია მაღალი ხარისხის ნაწილებისა და მასალებისგან, რომელთა გადამუშავება და გამოყენება შესაძლებელია. ამიტომ, არ გადაადგოთ პროდუქტი საყოფაცხოვრებო ან სხვა ნარჩენებთან მისი მომსახურების ვადის ბოლოს.

დასუფთავება და პრევენციული მოვლა

გაწმენდის წინ ამოიღეთ შტეფსელი სოკეტიდან.

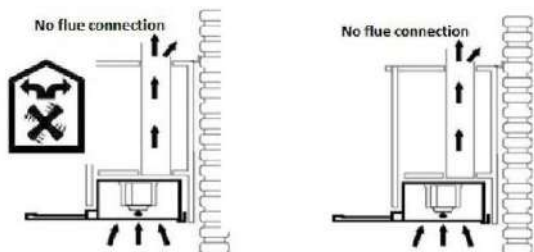
- . მოწყობილობა თბება მუშაობისას. გასუფთავებამდე მიეცით მოწყობილობა გაცივდეს.
- . შედაპირი შეიძლება დაზიანდეს მყარი საწმენდი ბალიშებით ან ჭურჭლის ღრუბლებით. პროდუქტის შედაპირი მგრძნობიარეა ნაკაწრების მიმართ.
- . მშრალი ქსოვილები, ქვიშა, სოდა, მკაფა, საწმენდი მასალები, რომლებიც შეიცავს ღიდი რაოდენობით ალკოჰოლს, არ არის შესაფერისი გამოსაყენებლად.
- . გაწმინდეთ უფანგავი ფოლადის შედაპირი მხოლოდ დაფევის მიმართულებით.
- . ზეთის ფილტრების გაწმენდა შეგიძლიათ ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში ან ხელით გარეგნით. ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში რეცხვის შემთხვევაში შეიძლება იყოს უმნიშვნელო ფერის ცვლილება. ეს არ იმოქმედებს ფილტრის ფუნქციაზე.
- . არ შეინახოთ აალებადი/მძიმე დეკორატიული ნივთები პროდუქტზე.
- . არ გამოიყენოთ მუშის საფხეკი

ოპერაციული რეკომენდებები - გამოყენება კვამლის შვერთებით

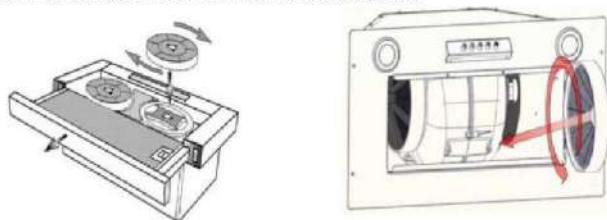


შეწოული ჰაერი იწმინდება ზეთის ფილტრებით და გამოიყოფა მილსადენის სისტემის მეშვეობით. კვამლის მილის დიამეტრი უნდა იყოს შემაერთებელი რგოლის ტოლი. პორიზონტალურ მოწყობილობებში, მილი ოდნავ მოხრილი უნდა იყოს ზემოთ (დაახლოებით 10°), რათა ჰაერი ადვილად გამოვიდეს ოთახიდან.

ოპერაციული რეჟიმები - გამოყენება კვამლის შეერთების გარეშე



შეწოული ჰაერი იწმინდება ცხიმოვანი ფილტრისა და გააქტიურებული ნახშირბადის ფილტრის გავლით და ბრუნდება საშარელოში. ნახშირბადის ფილტრები გამოიყენება მაშინ, როდესაც სახლში ბუნრის არსებობა შეუძლებელია



მრგვალი ნახშირის ფილტრები მიმაგრებულია პროდუქტის ძრავის საფარის ჩანართებზე საათის ისრის მიმართულებით მობრუნებით. გამოყენებისა და მუშაობის თვალსაზრისით, რეკომენდებულია ნახშირბადის ფილტრების გამოცვლა ყოველ 3 თვეში ერთხელ. ნახშირის ფილტრები არ ირეცხება.

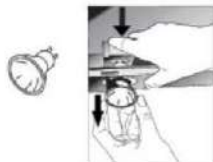
ნათურის შეცვლა

ნათურის შეცვლისას შეწყვიტეთ თქვენი პროდუქტის ელექტრო კავშირი. სანამ ნათურები გხელთ, შეიძლება ხელი დაგწვათ, დაელოდეთ გაცივებას



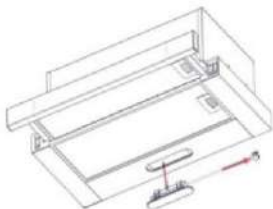
Candle Bulb

სანთლის ნათურის შესაცვლელად ამოიღეთ ალუმინის კასეტის ფილტრი. ამოიღეთ გამართავი ნათურა და შეცვალეთ იგი იმავე დირექტორების ახალი ნათურით



Round Led Spot

არსებობს ორი სახის მრგვალი led spotlights, ზამბარით და გარეშე. ზამბარით დატვირთული მრგვალი ლაქის მოსაშორებლად საკმარისი იქნება ლაქის ქვევით დაწევა ზამბარების ზემოთ დაჭერით. უზამო ლაქის მოსაშორებლად საკმარისი იქნება ლაქის ქვევით ჩამოწევა პლასტმასის ჩანართების დაჭერით ლაქის გარშემო.



Oval Led Lamp

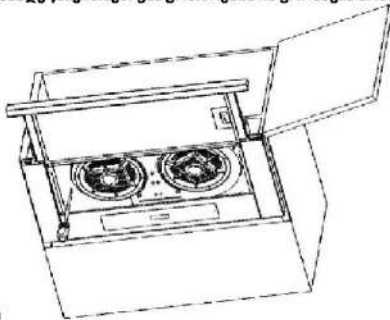
ოვალური LED ნათურის მოსახსნელად, უკერ ამოიღეთ ალუმინის კასეტის ფილტრი უკანა მხარეს. მისი გადაადგილება შესაძლებელია ოვალური ნათურის უკანა მხარეს ჩანართების დაჭერით

პრობლემები და გადაწყვეტილებები

	აკონტროლეთ ელექტროული კონტაქტი. (ქსელის ძაბვა უნდა იყოს 22.0 ვ)	Control the engine switch. (Engine switch must be in open position.)	Control the lamb switch. (Lamb switch must be in open position.)	Control the aluminium filter. (Aluminium cassette filter must be washed once a month normally.)	Control the lambs. (The lambs must be intact.)	Control the air discharge flue. (The air discharge flue must be open.)	Check the carbon filter. (For the ones working with carbon filters) (Carbon filters must be changed once in 3 months normally.)
გამწოვი არ მუშაობს	X	X					
განათება არ მუშაობს	X		X		X		
გამწოვის შეწოვა სუსტია				X		X	X

მოწყობილობის მონტაჟი

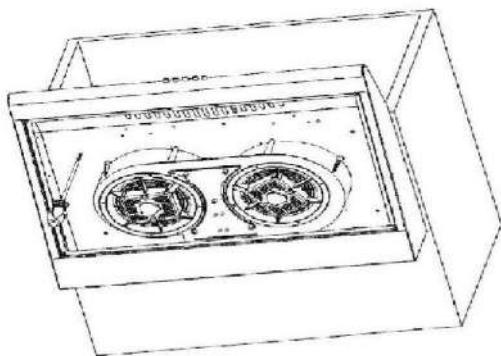
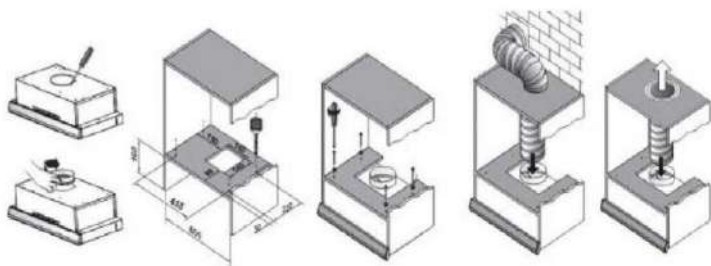
ინსტალაციის დაწყებამდე წაიკითხეთ უსაფრთხოების ინფორმაცია მომხმარებლის



სახელმძღვანელოში

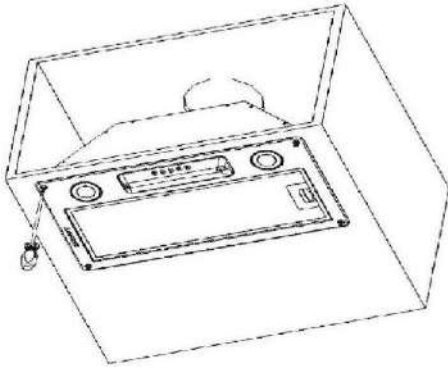
მოცურების ასპირატორის ასამბლეისთვის გაბურღეთ Ø4 მმ საბურღი ხვრელი ზეში სამონტაჟო ხვრელების შესაბამის წერტილებში. დაამონტაჟეთ პროდუქტი ოთხი (4) წერტილიდან მოწყობილობასთან მოცემული სამონტაჟო ხრახნების გამოყენებით.

მოცურების გამწოვის ასამბლუის სქემა

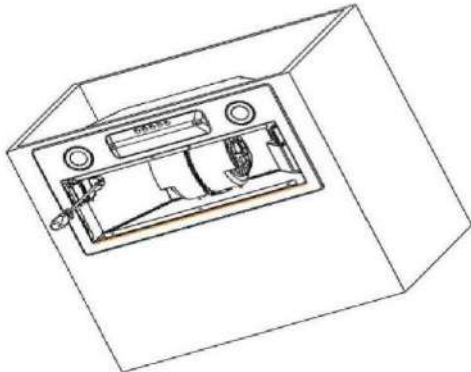


სტანდარტული ასპირატორის აწყობისთვის, გაბურღეთ $\varnothing 4$ მმ საბურღი ხვრელი ხეში სამონტაჟო ხვრელების შესაბამის წერტილებში. დაამონტაჟეთ პროდუქტი ოთხი (4) წერტილიდან მოწყობილობასთან მოცემული სამონტაჟო ხრახნების გამოყენებით

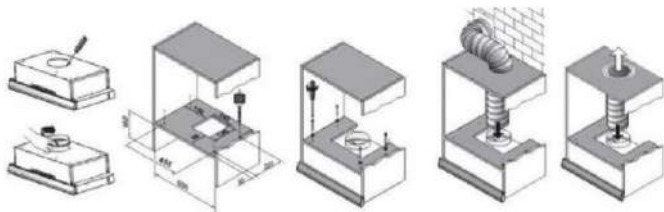
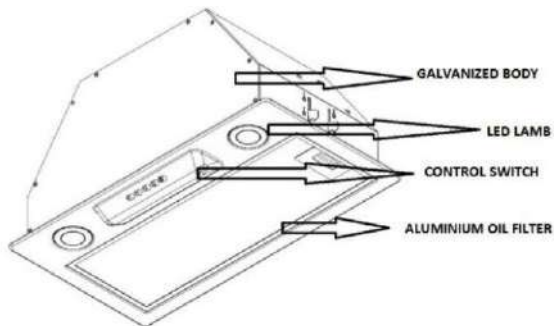
GD მოდელის შვარცის სქემა



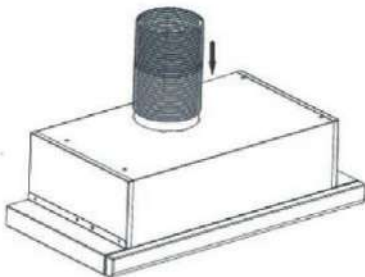
სრულად ჩაშენებული ასპირატორის ასამბლეისთვის, გაბურღეთ $\varnothing 8$ საბურღი ხვრელი ხუში სამონტაჟო ხვრელების შესაბამის წერტილებში. დაამონტაჟეთ პროდუქტი ოთხი (4) წერტილიდან მოწყობილობასთან მოცემული სამონტაჟო ხრახნების გამოყენებით.



სრულად ჩაშენებული ასპირატორის უხრახნიანი აწყობისთვის, ასპირატორის გვერდებზე ორი დაჭიმვის სამაგრი (დამალული სამონტაჟო აპარატი) მოთავსებულია ხუზე, შემდეგ ხრახნიანი დახმარებით ხრახნიან, როგორც ნაჩვენებია სურათზე და მიმდინარეობს აწყობის პროცესი. გარეთ



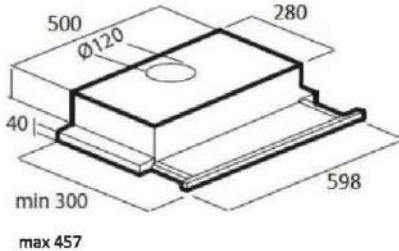
ძრავის გამოშავაღზე პლასტმასის სადინრის განთავსების შემდეგ, შიამაგრეთ მოქნილი ალუმინის მილი პლასტმასის სადინრზე. შეუერთეთ მილის მეორე ბოლო კედელში კვამლის ხვრელში. მაგალითის სურათი ასეთია.



როდესაც სლაიდების ნაკრები მოძრაობს, წინა პანელი არ უნდა შეეჯახოს კაბინეტის კარს. შესაფერისი ჰაერის გამოსასვლელი მილი უნდა იყოს დაკავშირებული ასპირატორის ჰაერის გასასვლელთან კაბინეტის შიგნით. იმ შემთხვევებში, როდესაც კვამლის დამაკავშირებელი მილი გრძელი უნდა იყოს, გლუვი მილა ზედაპირის მილის გამოყენება შეინარჩუნებს პროდუქტის ჰაერის შეწოვის ეფექტურობას.

შენიშვნა: მომხმარებლის გადასაწყვეტია ჰაერის გამომავალი მილისა და დამჭერის მიწოდება.

მონყობილობის გამოყენება



1) Galvanized Body

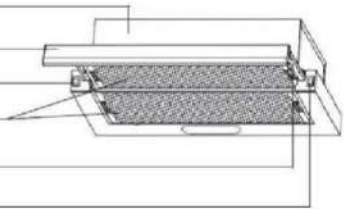
2) Decorative Front Panel

3) Lightning Switch

4) Aluminium Oil Filter

5) Moving Slide Mechanism

6) Control Switch



სლაიდის გაყვანისას ნათურა მარცხნივ არის. ძრავის მართვის ჩამრთველი არის მარჯვნივ, როდესაც სლაიდი არის გამოყვანილი.

. შეცვლა A: განათების კონტროლი

. გადამრთველი B: 1-ლი და მე-2 სიჩქარის კონტროლი

. გასაღები C: მე-3 სიჩქარის კონტროლი

ვენტილატორის ძრავის ჩამრთველს (B და C) აქვს 3 ეტაპი. თქვენ შეგიძლიათ ჩართოთ და გამორთოთ თქვენი ასპირატორის განათების ნათურა A გადამრთველის გამოყენებით.



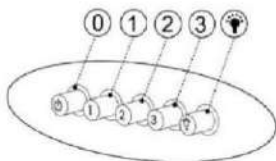
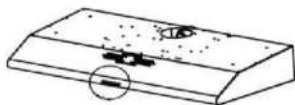
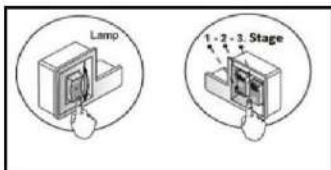
A



B



C



0 = ჩართეთ / გამორთეთ
გადაზრთველი

1 = გიკლი

2 = გიკლი

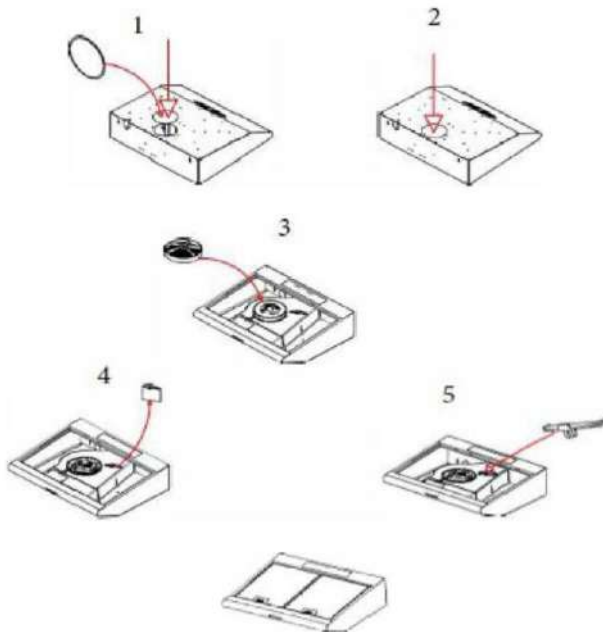
3 = გიკლი



= ნათურის
ჩართვა/გამორთვა

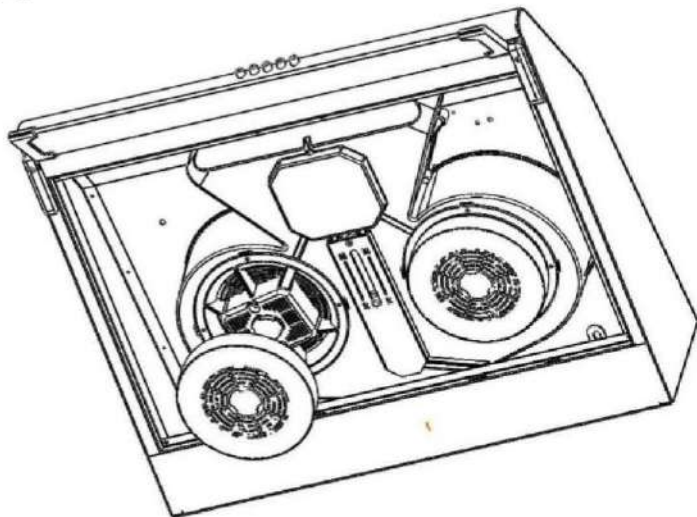
გამოყენეთ ნახშირბადის ფილტრით და წინა აფეთქების მექანიზმით

თუ სამზარეულოში არ არის გამონაბოლქვის კავშირი, ნახშირის ფილტრების გამოყენება სავალდებულოა. სტანდარტულ გამწოვებში წინა აფეთქების მექანიზმი აქტიურდება ნახშირის ფილტრის გამოყენებისას.



პროდუქტის უკანა ნაწილი იხურება კვამლის გასასვლელის დახურვის პლასტმასის მოთავსებით, რომელიც მოცემულია სურათზე ნომერი 1, პროდუქტთან ერთად მოცემული სამონტაჟო ჩანთიდან, პროდუქტის ჩანართებზე. შესაბამისი ნახშირბადის ფილტრი მიმაგრებულია ძრავის საფარზე საათის ისრის მიმართულებით მობრუნებით, როგორც ეს მითითებულია სურათზე მე-4 სურათზე. ადგილიდან იხსნება სურათზე მითითებული პლასტმასის ნაწილი და მე-5 სურათზე მითითებული პატარა პლასტმასის ნაწილი და შედის ასამბლერის ჩანთა სრახხიანია ამოღებული პლასტმასის ნაჭრის ადგილას მე-4 ნომერში. ამ

გზით პროდუქტი მზად ხდება გამოსაყენებლად ნახშირბადის ფილტრით და წინა აფეთქებით.



სტანდარტული გამწოვის ორმაგი ძრავით წინა აფეთქებად გამოსაყენებლად, პლასტმასის კონტეინერის სლაიდი იწევს ასო R-ისკენ და მიმაგრებულია პროდუქტზე ნაჩვენები ნახშირის მრგვალი ფილტრები. კვამლის გასასვლელის დახურვის პლასტმასი მიმაგრებულია პროდუქტის გამონაბოლქვის ნაწილზე და პროდუქტი მზად ხდება გამოსაყენებლად ნახშირის ფილტრით.

თუ თქვენ გჭირდებათ გადაზიდვა;

- თუ შესაძლებელია, ატარეთ იგი თავდაპირველ ყუთში.
- თუ მოგურების გამწოვს არ აქვს თავისი ორიგინალური ყუთი, მიამაგრეთ იგი სხეულზე, რათა ტრანსპორტირებისას არ მოხდეს მოგურების პანელის გადაადგილება.
- მიიღეთ სიფრთხილის ზომები თქვენს პროდუქტზე შესაძლო შემოქმედებისგან.
- ტრანსპორტირების დროს შეინახეთ პროდუქტი ნორმალურ მდგომარეობაში.

BEZPIECZEŃSTWO I INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO DZIAŁANIA OKAPU

Przed przystąpieniem do montażu należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i zastosować się do niej dalszego procesu użytkowania.

- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- Ten produkt jest przeznaczony do użytku domowego i nie nadaje się do użytku komercyjnego.
- Montaż oraz późniejsze użytkowanie urządzenia powinno być przeprowadzone zgodnie z opisem i wytycznymi przedstawionymi w Instrukcji.
- Okap kuchenny powinien być podłączony do gniazda zasilającego o napięciu znamionowym 220-230 V ~ 50 Hz. Przed podłączeniem okapu należy sprawdzić, czy gniazdo jest wyposażone w sprawnie funkcjonujące uziemienie.
- Podczas instalacji należy uważać aby nie uszkodzić przewodu zasilającego. Należy zwracać uwagę aby przewód nie znajdował się pod okapem oraz nie powinien być przyciśnięty.
- Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony przez pracownika zakładu serwisowego albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Należy również zwrócić uwagę czy przewód zasilający nie jest narażony na uszkodzenia w trakcie użytkowania w szczególności przez kuchenkę. Taka sytuacja może stanowić zagrożenie pożarowe.
- Niedopuszczalne jest, aby elektryczne gniazda zasilające instalacji znajdowały się pod okapem.
- Nie podłączaj urządzenia do gniazdka przed zakończeniem montażu.
- Włączaj urządzenie wyłącznie po uprzednim umieszczeniu garnków, patelni itp. na płycie kuchennej. W przeciwnym razie wysoka temperatura może uszkodzić niektóre części produktu.
- Podczas zdejmowania naczyń z nad palnika, należy wyłączyć kuchenkę lub ustawić płomień minimalny.
- Pod okapem kuchennym nie wolno pozostawiać odkrytego płomienia.
- Mij filtry olejowe co najmniej raz w miesiącu. Wymieniaj filtry węglowe co 3 miesiące.
- Przed każdą operacją czyszczenia, wymianą filtrów lub wymianą oświetlenia należy wyjąć wtyczkę okapu z elektrycznego gniazda zasilającego lub w przypadku okapu podłączonego na stałe do instalacji elektrycznej odłączyć zasilanie. Istnieje ryzyko pożaru, jeżeli czyszczenie nie odbywa się zgodnie z zaleceniami.
- Nie przygotowywaj łatwopalnych potraw pod urządzeniem.
- Potrawy przygotowywane na tłuszczu powinny być stale nadzorowane, ponieważ nagrany tłuszcz może się łatwo zapalić.
- Upewnij się, że w razie jakiegokolwiek niebezpieczeństwa wtyczka jest łatwo dostępna, aby odłączyć zasilanie urządzenia.
- Nie używaj urządzenia bez filtrów i nie usuwaj filtrów podczas pracy urządzenia.

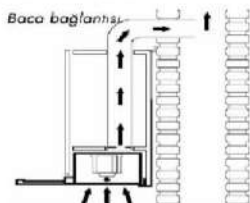
- Używaj tylko oryginalnych części lub części zalecanych przez producenta.
- Naprawa produktu może być przeprowadzona wyłącznie przez pracownika zakładu serwisowego albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Przestrzegaj przepisów i wytycznych upoważnionych organów, dotyczących odprowadzania powietrza z okapu na zewnątrz budynku. (To ostrzeżenie nie dotyczy korzystania bez odprowadzania powietrza.)
- Przy podłączaniu przewodu wentylacyjnego do produktu używaj rur o średnicy 150 mm lub 120 mm. Połączenie rur powinno być jak najkrótsze i zawierać jak najmniej zakrętów.
- Dla swojego bezpieczeństwa używaj w instalacji bezpiecznika o wartości 'MAX 6 A'.
- Należy zwracać uwagę, aby w pomieszczeniu w którym zamontowane jest urządzenie była odpowiednia wentylacja powietrza, gdy okap nadkuchenny jest używany w tym samym czasie, co urządzenia spalające gaz lub inne paliwa (nie dotyczy okapów pracujących w trybie pochłaniacza zapachów).
- Trzymaj wszelkie materiały opakowaniowe z dala od dzieci.
- Po zakończeniu instalacji produktu powinien zostać zachowany minimalny odstęp 65 cm między produktem a kuchenkami elektrycznymi oraz minimalny odstęp 75 cm między produktem a kuchenkami gazowymi lub innymi kuchenkami zasilanymi paliwem.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed rozpoczęciem czyszczenia wyłącz wtyczkę urządzenia z gniazdka.
2. Podczas pracy urządzenie się nagrzewa. Poczekaj, aż się ochłodzi zanim przystąpisz do czyszczenia.
3. Nie używaj twardych gąbek do szorowania ani gąbek do mycia naczyń, ponieważ mogą one spowodować uszkodzenia powierzchni. Powierzchnia urządzenia jest podatna na zarysowania.
4. Nie stosuj suchych ścierek, piasku, sody, kwasów ani środków czyszczących zawierających duże ilości alkoholu.
5. Powierzchnie ze stali nierdzewnej czyść tylko w kierunku szlifowania.
6. Cześć filtry przeciw tłuszczowe co najmniej raz w miesiącu. Filtry przeciw tłuszczowe (aluminiowe) można czyścić w zmywarce lub ręcznie. W przypadku mycia w zmywarce może wystąpić lekkie zmiany koloru, ale nie mają one wpływu na funkcję filtra.
7. Nie przechowuj łatwopalnych ani ciężkich przedmiotów na produkcie.
8. Nie używaj skrobaczy do szkła.

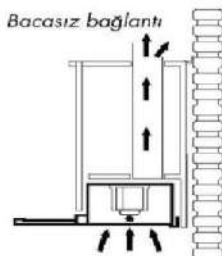
TRYBY PRACY

WYCIĄGOWY (odprowadzanie powietrza na zewnątrz)

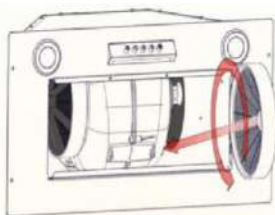
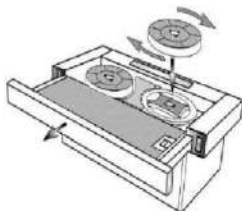


Powietrze z pomieszczenia jest oczyszczone przez filtry powietrza, a następnie przesyłane na zewnątrz za pomocą systemu rur. Średnica przewodu kominowego (wentylacyjnego) powinna być równa pierścieniowi łączącemu. W przypadku ustawienia poziomego rury powinny być lekko nachylone w górę (około 10°), aby umożliwić łatwe wydostawanie się powietrza z pomieszczenia.

UŻYWANIE BEZ PODŁĄCZENIA DO KOMINA- OBIEG ZAMKNIĘTY (pochłaniacz zapachów).



Odprowadzone powietrze w celu oczyszczenia przechodzi przez filtr powietrza, filtr olejowy i filtr węglowy, po czym wraca z powrotem do kuchni. Filtr węglowy jest używany w sytuacjach, gdy niemożliwe jest podłączenie do kanału wentylacyjnego.



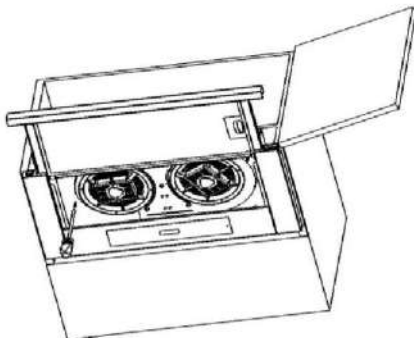
Okrągłe filtry węglowe mocujemy obracając je zgodnie z ruchem wskazówek zegara, do zaczepów na klapie silnika urządzenia. Zaleca się wymianę filtrów węglowych na nowe co 3 miesiące dla utrzymania optymalnej wydajności i skuteczności.

UWAGA!

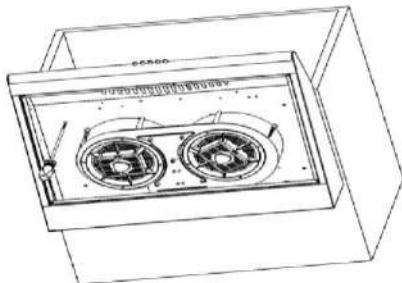
Filtr z węglem aktywnym posiada zdolność pochłaniania zapachów aż do swego nasycenia. Filtr tego typu nie nadaje się do mycia ani regeneracji i powinien być wymieniany na nowy raz na 3 miesiące.

INSTALACJA URZĄDZENIA

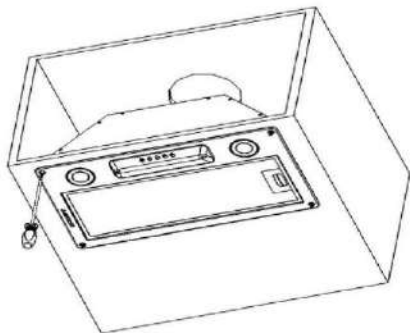
Zanim rozpoczniesz instalację, przeczytaj uważnie informacje dotyczące bezpieczeństwa w instrukcji obsługi.



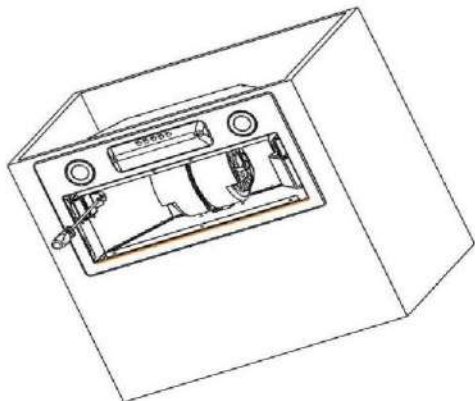
W celu zamontowania okapu teleskopowego (wysuwanego), wywierć otwory o średnicy $\varnothing 4$ mm w miejscach odpowiadających otworom montażowym. Następnie używając dostarczonych w zestawie śrub montażowych, zamocuj urządzenie na czterech (4) punktach.



Montaż klasycznego okapu wymaga wywiercenia otworów o średnicy $\varnothing 4$ mm w miejscach odpowiadających otworom montażowym. Następnie używając dostarczonych w zestawie śrub montażowych, zamocuj urządzenie na czterech (4) punktach

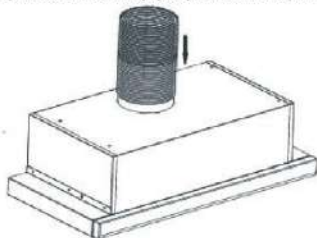


Do montażu okapu w pełni zabudowanego w szafce, wywierć otwory o średnicy $\varnothing 4$ mm w miejscach odpowiadających otworom montażowym. Następnie używając dostarczonych w zestawie śrub montażowych, zamocuj urządzenie na czterech (4) punktach.



W celu bezśrubowego montażu okapu do zabudowy, po umieszczeniu po obu bokach w szafce dwóch sprężynowych zacisków (ukrytych uchwytów montażowych) za pomocą śrubokrętu dokręć zgodnie z rysunkiem, co umożliwi zamocowanie i zakończenie montażu.

Po umieszczeniu plastikowego przewodu na wylocie silnika, zamocuj elastyczną rurę aluminiową na plastikowym przewodzie. Podłącz drugi koniec rury do otworu wentylacyjnego w ścianie. Przykładowa wizualizacja jest przedstawiona poniżej.



Podczas wysuwania części ruchomej okapu teleskopowego nie powinna się ona ocierać o elementy szafki. Wewnątrz szafki należy podłączyć rurę wylotową okapu do odpowiedniego otworu. W przypadku konieczności stosowania długiej rury do połączenia kominowego, użycie rury o gładkiej wewnętrznej powierzchni pozwoli utrzymać wydajność pochłaniania powietrza przez urządzenie.

UWAGA: Rura wylotowa oraz zacisk nie znajdują się w zestawie.

OBŚŁUGA OKAPU

Lampa znajduje się po lewej stronie, gdy filtr jest wysunięty. Natomiast przełącznik kontrolny silnika znajduje się po prawej stronie, gdy filtr jest wysunięty.

Przełącznik A: Sterowanie oświetleniem

Przełącznik B: Sterowanie 1. i 2. prędkością

Przełącznik C: Sterowanie 3. prędkością

Przełącznik silnika wentylatora (B i C) ma 3 stopnie. Żarówkę oświetleniową okapu można włączać i wyłączać za pomocą przełącznika A."



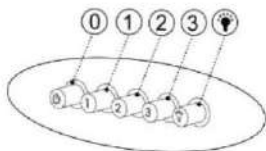
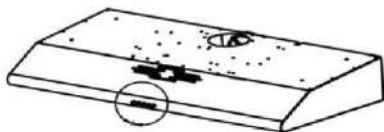
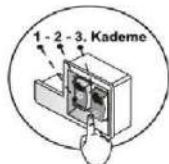
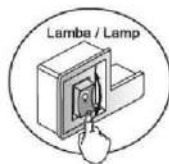
A



B



C



0 = Przycisk włącz/wyłącz

1 = prędkość 1

2 = prędkość 2

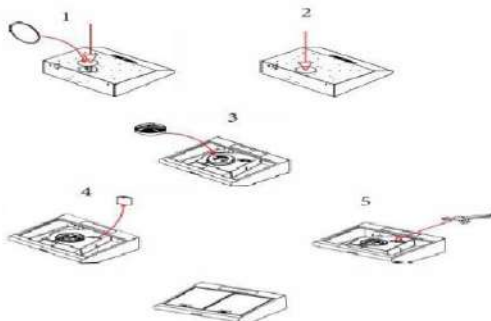
3 = prędkość 3



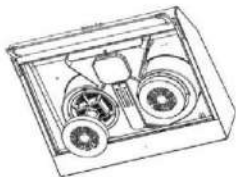
= Włączanie/wyłączanie światła

ZASTOSOWANIE FILTRA WĘGLOWEGO I MECHANIZM OBIEGU ZAMKNIĘTEGO

Jeżeli w kuchni brakuje połączenia z wentylacją dla odprowadzenia powietrza na zewnątrz, możliwe jest użytkowanie okapu w trybie pochłaniacza zapachów. W tej opcji przefiltrowane powietrze wraca z powrotem do pomieszczenia. Przy tym ustawieniu należy zamontować filtry węglowe.



Zestaw montażowy dołączony do produktu zawiera plastikową pokrywę na wylot komina, widoczną na obrazie numer 1. Pokrywa ta jest umieszczana z tyłu urządzenia, przez wciśnięcie jej na zaczepy. Odpowiedni filtr węglowy jest montowany na kłapie silnika, obracając go zgodnie z ruchem wskazówek zegara, zgodnie z obrazem numer 3. Plastikowa część wskazana na obrazie numer 4 jest usuwana, a mała plastikowa część widoczna na obrazie numer 5, znajdująca się w zestawie montażowym, jest przykręcana na miejsce usuniętej części plastikowej. W ten sposób produkt jest przygotowany do pracy w obiegu zamkniętym z filtrem węglowym.



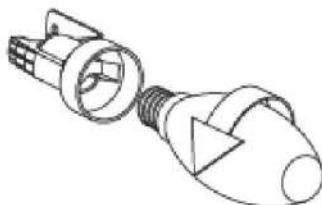
Aby używać klasycznego okapu z podwójnym silnikiem jako pochłaniacz w obiegu zamkniętym, przesunąć plastikową pokrywę w kierunku litery 'R', zamocuj okrągłe filtry węglowe, jak pokazano na produkcie. Umieść plastikowy element zamykający komin na wylocie kominowym urządzenia, a produkt stanie się gotowy do użycia z filtrem węglowym. Aby używać produktu z podłączeniem do wentylacji, usuń filtry węglowe, przesunąć mechanizm w kierunku litery 'N'. Usuń plastikowy element zamykający komin, aby podłączyć adapter kominowy i rurę spiralną. W ten sposób produkt staje się gotowy do użycia bez filtrów węglowych.

WYMIANA OŚWIETLENIA

Podczas wymiany żarówki proszę odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego. Żarówki mogą być gorące, poczekaj, aż ostygną, aby uniknąć poparzeń.

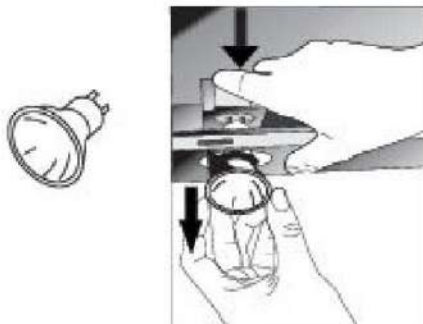
Oprawa żarówkowa (wymiana żarówki)

W celu wymiany uszkodzonej żarówki, wyjmij aluminiowy filtr . Wyjmij uszkodzoną żarówkę i zastąp ją nową żarówką o takiej samej mocy.

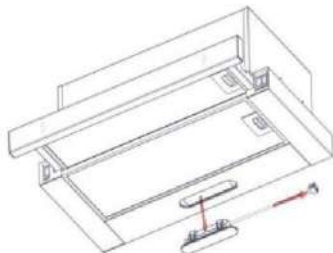


Okrągła lampa LED

Okrągła lampa LED występuje w dwóch typach: z zawiasami i bez zawiasów. Aby wyjąć lampę z zawiasami, wystarczy nacisnąć zawiasy ku górze i przesunąć w dół. Jeśli jest bez zawiasów, można ją wyjąć, naciskając na plastikowe zaczepy wokół i przesunąć w dół.



Owalna lampa LED



Aby usunąć owalną lampę LED, najpierw usuwa się filtr aluminiowy w tylnej części okapu. Następnie naciska się na zaczepy z tyłu owalnej lampy LED, aby ją delikatnie wyjąć.

PROBLEMY I ROZWIĄZANIA

	Sprawdź połączenie elektryczne (Sieć powinna mieć napięcie 220V)	Sprawdź klucz silnika (Klucz silnika powinien być w pozycji otwartej)	Sprawdź przełącznik lampy (Lampa powinna być w pozycji włączonej)	Sprawdź filtr aluminiowy (Aluminiowa mata filtracyjna powinna być regularnie myta raz w miesiącu w normalnych warunkach)	Kontroluj żarówki (Żarówki powinny być nienaruszone)	Sprawdź rurę wywiewu powietrza Rura wywiewu powietrza powinna być otwarta	Sprawdź filtr węglowy Dotyczy produktów z filtrem węglowym Filtry węglowe powinny być wymieniane co 3 miesiące w normalnych warunkach
Aspirator nie działa	X	X					
Lampa oświetleniowa nie włącza się	X		X		X		
Ciąg powietrza aspiratora jest słaby				X		X	X

Uwagi dotyczące transportowania produktu

- Jeśli to możliwe, przewoź przedmiot w oryginalnym opakowaniu.
- Jeżeli oryginalne opakowanie dla okapu teleskopowego nie jest dostępne, zabezpiecz obudowę taśmą, aby zapobiec wysuwaniu się panelu podczas transportu.
- Zastosuj niezbędne środki ostrożności, aby zabezpieczyć produkt przed ewentualnymi uszkodzeniami.
- W trakcie transportu utrzymuj produkt w stabilnej pozycji.

POSTĘPOWANIE ZE ZUŻYTYM SPRZĘTEM

To urządzenie zostało zaprojektowane i wykonane z materiałów oraz komponentów wysokiej jakości, które nadają się do ponownego wykorzystania. Jeżeli urządzenie, opakowanie, instrukcja obsługi itp. zostały opatrzone symbolem przekreślonego kołowego kontenera na odpady oznacza to, że podlega selektywnej zbiórce zgodnie z Dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt elektryczny i elektroniczny po okresie użytkowania, nie może być wyrzucony wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania zużytego sprzętu prowadzącym punkty zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący punkty zbiórki, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Prawidłowa utylizacja zużytego sprzętu przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z możliwości obecności w sprzęcie składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu, na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne. Gospodarstwa domowe są także jednym z większych użytkowników drobnego sprzętu i racjonalne gospodarowanie nim na tym etapie wpływa na odzyskiwanie surowców wtórnych. W przypadku niewłaściwej utylizacji tego produktu mogą zostać nałożone kary zgodnie z ustawodawstwem krajowym.

